



User manual

Jet Swim Motion

SVENSKA	3
ENGLISH	11
DEUTSCH	19
РУССКИЙ	27
FRANÇAIS	35
ESPAÑOL	43
ITALIANO	51

Det är viktigt att läsa igenom denna manual noggrant för att trygga poolutrustningens funktion och livslängd.

Denna manual finns även att hämta från www.pahlen.se

Pahlén AB ansvarar ej för produktgaranti eller skador som sker till följd av felaktig installation, handhavandefel eller felaktigt underhåll.


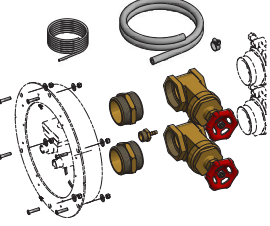
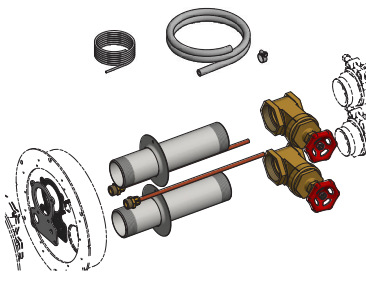
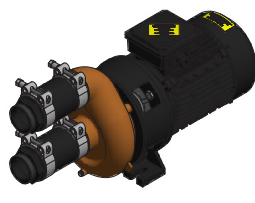



VARNING

- Denna apparat får inte användas i aggressivt vatten, saltvatten eller pooler/badtunnor med klormaskin/saltklorinator, se rekommenderade värden beträffande vattenkvalitet.
- Apparaten skall installeras i enlighet med gällande nationella lagar och förordningar och den elektriska installationen får endast utföras av behörig elinstallatör.
- Påbörja inte installation av apparaten innan ni läst och förstått installationsanvisningar och varningar i denna manual. Om ni har några frågor om installationsanvisningar eller varningar, kontakta er lokala återförsäljare.
- Denna apparat får under inga omständigheter startas utan att den är helt fylld med vatten.
- Denna apparat får inte övertäckas, inte placeras i närheten av brännbart material eller i direkt solsken.
- Denna apparat får inte användas av mycket små barn (0–3 år).
- Denna apparat får inte användas av små barn (3–8 år) och personer med mycket omfattande och komplexa funktionshinder om de inte ständigt övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Denna apparat får användas av barn äldre än 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de har fått handledning eller information om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår risker som kan förekomma av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat skall inte rengöras eller underhållas av barn utan övervakning.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet före montering, demontering eller rengöring.
- Pumpar utan indikation på att de är skyddade mot inverkan av frysning får inte lämnas utomhus under frostiga väderförhållanden.
- Om installationsanvisningen inte följs gäller inte produktgarantin.

Produktbeskrivning

Jet Swim Motion är ett redskap för träning, motion och lek. Den har ställbara jetströmmar för personlig anpassning av vattenflöde och luftinblandning.

Jet Swim Motion består av fyra delar:

Grundsets	Monteringssets		Pumpsats	Kontrollbox
 1301300 Classic	 1301310 för tunn poolvägg	 1301320 för tjock poolvägg	 1301285 (50Hz), 1301285HZ (60Hz)	 1301390 400V 130139NO 230V
 1301305 Marine	 1301315 för glasfiberpool			

Tekniska data

Motor	2.2 kW	
Spänning	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Strömstyrka	8.0 / 4.6 A	6.8 / 3.9 A
Pumpens kapacitet	46 m ³ /h	43 m ³ /h
IP-klass	IP55	
Omgivningstemperatur	max +45°C	

Produkten är avsedd för följande vattenvärden:

Totalt klor:	max 3.5 mg/liter*
Klorid(salt)halt:	max 250 mg/liter
pH-värde:	7.2–7.6
Alkalinitet:	60–120 mg/liter (ppm)
Kalciumhårdhet:	100–300 mg/liter (ppm)
Järn:	max 0.1 mg/liter*
Koppar:	max 0.2 mg/liter*
Mangan:	max 0.05 mg/liter*
Fosfor:	max 0.01 mg/liter*
Nitrat:	max 50 mg/liter*

* Enligt EN16713-3 2016

Utanför dessa värden gäller ej produktgarantin.

Säkerhet

Jetstrålen är stark, vistas därför inte närmare än 0.5 m från strålens utlopp.

Personer med långt hår skall vara extra uppmärksamma så att håret ej fastnar i insuget (i fronten).

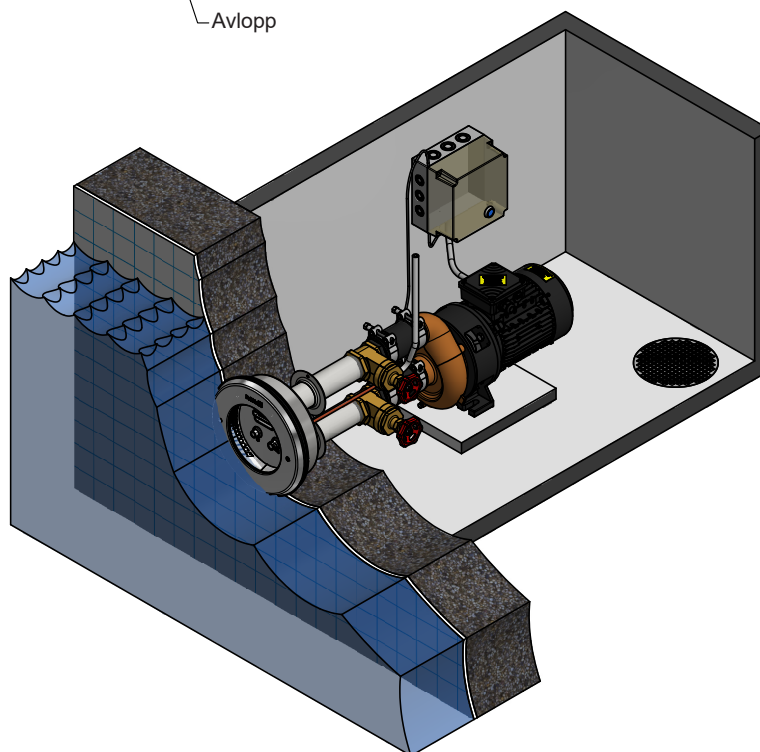
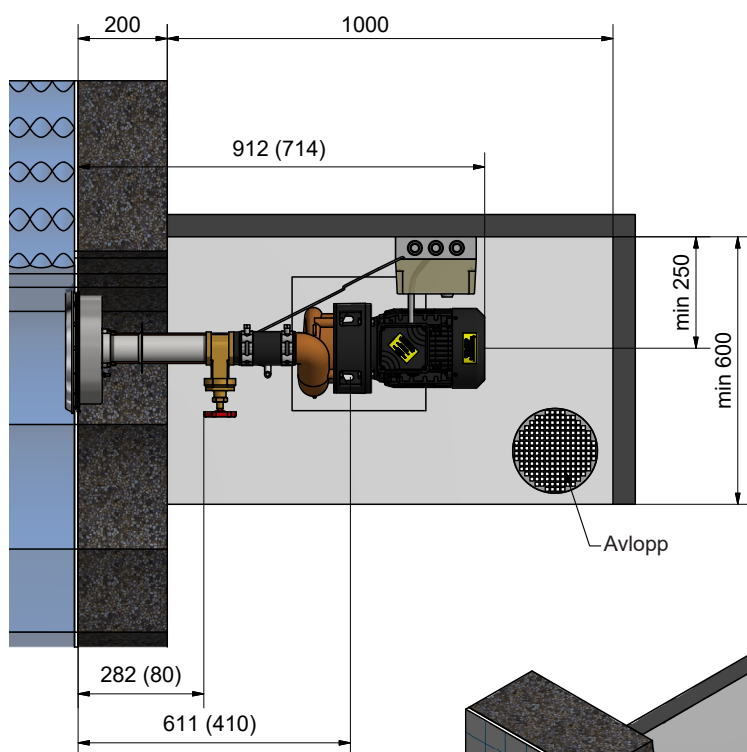
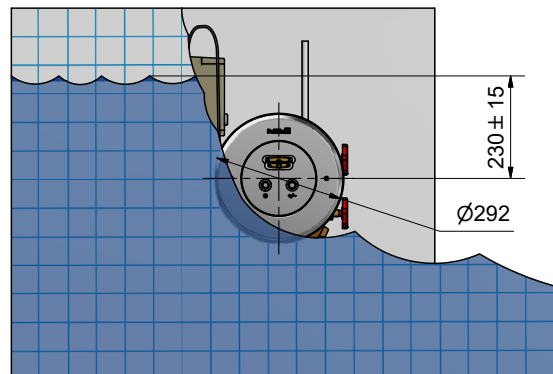
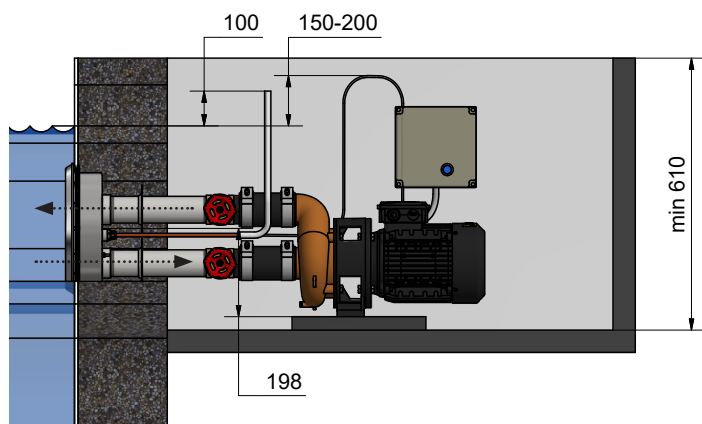
Små barn bör ej vistas i poolen utan tillsyn, särskilt inte när Jet Swim-aggregatet är igång.

Informera alltid övriga badande i bassängen innan Jet Swim startas.

Kontrollera alltid att strömmen till pumpen är bruten innan något arbete, service eller underhåll av pumpen påbörjas.

Dimensioner

Mått inom parantes avser art.nr 1301310 för tunn poolvägg med liner (stomme av trä, plåt eller plast).



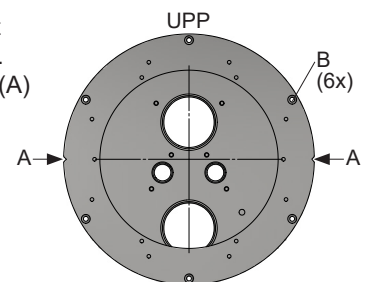
Installation

Pumpdelen monteras på ett stadigt underlag i ett torrt utrymme. Se till att utrymmet har god ventilation och förses med avlopp för att undvika översvämning.

All montering av rostfria detaljer skall ske med verktyg avsedda enbart för detta material för att bibehålla korrosionsbeständigheten. Samtliga skruvar bör smörjas med Molykote® (medföljer). Nischen skall monteras vågrätt med knapparna på nersidan. Nischens flänskant har små jack (A) som underlättar markering och kontroll av vågrätt placering, se fig 1. Se avsnittet "Dimensioner" för installationsmått, placering, etc.

OBS!

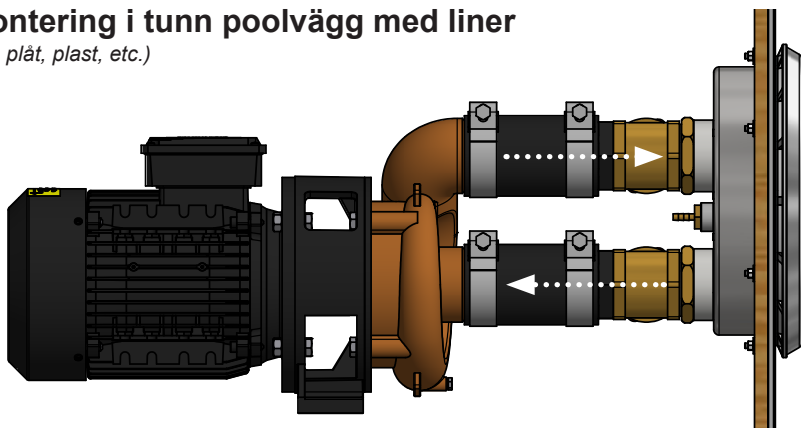
Startslangen skall läggas i en loop 150–200 mm ovanför vattenytan. Torrkör aldrig pumpen, då detta skadar axeltätningen.



Figur 1
Nisch sedd framifrån.

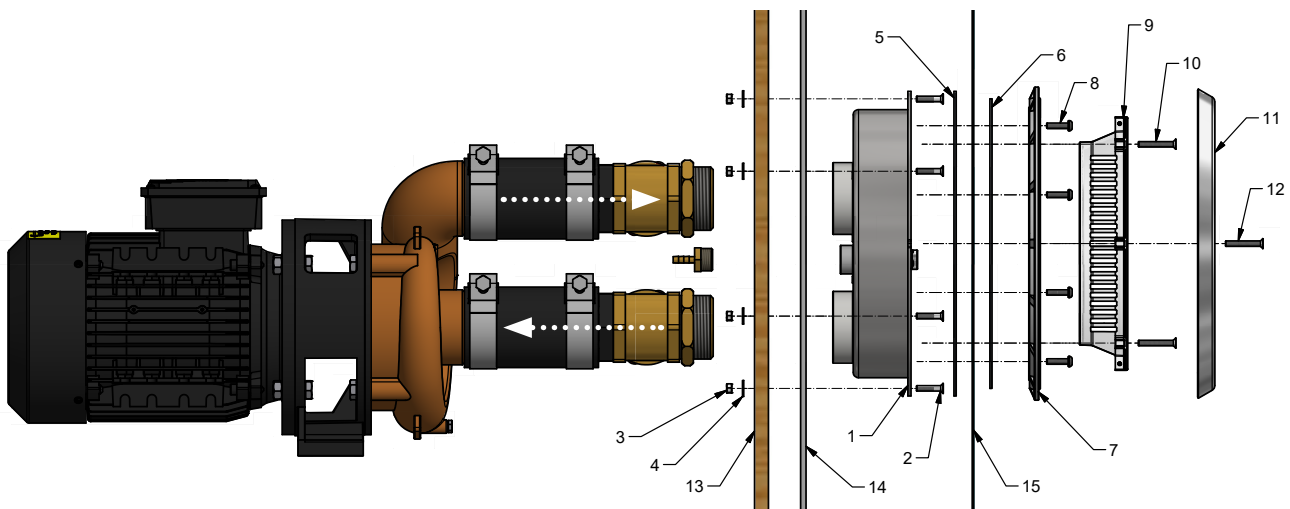
Montering i tunn poolvägg med liner

(trä, plåt, plast, etc.)



Bildexempel: trästomme med liner

1. Nisch
2. Skruv
3. Mutter
4. Bricka
5. Självhäftande packning
6. Packning
7. Klämring
8. Skruv
9. Insugsgaller
10. Skruv
11. Front
12. Skruv
13. Poolstomme
14. Väggmatta
15. Liner



1. Gör ett Ø258 mm hål i poolväggen. Använd nischen som mall för sex Ø5 hål (se B fig 1).
2. Montera nischen (se fig. 1) i poolväggen med bifogade skruvar.
3. Fäst den självhäftande packningen på nischens fläns.
4. Montera poolduken och fyll poolen med vatten upp till 5 cm under huset.
5. Skruva fast klämringen och gummipackningen mot nischen, 5Nm i åtdragningsmoment. Skruvarna skall smörjas.
6. Skär bort poolduken mot klämringens insida.
7. Montera insugsgallret och den rostfria fronten. (Dessa skruvar skall smörjas.)
8. Anslut slangen för luftinblandning och drag åt slangklämman.
Fäst slangens andra mynningen 100 mm ovanför vattenytan bakom poolväggen.
9. Anslut startslangen (med en loop minst 150 mm ovanför vattenytan) till kontrollboxen.
10. Anslut rör och ventiler till pumpen. Alla gängor skall tätas med gängtejp.
11. Elanslutning skall göras av behörig elinstallatör.

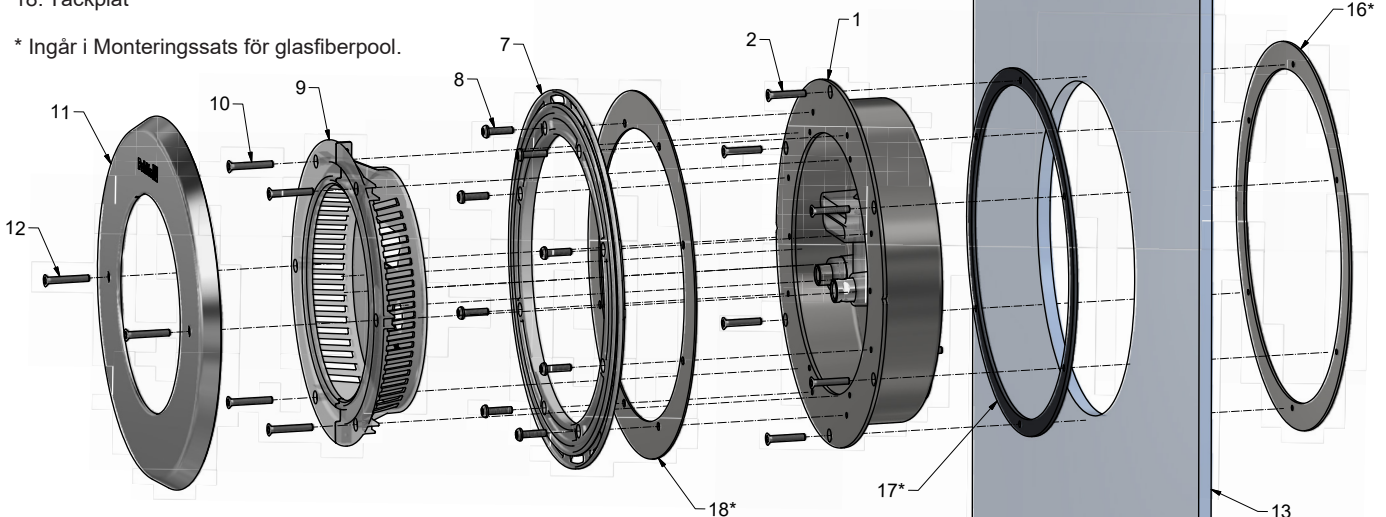
Montering i glasfiberpool

Här krävs både monteringsssatsen för tunn poolvägg och för glasfiberpool.
Medföljande skruvar är avsedda för montage i poolväggar med tjocklek 6–20 mm.
OBS! Jet Swim Motion skall monteras på en plan, vertikal väggyta.

Bildexempel: glasfiberpool

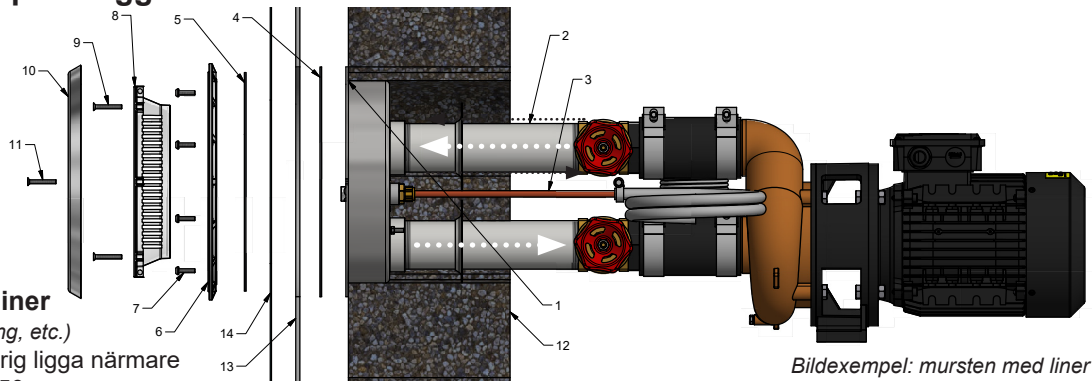
1. Nisch
2. Försänkt skruv M5x25 (6 st)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Klämring
8. Skruv M5x20 (8 st)
9. Insugsgaller
10. Försänkt skruv M5x35 (4 st)
11. Front
12. Försänkt skruv M5x35 (2 st)
13. Poolstomme
14. —
15. —
16. Stödring* med gängade hål
17. Packning* Ø284 mm, t=3 mm
18. Täckplåt*

* Ingår i Monteringsssats för glasfiberpool.



1. Gör ett Ø258 mm hål i poolväggen.
Rikta nischen enligt fig 1, använd nischen som mall för sex Ø5 hål (se B fig 1).
2. Hålens väggar skall förseglas med en härdplast.
3. Stryk ett jämnt lager silikon, ca 2 mm tjockt runt hålet och på den sidan av packningen (pos 17) som ska ligga mot poolväggen. Applicera även silikon i borrhålen. Placera nischen i poolväggen med packningen mellan nischflänsens baksida och poolväggen. Skruva fast nischen med bifogade skruvar (pos 2) i stödringen (pos 16) som placeras mot poolväggens utsida.
4. Skruva fast klämringen (pos 7) mot nischen (packningarna som medföljer grundsatsen för montage i tunn poolvägg kan utelämnas här), 5Nm i åtdragningsmoment. Skruvarna skall smörjas.
5. Montera insugsgallret (pos 9) och den rostfria fronten. (Dessa skruvar skall smörjas.)
6. Anslut slangen för luftinblandning och drag åt slangklämman.
Fäst slangens andra mynningen 100 mm ovanför vattenytan bakom poolväggen, se bildexempel under "Dimensioner".
7. Anslut startslangen (med en loop minst 150 mm ovanför vattenytan) till kontrollboxen.
8. Anslut rör och ventiler till pumpen, se bildexempel "Trästomme med liner". Gångorna skall tätas med gängtejp.
9. Elanslutning skall göras av behörig elinstallatör.

Montering i tjocka poolväggar



Tjock poolvägg med liner

(Mursten, thermoblock, betong, etc.)

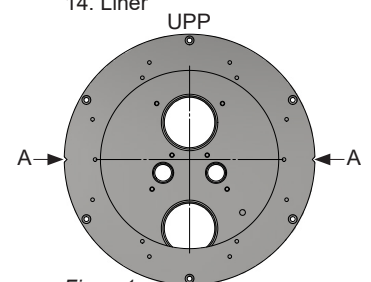
OBS! Ev. armering får aldrig ligga närmare rostfritt material än minst 50 mm.

Poolväggen ska vara färdigputsad innan montering av ingående detaljer.

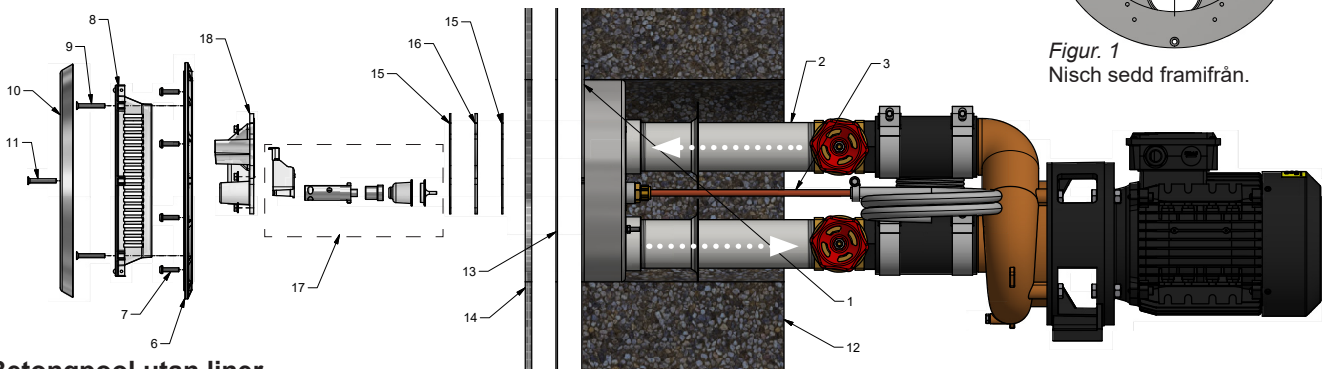
1. Gör hål i poolväggen/formen och fixera nischen, se fig 1. Flänsen på nischen skall ligga i liv med färdig poolvägg.
2. Anslut startslangen till nischen.
3. Montera samtliga ingjutningsrör i nischen. Alla gängor tätas med gängtejp.
4. Gjut (alt. mura murstenen).
5. Fäst den självhäftande packningen på nischens fläns.
6. Montera poolduken och fyll poolen med vatten upp till 5 cm under huset.
7. Skruva fast klämringen och gummipackningen mot nischens fläns, 5Nm i åtdragningsmoment, skruvarna skall smörjas.
8. Skär bort poolduken mot klämringens insida.
9. Montera insugsgallret och fronten (dessa skruvar skall smörjas).
10. Anslut slangen för luftinblandning och drag åt slangklämman. Fäst slangens andra mynningen 100 mm ovanför vattenytan, bakom poolväggen.
11. Anslut startslangen (med en loop minst 150 mm ovanför vattenytan) till kontrollboxen.
12. Anslut rör och ventiler till pumpen. Alla gängor tätas med gängtejp.

Bildexempel: mursten med liner

1. Nisch
2. Ingjutningsrör vatten
3. Ingjutningsrör luft/start
4. Självhäftande packning
5. Packning
6. Klämring
7. Skruv
8. Insugsgaller
9. Skruv
10. Front
11. Skruv
12. Poolstomme (mursten)
13. Väggmatta
14. Liner



Figur. 1
Nisch sedd framifrån.



Betongpool utan liner

Betongpool med kakel/mosaik:

Innan montering i formen skall munstycket (18) och bakomvarande detaljer demonteras.

En distans (16) och en extra packning (15) läggs till i den ordning som visas i ovanstående bild när munstycket monteras tillbaka EFTER gjutning (pinnskruvarna i nischen smörjs). Muttrarna dras med 1,5 Nm.

Målade betongpooler: behöver ej ovanstående moment.

1. Montera nischen i formen, se fig 1. Flänsen på nischen skall ligga i liv med färdig poolvägg. OBS! Armeringen får aldrig ligga närmare rostfritt material än minst 50 mm.
2. Anslut startslangen till nischen.
3. Montera samtliga ingjutningsrör i nischen före gjutning. Alla gängor tätas med gängtejp.
4. Gjut. När betongen brunnit (och eventuell kakelsättning är utförd) monteras spänning och front med insugsgaller, åtdragningsmoment för skruvar 5Nm. (dessa skruvar skall smörjas).
5. Anslut slangen för luftinblandning och drag åt slangklämman. Fäst slangens mynningen 100 mm ovanför vattenytan, bakom poolväggen.
6. Anslut startslangen (med en loop minst 150 mm ovanför vattenytan) till kontrollboxen.
7. Anslut rör och ventiler till pumpen. Gängor tätas med gängtejp.

Bildexempel: betong utan liner

1. Nisch
2. Ingjutningsrör vatten
3. Ingjutningsrör luft/start
4. -
5. -
6. Klämring
7. Skruv
8. Insugsgaller
9. Skruv
10. Front
11. Skruv
12. Poolstomme
13. Puts
14. Kakel/kakelfix
15. Packning
16. Distans
17. Delar till munstycket
18. Munstycke

Elinstallation

Pumpmotorn kopplas in via automatikskåp för Jet Swim Motion, se kopplingsschema.

Kontrollera pumpmotorns märkskylt för korrekt inkoppling på kopplingsbleck.

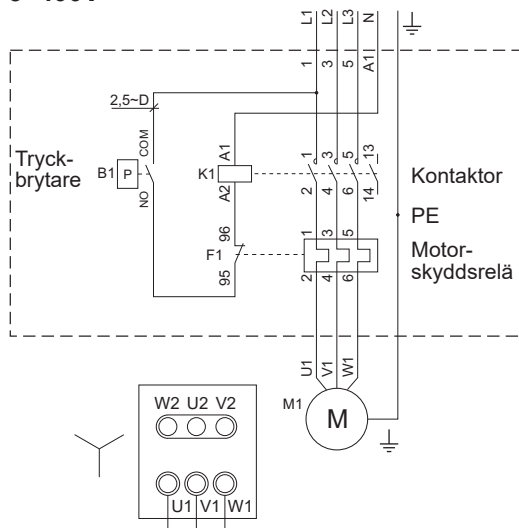
OBS! Pumpen får aldrig startas utan att vara vattenfylld.

VARNING

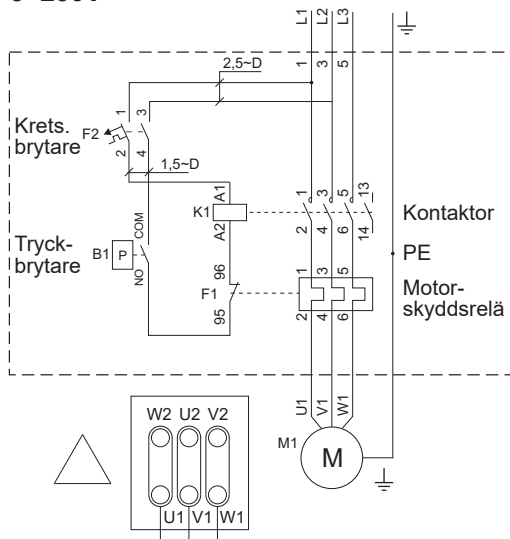
- Den elektriska installationen får endast utföras av behörig elinstallatör enligt instruktioner som medföljer pumpen.
- Elinstallationsregler skiljer sig åt mellan olika länder, därför behöver kontaktorer, kablar, anslutningskomponenter och kapslingar väljas utifrån lokala regler.
- En huvudströmbrytare skall installeras före pumpens samtliga spänningsförande elanslutningar. Det skall vara en allpolig brytare som uppfyller kraven i IEC/EN 60335-1 stycke 7.12.2, 22.2 och 24.3.
- Pumpen skall förses med en jordfelsbrytare som har en från koppling av drift med högst 30mA.
- Pumpen skall förses med ett godkänt motorskydd som skall ställas in enligt motorns ström värde, se pumpmontorns märkskylt.
- Kontrollera att pumpens rotationsriktning stämmer överens med pilen på motorns fläktkåpa.

Kopplingsschema el

3~400V



3~230V



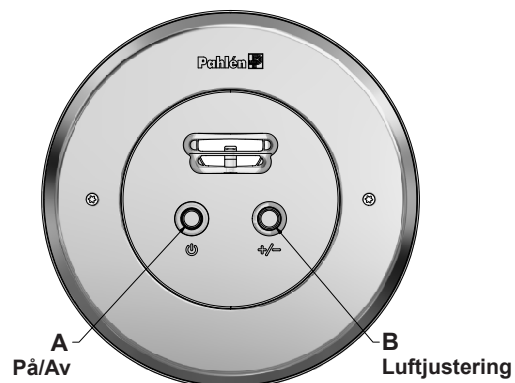
Start

Pumpen måste vara vattenfylld före start. **Torrkör aldrig pumpen**, detta kan skada ingående komponenter.

1. Kontrollera att pumpens rotationsriktning överensstämmer med pilen på motorns flätkåpa.
2. Öppna ventilerna.
3. Kontrollera att alla ventiler till och från pumpen är öppna. Se till att pumpen är helt vattenfylld innan den startas.
4. Starta pumpen.

Handhavande

1. Starta Jetstrålen med tryckknappen (A figur 2).
2. Luftinblandningen kan justeras med vred (B).
3. Stäng av Jetstrålen med tryckknappen (A figur 2).



Figur 2. Front (Classic)

Observera

Vid frysrisk: stäng ventilerna, lossa och dränera pumpen på allt vatten. Pumpen bör förvaras inomhus. Sänk vattennivån till ca 10 cm under Jet Swim-huset för att undvika frysskador.

It is important to read through this manual carefully in order to ensure the function and useful length of the pool equipment. Pahlén AB is not responsible for product warranties or damages that occur as a result of faulty installation, improper use or poor maintenance.


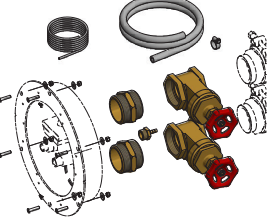
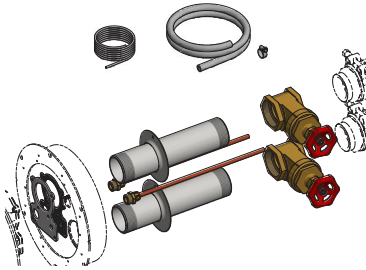
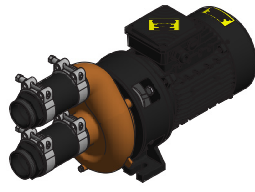



WARNING

- This appliance must not be used in aggressive water, salt water or pools/hot tubs with a chlorine machine/salt chlorinator, see the recommended water quality values.
- The appliance must be installed in accordance with applicable national laws and provisions and the electrical installation must only be carried out by a qualified electrician.
- Do not start installing the appliance until you have read and understood the installation instructions and warnings in this manual. If you have any questions about the installation instructions or warnings, please contact your local dealer.
- Under no circumstances may this appliance be started without being completely filled with water.
- This appliance must not be covered, placed near combustible material or in direct sunlight.
- This appliance must not be used by very young children (0-3 years).
- This appliance must not be used by young children (3-8 years) and people with significant and complex disabilities unless they are under constant supervision by a person who is responsible for their safety.
- This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they're under supervision or have received information on how to use the appliance safely and understand risks that may occur by a person who is responsible for their safety.
- Children are not allowed to play with the appliance.
- This appliance should not be cleaned or maintained by children without supervision.
- Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.
- Pumps without indication that they are protected against the effects of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.
- Failure to follow the installation instructions invalidates the product warranty.warranty.

Product Description

Jet Swim Motion is an apparatus use for training, exercise and recreation. It features adjustable jet stream for personal customisation of the water flow and air mixture.

Jet Swim Motion consists of four parts:

Base kit	Installation kit		Pump kit	Control box
 1301300 Classic	 1301310 for thin pool walls	 1301320 for thick pool walls	 1301285 (50Hz), 1301285HZ (60Hz)	 1301390 400V 130139NO 230V
 1301305 Marine	 1301315 for fiberglass pool			

Technical Data

Motor	2.2 kW	
Volage	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Current	8.0 / 4.6 A	6.8 / 3.9 A
Pump capacity	46 m ³ /h	43 m ³ /h
Enclosed protection class	IP55	
Ambient temperature	max +45°C	

The product is intended for the following water values:

Total chlorine content:	max 3.5 mg/liter*
Chloride (salt) content:	max 250 mg/liter
pH-value:	7.2–7.6
Alkalinity	60–120 mg/liter (ppm)
Calcium hardness:	100–300 mg/liter (ppm)
Iron:	max 0.1 mg/liter*
Copper:	max 0.2 mg/liter*
Manganese:	max 0.05 mg/liter*
Phosphorus:	max 0.01 mg/liter*
Nitrate:	max 50 mg/liter*

*According to EN16713-3 2016

The product warranty does not apply outside of these values.

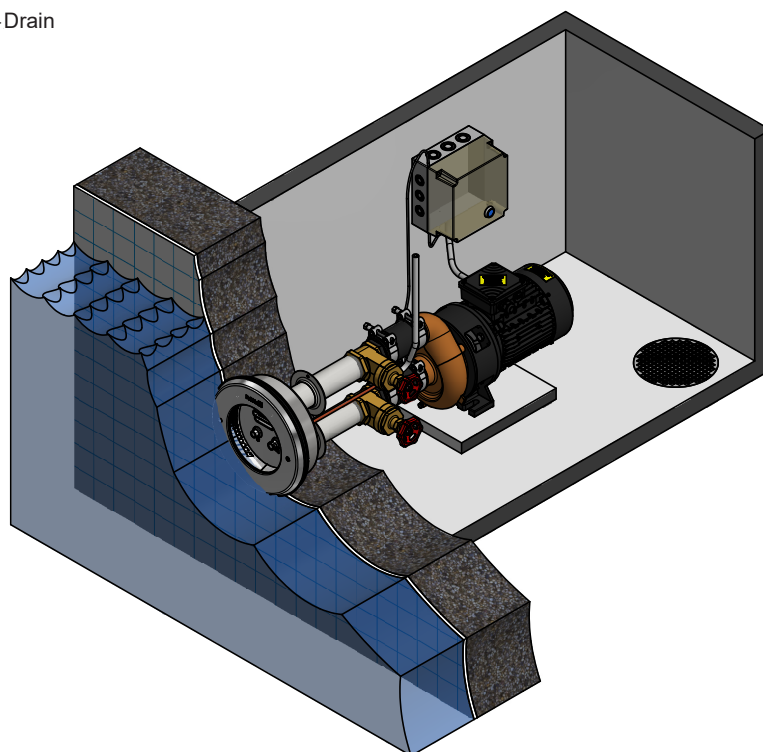
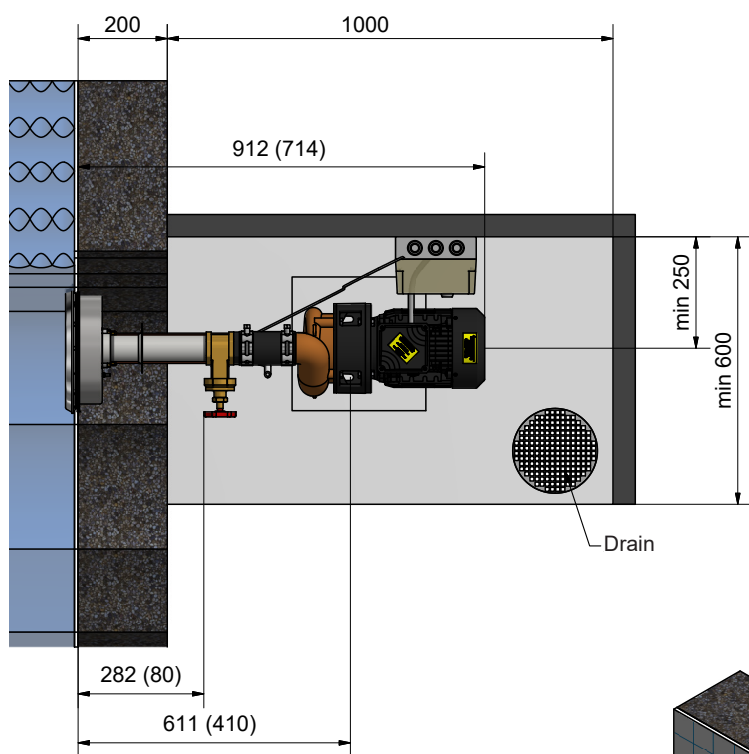
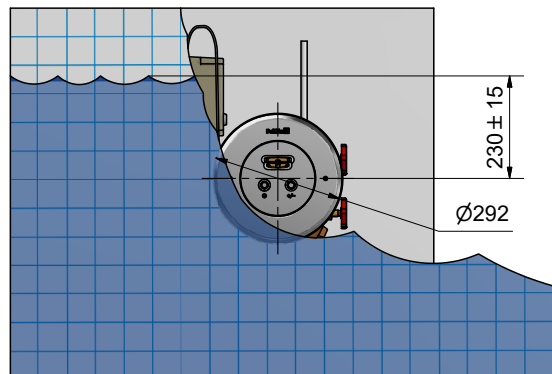
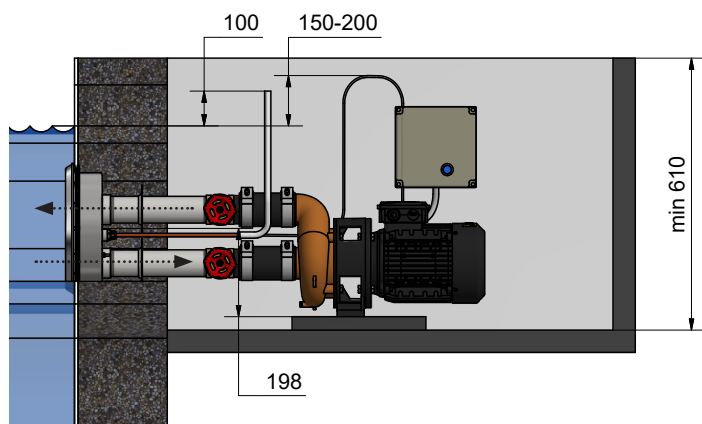
Safety

The jet stream is powerful, which is why one should not be closer than 0.5 m from the stream outlet for a protracted period. People with long hair should pay careful attention so that their hair does not get stuck in the inlets (in the front). Small children should not be in the pool without supervision, especially not when the Jet Swim device is in operation. Always inform all the other bathers in the pool before starting the Jet Swim.

Always make sure that the power to the pump is turned off prior to any work, service or maintenance of the pump begins.

Dimensions

Measurements within parentheses pertain to item no. 1301310 for thin pool walls with liner (framework of wood, metal or plastic).



Installation

The pump section is installed on a stable surface in a dry area. Make sure that the area is well ventilated and is equipped with a drain in order to prevent flooding.

All installation of stainless steel parts shall be done using tools solely intended for such material in order to maintain its corrosion-resistance. All screws should be lubricated with Molykote® (included). The recess must be installed horizontally with the buttons on the lower side. The edge of the flange on the recess has a small jacks (A) that aid in marking and checking the horizontal placement, see Fig 1.

See the Section entitled "Dimensions" for installation measures, placements etc.

N.B.!

The starting hose must be set in a loop 150-200 mm above the surface of the water. Never run the pump dry. This will damage the axle seal.

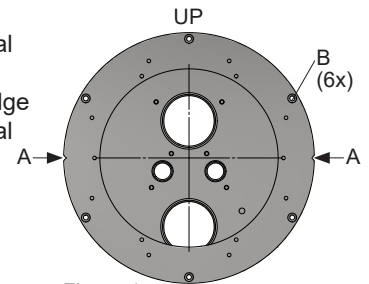
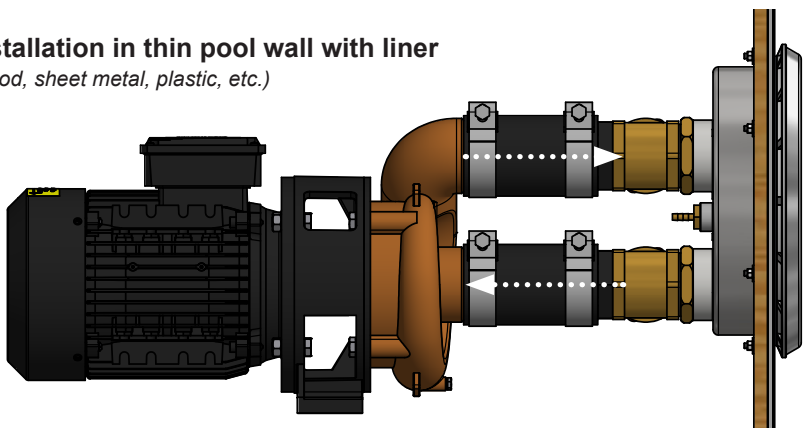


Figure 1.
Recess seen from the front.

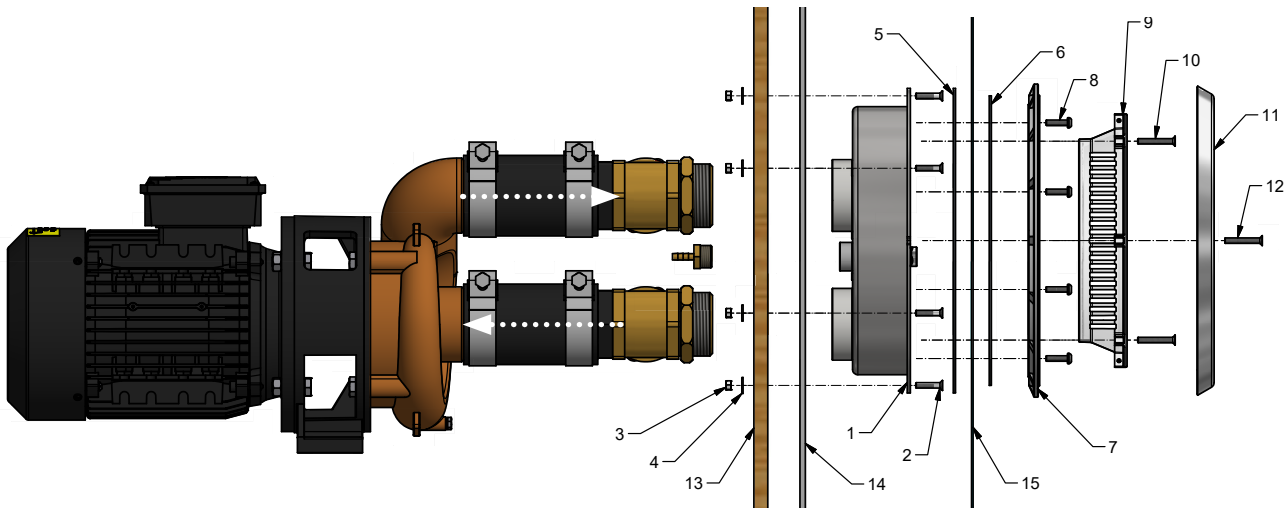
Installation in thin pool wall with liner

(wood, sheet metal, plastic, etc.)



Sample image: wooden frame with liner

1. Niche
2. Screw
3. Nut
4. Washer
5. Self-adhesive gasket
6. Gasket
7. Clamping ring
8. Screw
9. Inlet grate
10. Screw
11. Front
12. Screw
13. Pool framework
14. Wall covering
15. Liner



1. Make an Ø258 mm hole in the pool wall. Use the niche as the template for six Ø5 mm holes (see B fig 1).
2. Attach the niche (see Fig 1) in the pool wall with the included screws.
3. Attach the self-adhesive gasket onto the niches flange.
4. Install the pool liner with water up to 5 cm under the house.
5. Screw the clamping ring and the rubber gasket in place against the niche, 5 Nm in torque. The screws must be lubricated.
6. Cut away the pool liner against the inside of the clamping ring.
7. Install the intake grate and the stainless-steel front. (These screws must be lubricated.)
8. Connect the hose for the air admixture and tighten the hose clamp.
Attach the other opening of the hose 100 mm above the surface of the water behind the pool wall.
9. Connect the start hose (with a look at least 150mm over the surface of the water) to the control box.
10. Connect pipes and valves to the pump. All threads must be tightened with thread tape.
11. Electrical connection shall be made by an authorised electrician.

Installation for fiberglass pool

This requires both the mounting kit for thin pool wall and fiberglass pool. The supplied screws are intended for mounting in pool walls of thickness 6–20 mm.

NOTE! Jet Swim Motion must be mounted on a flat, vertical wall surface.

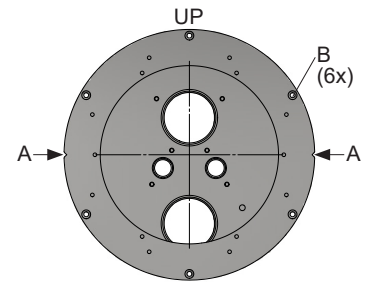
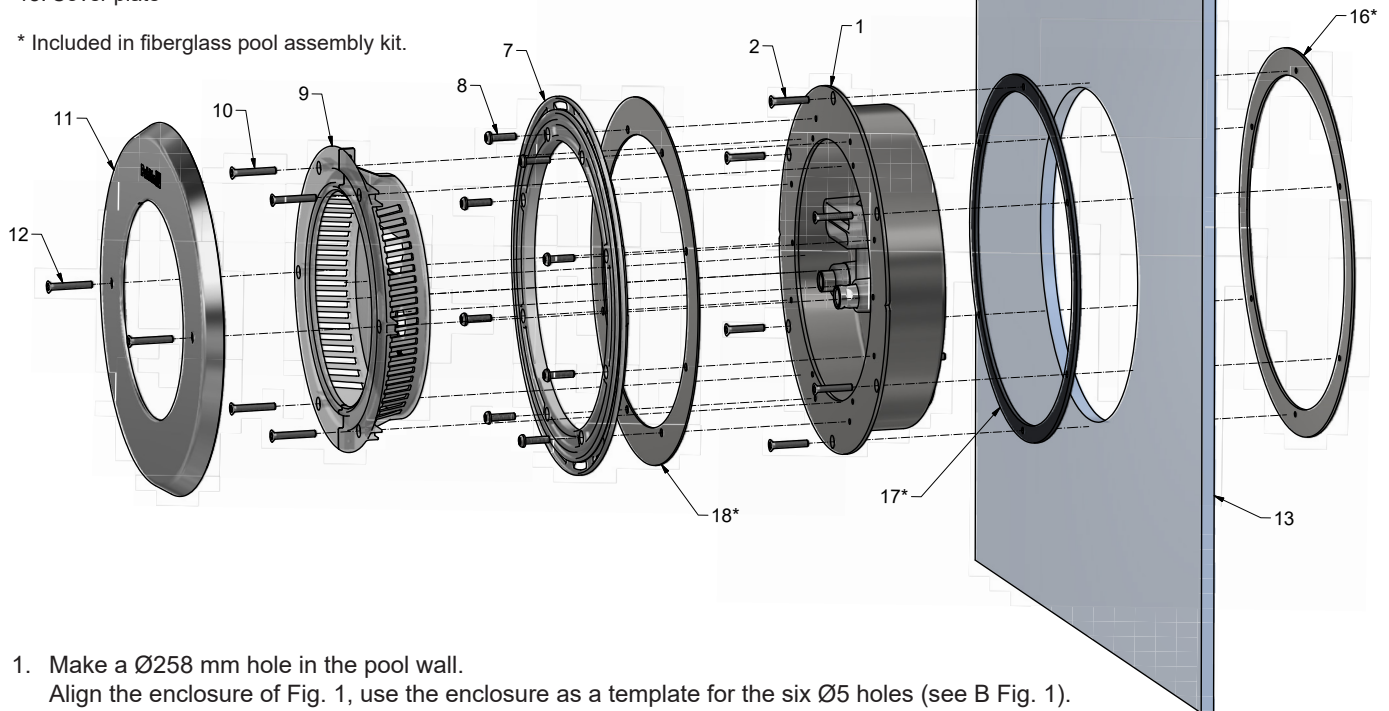


Figure. 1
Niche as seen from the front.

Figure example: fiberglass pool

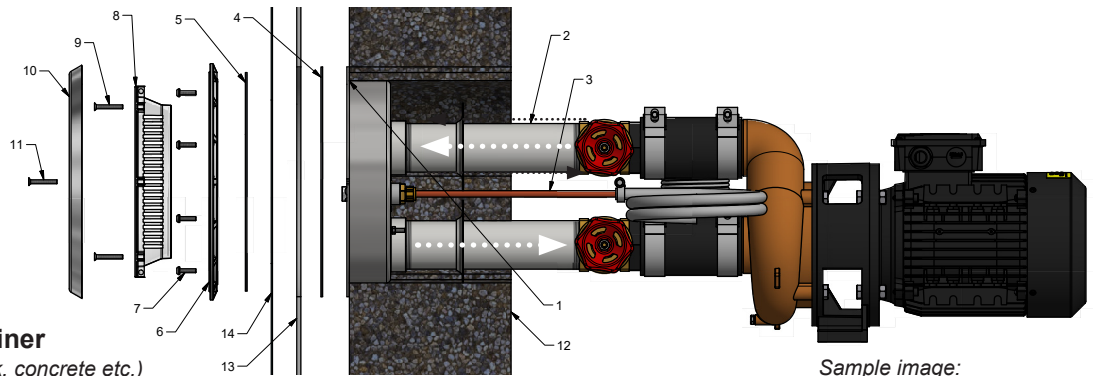
1. Niche
2. Countersunk screw M5x25 (6 pcs)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Clamping ring
8. Screw M5x20 (8 pcs)
9. Intake grate
10. Countersunk screw M5x35 (4 pcs)
11. Front
12. Countersunk screw M5x35 (2 pcs)
13. Poolstomme
14. —
15. —
16. Support ring * with threaded holes
17. Gasket * Ø284 mm, t = 3 mm
18. Cover plate *

* Included in fiberglass pool assembly kit.



1. Make a Ø258 mm hole in the pool wall.
Align the enclosure of Fig. 1, use the enclosure as a template for the six Ø5 holes (see B Fig. 1).
2. The walls of the holes must be sealed with a thermoset resin.
3. Smooth an even layer of silicone, about 2 mm thick around the hole and on the side of the gasket (item 17) that should lie against the pool wall. Apply silicone in the boreholes as well. Place the enclosure in the pool wall with the gasket between the back of the enclosure flange and the pool wall. Screw the enclosure with the enclosed screws (item 2) into the support ring (item 16) placed against the outside of the pool wall.
4. Screw the clamp ring (item 7) to the enclosure (the supplied gaskets with the base for mounting in a thin pool wall can be omitted here) with 5 Nm in tightening torque. The screws must be greased.
5. Mount the intake grille (item 9) and the stainless-steel front. (These screws must be greased.)
6. Connect the hose for air mixing and tighten the hose clamp.
Attach the other hose orifice 100 mm above the water surface behind the pool wall, see the figure example under “Dimensions”.
7. Connect the starter hose (with a loop at least 150 mm above the water surface) to the control box.
8. Connect pipes and valves to the pump, see the figure example “Wooden frame with liner”. The threads must be sealed with thread tape.
9. Electrical connection must be carried out by a qualified electrical installer.

Installation in Thick Pool Walls



Thick pool wall with liner

(Masonry block, thermoblock, concrete etc.)

N.B.! Any reinforcement present must not be closer than 50 mm from stainless steel material. The pool wall must be done being polished before any constituent parts are installed.

1. Make a hole in the pool wall/form and attach the niche, see Figure 1. The flange on the niche should be in line with the finished pool wall.
2. Connect the start hose to the niche.
3. Attach all socketing pipes in the recess. All threads must be tightened with thread tape.
4. Cast (or else brick up with masonry stones).
5. Attach the self-adhesive gasket onto the niches flange.
6. Install the pool liner with water up to 5 cm under the house.
7. Screw the clamping ring and the rubber gasket in place against the flange of the niche, 5 Nm in torque, the screws must be lubricated.
8. Cut away the pool liner against the inside of the clamping ring.
9. Install the intake grate and the front (these screws must be lubricated).
10. Connect the hose for the air admixture and tighten the hose clamp. Attach the other opening of the hose 100 mm above the surface of the water, behind the pool wall.
11. Connect the start hose (with a loop at least 150 mm over the surface of the water) to the control box.
12. Connect pipes and valves to the pump. All threads must be tightened with thread tape.

Sample image:
masonry block with liner

1. Niche
2. Socketing pipes, water
3. Socketing pipes, air/start
4. Self-adhesive gasket
5. Gasket
6. Clamping ring
7. Screw
8. Intake grate
9. Screw
10. Front
11. Screw
12. Pool frame (brick)
13. Wall covering
14. Liner

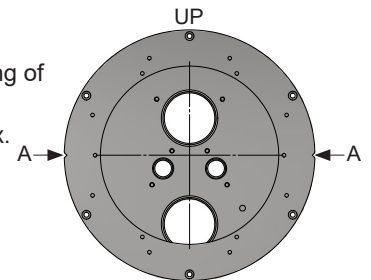
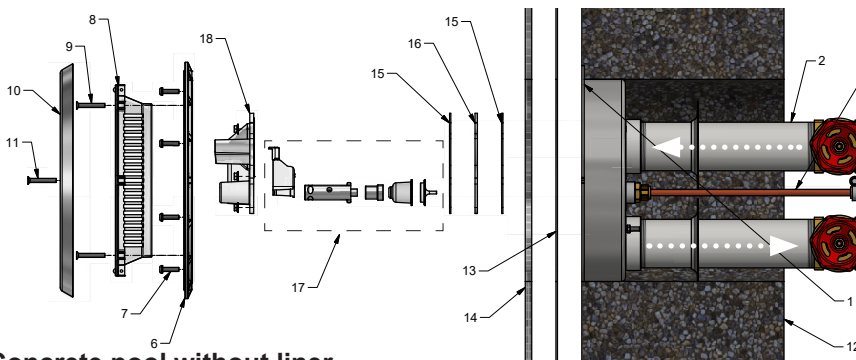


Figure 1.2
Niche seen from the front.



Concrete pool without liner

Concrete pool with tiles/mosaic: Before assembling in the form, the nozzle (18) and the parts behind them are removed. A spacer (16) and an extra gasket (15) are added in the order as shown in the image above when the nozzle is put back in place AFTER moulding (the stud bolts in the niche are lubricated). The nuts are tightened to 1.5 Nm.

Painted concrete pools: Do not require the above step.

1. Assembly the niche in the form, see Figure 1. The flange on the niche should be in line with the finished pool wall. N.B.! Reinforcement present must not be closer than 50 mm from stainless steel material.
2. Connect the start hose to the niche.
3. Attach all socketing pipes in the niche prior to moulding. All threads must be tightened with thread tape.
4. Mould. When the concrete has burned (and any tiling is completed), install the clamping ring and the front with intake grates, tighten the screws to a torque of 5 Nm. (these screws must be lubricated.)
5. Connect the hose for the air admixture and tighten the hose clamp. Attach the opening of the hose 100 mm above the surface of the water, behind the pool wall.
6. Connect the start hose (with a look at least 150mm over the surface of the water) to the control box.
7. Connect pipes and valves to the pump. Threads are sealed with thread seal tape.

Sample image:
concrete without liner

1. Niche
2. Socketing pipes, water
3. Socketing pipes, air/start
4. —
5. —
6. Clamping ring
7. Screw
8. Intake grate
9. Screw
10. Front
11. Screw
12. Pool framework
13. Polish
14. Tile/tile cement
15. Gasket
16. Spacer
17. Parts of the nozzle
18. Nozzle

Electrical Installation

The pump motor is connected via the control panel for Jet Swim Motion, see the circuit diagram. Check the rating plate on the pump motor for the correct connection on the closing link.

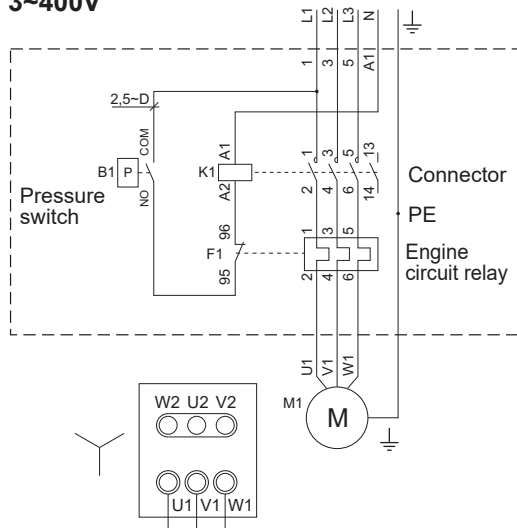
N.B.! The pump must never be started without being filled with water.

WARNING

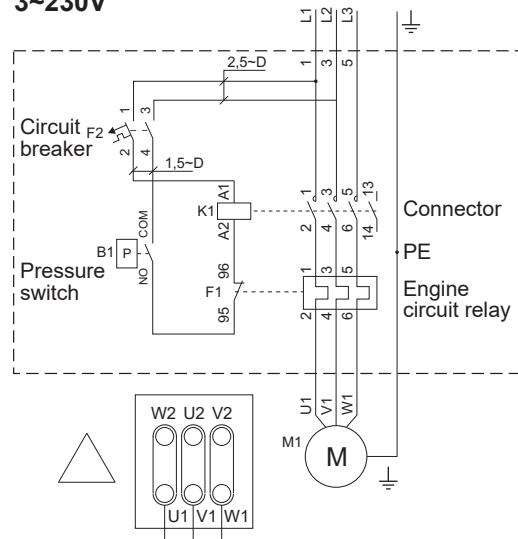
- The electrical installation may only be carried out by a qualified electrician in accordance with the instructions provided with the pump.
- As electrical installation regulations differ from country to country, contactors, cables, connection components, and enclosures must be selected based on local regulations.
- A main isolator must be installed before all live electrical connections on the pump. This must be an all-pole isolator that satisfies the requirements set out in IEC/EN 60335-1 paragraphs 7.12.2, 22.2 and 24.3.
- The pump shall be fed via a residual current device with maximum leakage current of no more than 30mA.
- The pump shall be fitted with an all-pole switch and approved automatic motor circuit breaker that should be set to match the motor's rated current, see the pump motor rating plate.
- Check that the pump's direction of rotation is the same as system flow – see the arrow on the motor housing.

Electrical Connection Diagram

3~400V



3~230V



Start

The pump must be filled with water prior to starting. **Never run the pump dry**, as that can damage the parts inside.

1. Make sure that the pump's direction of rotations is consistent with the arrow on the motor's fan cover.
2. Open the valves.
3. Make sure that all the valves to and from the pump are open.
Make sure that the pump is completely filled with water before it is started.
4. Start the pump.

Operation

1. Start the jet streams with the push button (A figure 2).
2. The air mixture can be adjusted with the dial (B)
3. Turn off the jet streams with the push button (A figure 2).

N.B!

When there is a risk of freezing, close the valves, remove and drain the pump of all water. The pump should be stored indoors. Lower the water level to approximately 10 cm under the Jet Swim housing in order to avoid freezing damage.

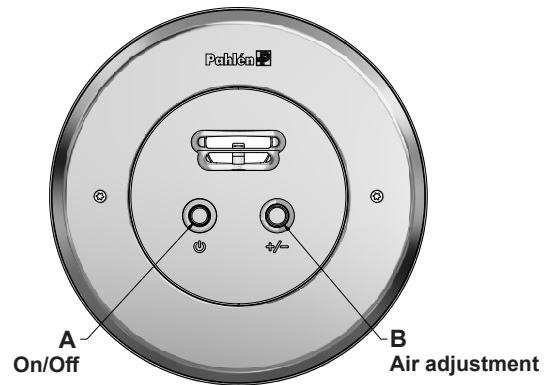


Figure 1. Front (Classic)

Dieses Handbuch muss unbedingt sorgfältig gelesen werden, um die Funktion und Lebensdauer der Poolausrüstung sicherzustellen.

Pahlén AB haftet nicht für Produktgarantie oder Schäden, die aufgrund falscher Installation, Bedienungsfehlern oder falscher Wartung auftreten.


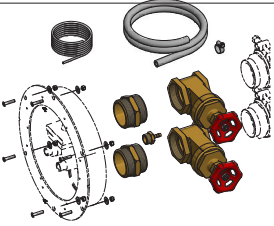
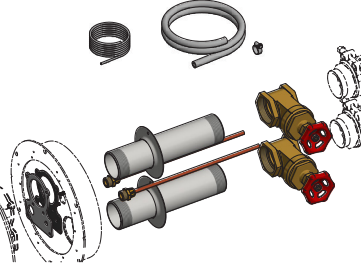
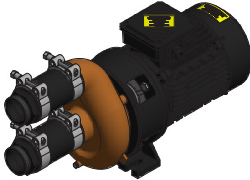



WARNHINWEIS

- Dieses Gerät darf nicht in aggressivem Wasser, Salzwasser oder Pools/Badefässern mit Chlorgenerator/Salzelektrolysegerät verwendet werden, siehe empfohlene Werte zur Wasserqualität.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Gesetzen und Vorschriften installiert werden. Die elektrische Installation darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Beginnen Sie erst mit der Installation des Geräts, wenn Sie die Installationsanweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung gelesen und verstanden haben. Wenn Sie Fragen zu Installationsanweisungen oder Warnhinweisen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen in Betrieb genommen werden, ohne dass es vollständig mit Wasser gefüllt ist.
- Dieses Gerät darf nicht abgedeckt, in der Nähe von brennbaren Materialien oder in direktem Sonnenlicht aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von sehr kleinen Kindern (0–3 Jahre) verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kleinkindern (3-8 Jahre) und Menschen mit sehr umfangreichen und komplexen Behinderungen benutzt werden, es sei denn, sie werden ständig von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder eingeschränkten Sinnesfähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern, die unbeaufsichtigt sind, gereinigt oder gewartet werden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Pumpen ohne Hinweis darauf, dass sie gegen Frost geschützt sind, dürfen bei Frostwetter nicht im Freien gelassen werden.
- Bei Nichtbeachtung der Installationsanweisungen verliert die Produktgarantie ihre Gültigkeit.

Produktbeschreibung

Jet Swim Motion ist ein Gerät für Training, Bewegung und Spiel. Mit den einstellbaren Strahlströmen kann eine persönliche Anpassung des Wasserdurchflusses und der Luftbeimischung vorgenommen werden.

Jet Swim Motion besteht aus vier Teilen:

Basissatz	Montagesatz		Pumpensatz	Kontrollbox
 1301300 Classic	 1301310 für dünne Poolwände	 1301320 für dicke Poolwände	 1301285 (50Hz), 1301285HZ (60Hz)	 1301390 400V 130139NO 230V
 1301305 Marine	 1301315 im Glasfaserpool			

Technische Daten

Motor	2.2 kW	
Spannung	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Stromstärke	8.0 / 4.6 A	6.8 / 3.9 A
Pumpenkapazität	46 m3/h	43 m3/h
Schutzart	IP55	
Umgebungstemperatur	Max. +45°C	

Das Produkt ist für folgende Wasserwerte vorgesehen:

Gesamter Chlorgehalt:	max 3.5 mg/liter*
Chlorid(Salz)Gehalt:	max 250 mg/liter
pH-Wert:	7.2–7.6
Alkalinität:	60–120 mg/liter (ppm)
Kalziumhärte:	100–300 mg/liter (ppm)
Eisen:	max 0.1 mg/liter*
Kupfer:	max 0.2 mg/liter*
Mangan:	max 0.05 mg/liter*
Phosphor:	max 0.01 mg/liter*
Nitrat:	max 50 mg/liter*

* Gemäß EN16713-3 2016

Bei Nichteinhaltung dieser Werte erlischt die Produktgarantie.

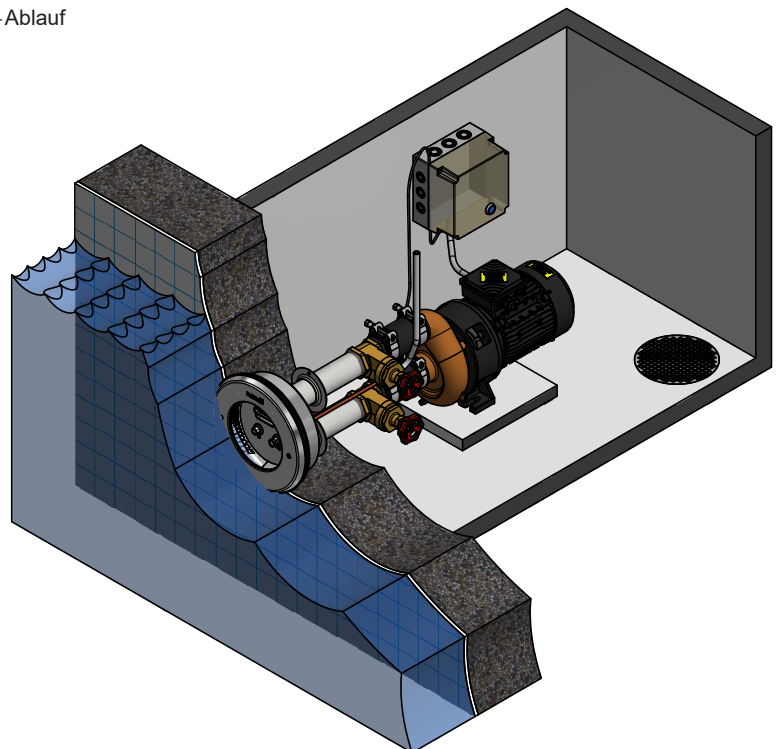
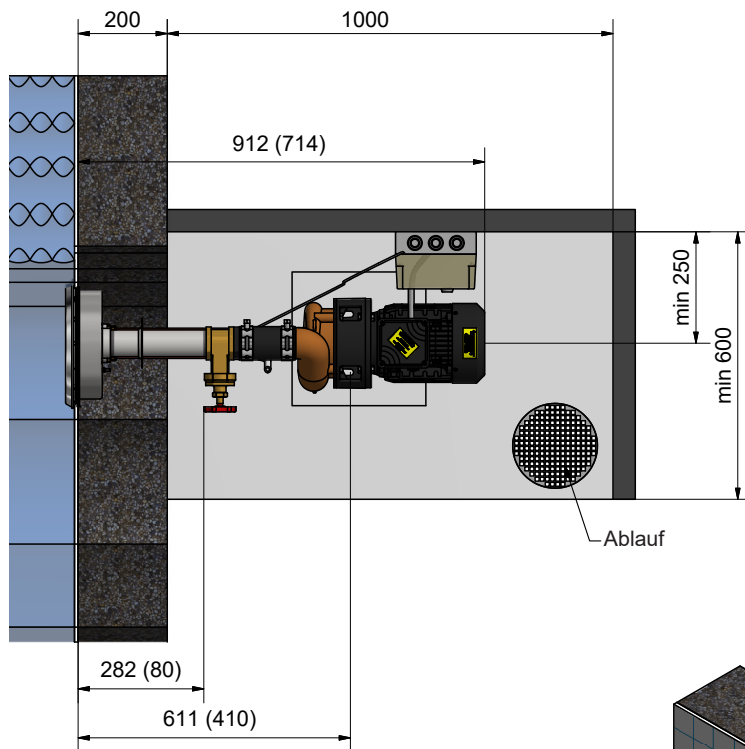
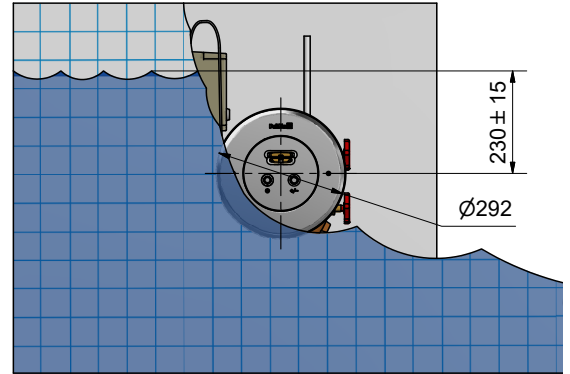
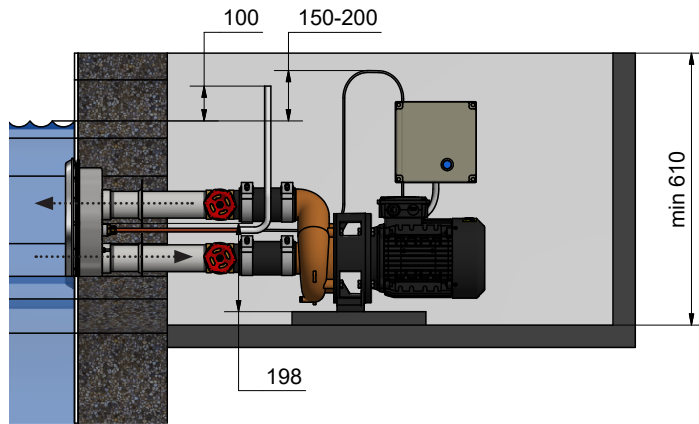
Sicherheit

Da der Strahlstrom stark ist, müssen Sie einen Mindestabstand von 0,5 m vom Auslass des Strahls einhalten. Personen mit langen Haaren müssen besonders vorsichtig sein, damit das Haar nicht an den Ansaugöffnungen (Öffnungen in der Front) hängen bleibt. Kleine Kinder sollten sich im Pool nicht ohne Aufsicht aufhalten, besonders nicht, wenn das Jet Swim-Aggregat läuft. Informieren Sie vor dem Start von Jet Swim immer andere Badende im Becken.

Kontrollieren Sie immer, dass der Strom zur Pumpe vor Beginn von Arbeiten, Service oder Wartung an der Pumpe unterbrochen ist.

Abmessungen

Maßangaben in Klammern gelten für Art.-Nr. 1301310 für dünne Poolwände mit Auskleidung (Pools aus Holz, Blech oder Kunststoff).



Installation

Die Montage des Pumpenteils erfolgt auf einer stabilen Unterlage in einem trockenen Raum. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums und für einen Abfluss, um Überschwemmungen zu vermeiden.

Die Montage von Edelstahlteilen muss mit Werkzeugen erfolgen, die nur für dieses Material vorgesehen sind, damit die Korrosionsbeständigkeit erhalten bleibt. Alle Schrauben sollten mit Molykote® (im Lieferumfang enthalten) gefettet werden. Die Nische ist waagrecht mit den Knöpfen an der Unterseite zu montieren. Die Flanschseite der Nische hat kleine Einbuchtungen (A), welche die Markierung und Kontrolle für die waagrechte Montage erleichtern, siehe Bild 1. Für Installationsmaße, Platzierung etc. siehe den Abschnitt „Abmessungen“.

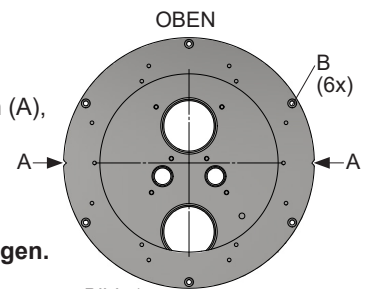


Bild. 1
Nische von vorne gesehen.

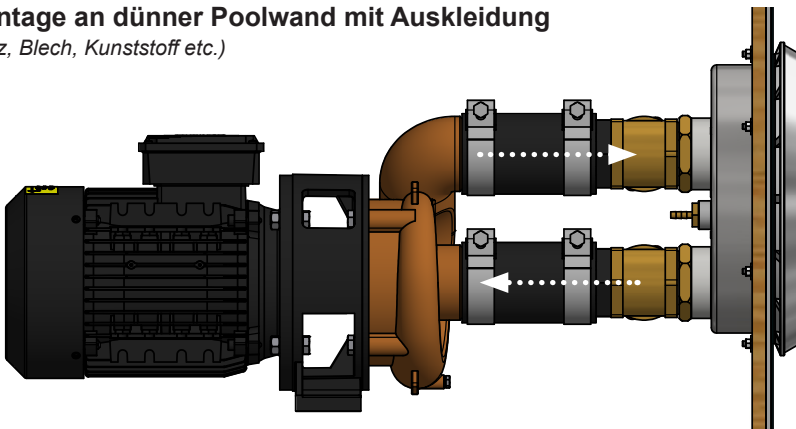
ACHTUNG!

Der Startschlauch ist in einer Schlaufe 150–200 mm über der Wasseroberfläche zu verlegen. Lassen Sie die Pumpe niemals trockenlaufen, weil dies Schäden an der Wellendichtung verursacht.

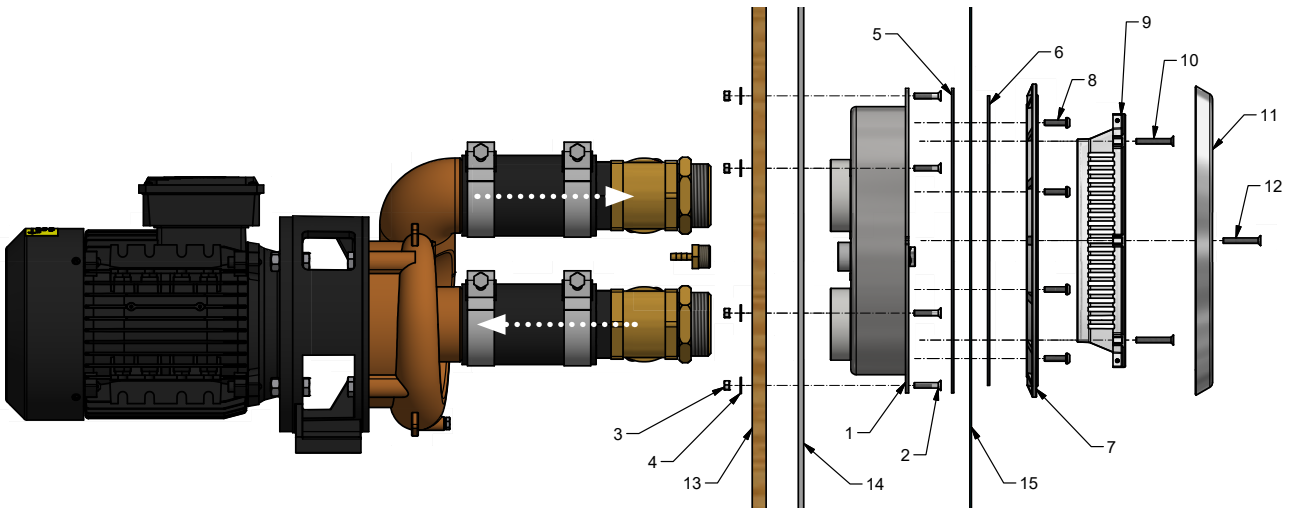
Montage an dünner Poolwand mit Auskleidung

(Holz, Blech, Kunststoff etc.)

Bildbeispiel: Holzbecken mit Auskleidung



1. Nische
2. Schraube
3. Mutter
4. Scheibe
5. Selbstklebende Dichtung
6. Dichtung
7. Klemmring
8. Schraube
9. Ansauggitter
10. Schraube
11. Front
12. Schraube
13. Schwimmbecken
14. Wandbekleidung
15. Auskleidung



1. Machen Sie ein Ø258 mm Loch in der Poolwand. Verwenden Sie die Nische als Schablone für sechs Ø5 Löcher (siehe B, Abb. 1).
2. Montieren Sie die Nische (siehe Bild 1) mit den mitgelieferten Schrauben in der Poolwand.
3. Befestigen Sie die selbstklebende Dichtung am Flansch der Nische.
4. Montieren Sie die Poolauskleidung und füllen Sie den Pool bis 5 cm unter dem Gehäuse mit Wasser.
5. Schrauben Sie den Klemmring und die Gummidichtung an die Nische (Anzugsmoment 5 Nm). Die Schrauben sind zu fetten.
6. Schneiden Sie die Poolauskleidung an der Innenseite des Klemmrings heraus.
7. Montieren Sie das Ansauggitter und die Edelstahlfront (die Schrauben sind zu fetten).
8. Schließen Sie den Schlauch für die Luftbeimischung an und ziehen Sie die Schlauchklemme fest. Befestigen Sie das andere Ende des Schlauchs 100 mm über der Wasseroberfläche hinter der Poolwand.
9. Schließen Sie den Startschlauch (mit einer Schlaufe mindestens 150 mm über der Wasseroberfläche) an die Kontrollbox an.
10. Schließen Sie Rohre und Ventile an die Pumpe an. Alle Gewindgänge müssen mit Gewindedichtband abgedichtet werden.
11. Die Elektroinstallation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

Montage im Glasfaserpool

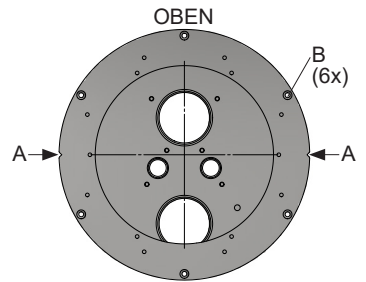
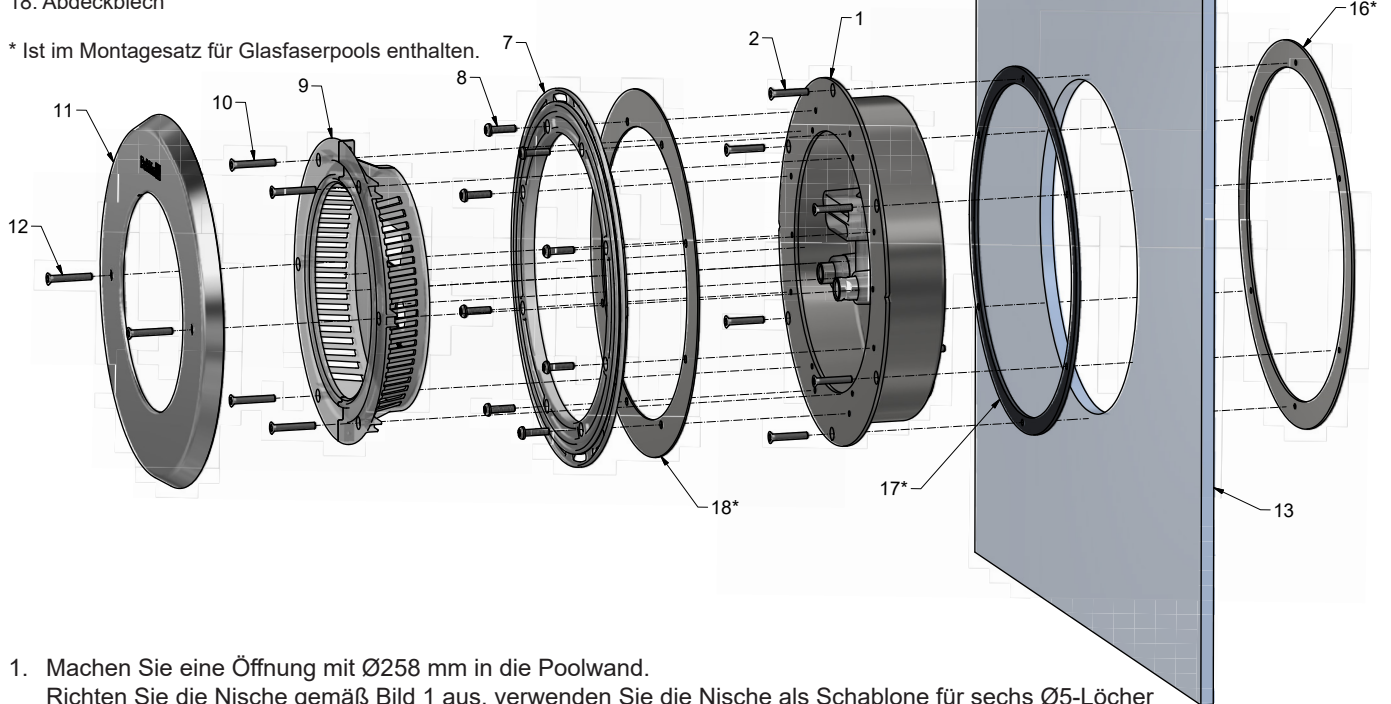
Hier werden sowohl der Montagesatz für dünne Poolwände als auch für Glasfaserpools benötigt. Die mitgelieferten Schrauben sind für die Montage in Poolwänden mit einer Dicke von 6–20 mm vorgesehen.

ACHTUNG! Jet Swim Motion muss an einer ebenen, vertikalen Wandfläche montiert werden.

Bildbeispiel: Glasfaserpool

1. Nische
2. Senkkopfschraube M5x25 (6 St)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Klemmring
8. Schraube M5x20 (8 St)
9. Ansauggitter
10. Senkkopfschraube M5x35 (4 St)
11. Front
12. Senkkopfschraube M5x35 (2 St)
13. Poolkörper
14. —
15. —
16. Stützring* mit Gewindebohrung
17. Dichtung * Ø284 mm, t=3 mm
18. Abdeckblech*

* Ist im Montagesatz für Glasfaserpools enthalten.



Figur. 1
Nische, Ansicht von vorne.

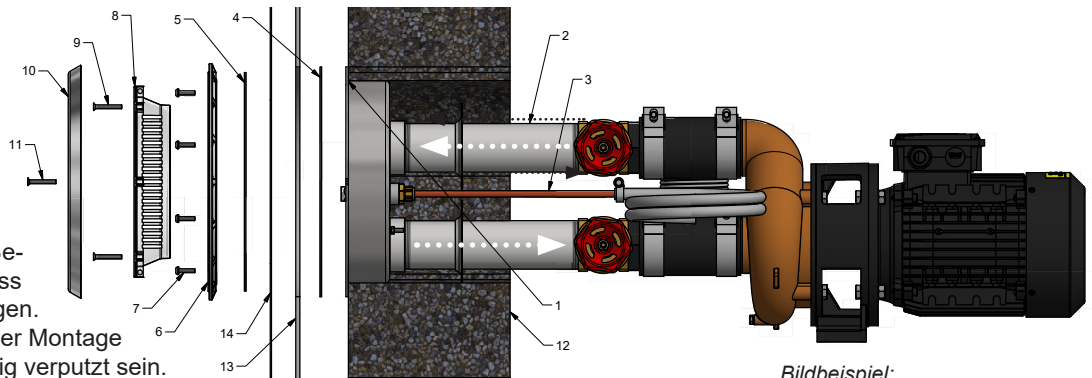
1. Machen Sie eine Öffnung mit Ø258 mm in die Poolwand. Richten Sie die Nische gemäß Bild 1 aus, verwenden Sie die Nische als Schablone für sechs Ø5-Löcher (siehe B Bild 1).
2. Die Wände der Öffnung müssen mit einem Duroplast versiegelt werden.
3. Streichen Sie eine gleichmäßige etwa 2 mm dicke Schicht Silikon um das Loch und auf die Seite der Dichtung (Pos. 17), die gegen die Poolwand anliegen soll. Tragen Sie auch auf das Bohrloch Silikon auf. Setzen Sie die Nische in die Poolwand mit der Dichtung zwischen der Rückseite des Nischenflansches und der Poolwand ein. Schrauben Sie die Nische mit den mitgelieferten Schrauben (Pos. 2) in den Stützring (Pos. 16) ein, der gegen die Außenseite der Poolwand angebracht wird.
4. Schrauben Sie den Klemmring (Pos. 7) gegen die Nische (die dem Basissatz für die Montage in dünnen Poolwänden mitgelieferten Dichtungen können hier weggelassen werden), Anzugsmoment 5 Nm. Die Schrauben müssen eingefettet werden.
5. Montieren Sie das Ansauggitter (Pos 9) und die Edelstahlfront (die Schrauben müssen eingefettet werden).
6. Schließen Sie den Schlauch für die Luftbeimischung an und ziehen Sie die Schlauchklemme fest. Befestigen Sie das andere Ende des Schlauchs 100 mm über der Wasseroberfläche hinter der Poolwand, siehe Bildbeispiel unter „Abmessungen“.
7. Schließen Sie den Startschlauch (mit einer Schlaufe mindestens 150 mm über der Wasseroberfläche) an die Kontrollbox an.
8. Schließen Sie Rohre und Ventile an die Pumpe an, siehe Bildbeispiel „Holzbecken mit Auskleidung“. Die Gewinde müssen mit Gewindedichtband abgedichtet werden.
9. Die Elektroinstallation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

Montage in dicken Poolwänden

Dicke Poolwand mit Auskleidung

(Mauersteine, Dämmblöcke, Beton etc.)

ACHTUNG! Der Abstand einer evtl. vorhandenen Bewehrung zu Edelstahl muss mindestens 50 mm betragen. Die Poolwand muss vor der Montage der zugehörigen Teile fertig verputzt sein.



Bildbeispiel: Mauerstein mit Auskleidung

1. Machen Sie ein Loch in die Poolwand/Form und fixieren Sie die Nische, siehe Bild 1. Der Flansch an der Nische muss in Flucht zur fertigen Poolwand liegen.
2. Schließen Sie den Startschlauch an die Nische an.
3. Montieren Sie alle Mauerdurchführungen an der Nische. Alle Gewindegänge werden mit Gewindedichtband abgedichtet.
4. Gießen (oder mit Mauersteinen mauern).
5. Befestigen Sie die selbstklebende Dichtung am Flansch der Nische.
6. Montieren Sie die Poolauskleidung und füllen Sie den Pool bis 5 cm unter dem Gehäuse mit Wasser.
7. Schrauben Sie den Klemmring und die Gummidichtung an den Flansch der Nische (Anzugsmoment 5 Nm, die Schrauben sind zu fetten).
8. Schneiden Sie die Poolauskleidung an der Innenseite des Klemmrings heraus.
9. Montieren Sie das Ansauggitter und die Front (die Schrauben sind zu fetten).
10. Schließen Sie den Schlauch für die Luftbeimischung an und ziehen Sie die Schlauchklemme fest. Befestigen Sie das andere Ende des Schlauchs 100 mm über der Wasseroberfläche hinter der Poolwand.
11. Schließen Sie den Startschlauch (mit einer Schlaufe mindestens 150 mm über der Wasseroberfläche) an die Kontrollbox an.
12. Schließen Sie Rohre und Ventile an die Pumpe an, siehe Bild 1. Alle Gewindegänge werden mit Gewindedichtband abgedichtet.

1. Nische
2. Wanddurchführung Wasser
3. Wanddurchführung Luft/Start
4. Selbstklebende Dichtung
5. Dichtung
6. Klemmring
7. Schraube
8. Ansauggitter
9. Schraube
10. Front
11. Schraube
12. Poolwand (Mauerstein)
13. Wandbekleidung

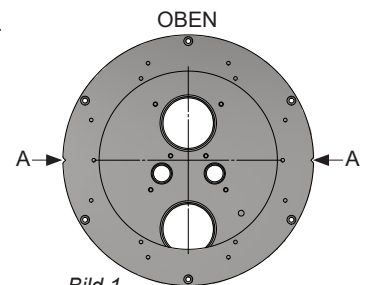
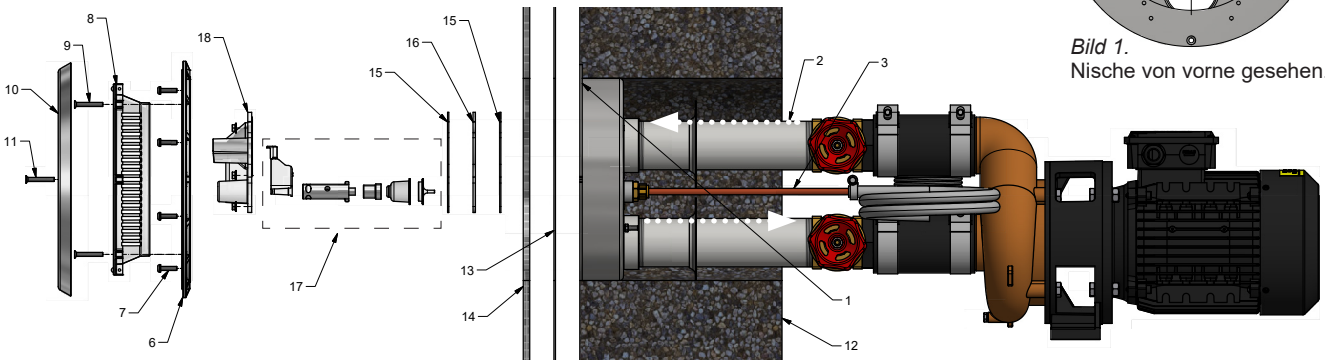


Bild 1. Nische von vorne gesehen.



Betonpool ohne Auskleidung

Betonpool mit Kacheln/Mosaik:

Vor Montage in der Form müssen die Düse (18) und dahinterliegende Teile demontiert werden. Ein Abstandstück (16) und eine zusätzliche Dichtung (15) werden entsprechend der in obigem Bild gezeigten Reihenfolge bei der Demontage der Düse NACH dem Gießen hinzugefügt (Stiftschrauben in der Nische werden gefettet). Die Muttern werden mit 1.5 Nm festgezogen.

Mit Farbe beschichtete Betonpools: benötigen nicht das obenstehende Moment.

1. Montieren Sie die Nische in der Form, siehe Bild 1. Der Flansch an der Nische muss in Flucht zur fertigen Poolwand liegen. ACHTUNG! Der Abstand der Bewehrung zu Edelstahl muss mindestens 50 mm betragen.
2. Schließen Sie den Startschlauch an die Nische an.
3. Montieren Sie vor dem Gießen alle Mauerdurchführungen an der Nische. Alle Gewindegänge werden mit Gewindedichtband abgedichtet.

Bildbeispiel: Beton ohne Auskleidung

1. Nische
2. Wanddurchführung Wasser
3. Wanddurchführung Luft/Start
4. —
5. —
6. Klemmring
7. Schraube
8. Ansauggitter
9. Schraube
10. Front
11. Schraube
12. Schwimmbecken
13. Putz
14. Fliese/Fliesenkleber
15. Dichtung
16. Abstandstück
17. Teile der Düse
18. Düse

- Gießen Sie. Nach dem Abbinden des Betons (und nachdem gegebenenfalls gefliest wurde), werden Spannung und Front mit dem Ansauggitter montiert (Anzugsmoment für Schrauben 5 Nm, die Schrauben sind zu fetten).
- Schließen Sie den Schlauch für die Luftbeimischung an und ziehen Sie die Schlauchklemme fest. Befestigen Sie das Ende des Schlauchs 100 mm über der Wasseroberfläche hinter der Poolwand.
- Schließen Sie den Startschlauch (mit einer Schlaufe mindestens 150 mm über der Wasseroberfläche) an die Kontrollbox an.
- Schließen Sie Rohre und Ventile an die Pumpe an. Die Gewindegänge werden mit Gewindedichtband abgedichtet.

Elektroinstallation

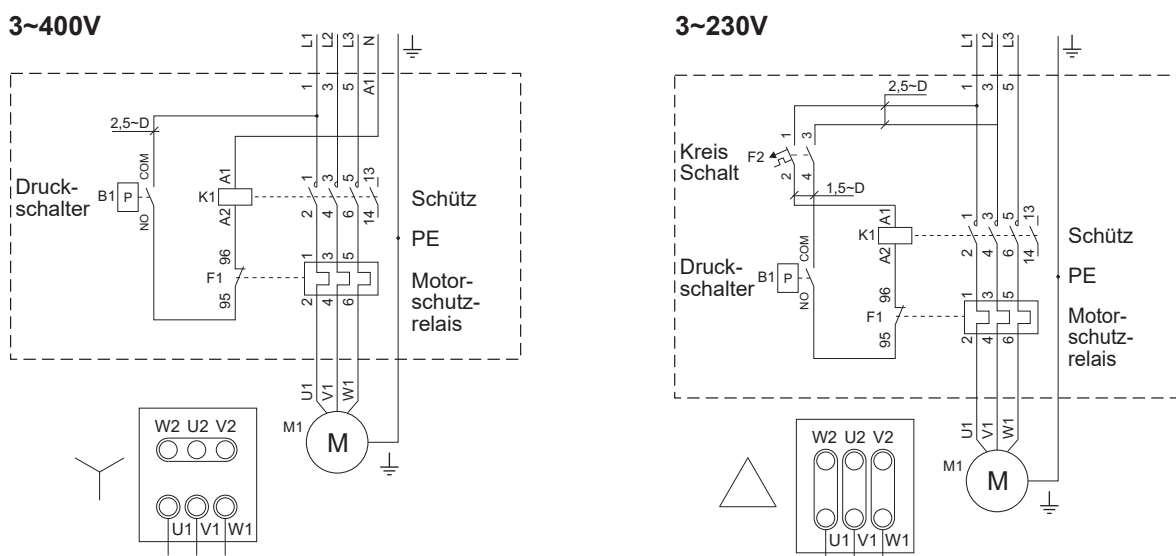
Der Pumpenmotor wird über einen Automatikschrank für Jet Swim Motion angeschlossen, siehe Schaltplan. Überprüfen Sie für einen ordnungsgemäßen Anschluss am Anschlussblech das Typenschild des Pumpenmotors.

ACHTUNG! Die Pumpe darf unter keinen Umständen gestartet werden, wenn sie nicht mit Wasser gefüllt ist.

WARNHINWEIS

- Die elektrische Installation darf nur von einem qualifizierten Elektriker gemäß den mit der Pumpe gelieferten Anleitungen durchgeführt werden.
- Da sich die Vorschriften für die Elektroinstallation zwischen den Ländern unterscheiden, müssen Schütze, Kabel, Anschlussbauteile und Gehäuse auf der Grundlage der landesspezifischen Vorschriften ausgewählt werden.
- Vor allen spannungsführenden elektrischen Anschlüssen der Pumpe muss ein Hauptschalter installiert werden. Es muss ein allpoliger Schalter sein, der die Anforderungen der IEC/EN 60335-1 Absätze 7.12.2, 22.2 und 24.3 erfüllt.
- Der Elektromotor der Pumpe ist von einem Elektriker gemäss den nationalen Bestimmungen zu installieren.
- Die Stromzufuhr der Pumpe hat über einen Erdschlussschalter mit höchstens 30 mA zu erfolgen. Darüber hinaus ist ein allpoliger Schalter einzubauen sowie zugelassener Motorschutz, der entsprechend dem Stromwert des Motors (siehe Kennzeichnungsschild des Pumpenmotors) einzustellen ist.
- Kontrollieren Sie, dass die Drehrichtung der Pumpe mit der Fließrichtung im System übereinstimmt, siehe Pfeil am Gehäuse des Pumpenmotors.

Elektrischer Schaltplan



Start

Die Pumpe muss vor dem Start mit Wasser gefüllt sein.

Pumpe niemals trocken laufen lassen, dadurch können zugehörige Bauteile beschädigt werden.

1. Überprüfen Sie, dass die Drehrichtung der Pumpe mit dem Pfeil auf der Lüfterabdeckung des Motors übereinstimmt.
2. Öffnen Sie die Ventile.
3. Überprüfen Sie, dass alle Ventile zur und von der Pumpe geöffnet sind.
Sorgen Sie dafür, dass die Pumpe vor dem Start vollständig mit Wasser gefüllt ist.
4. Starten Sie die Pumpe.

Bedienung

1. Starten Sie den Strahlstrom mit dem Drucktaster (A Bild 2).
2. Die Luftbeimischung kann mit dem Drehregler (B) eingestellt werden.
3. Schalten Sie den Strahlstrom mit dem Drucktaster (A Bild 2) aus.

ACHTUNG

Bei Frostgefahr: Schließen Sie die Ventile, trennen Sie die Pumpe ab und entfernen Sie das gesamte Wasser aus ihr.

Die Pumpe sollte in einem Gebäude verwahrt werden.

Senken Sie die Wasseroberfläche bis etwa 10 cm unter das Jet Swim-Gehäuse ab, um Frostschäden zu vermeiden.

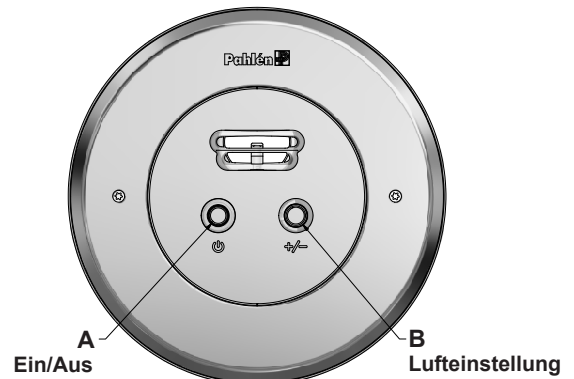


Bild 2. Front (Classic)

Чтобы обеспечить бесперебойную работу и долгий срок службы оборудования бассейна важно внимательно прочитать это руководство.

Компания Pahlén AB отказывается от ответственности и не даёт гарантии на изделие в следствие ущерба, возникшего в результате неправильной установки, неправильного обращения или неправильного техобслуживания изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


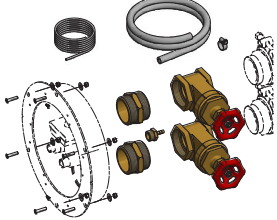
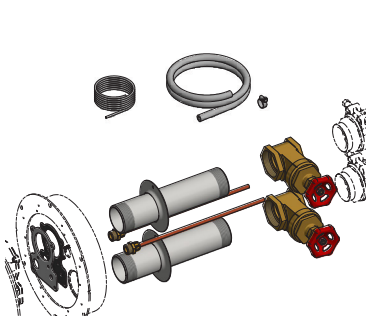

- Это устройство не должно использоваться в воде с агрессивными примесями, соленой воде или в бассейнах/гидромассажных ваннах с установкой для хлорирования/солевым хлоратором; см. рекомендуемые значения качества воды.
- Устройство должно устанавливаться в соответствии с действующими национальными законами и правилами, а электрический монтаж должен осуществляться только квалифицированным электриком.
- Не начинайте устанавливать устройство до тех пор, пока не прочтаете и не поймете инструкции по установке и предупреждения в этом руководстве. Если у вас есть какие-либо вопросы об инструкциях по установке или о предупреждениях, свяжитесь с вашим местным дилером.
- Это устройство ни при каких обстоятельствах не должно запускаться без полного заполнения водой.
- Это устройство нельзя накрывать, размещать рядом с горючими материалами или под прямыми солнечными лучами.
- Это устройство не должно использоваться очень маленькими детьми (0-3 года).
- Это устройство не должно использоваться маленькими детьми (3-8 лет) и людьми с очень серьезными и сложными физическими недостатками, если они не находятся под постоянным наблюдением лица, ответственного за их безопасность.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, при условии, что они получили руководство или информацию о том, как безопасно использовать устройство у лица, ответственного за их безопасность и осознают возможные риски.
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Дети не должны чистить или обслуживать это устройство без присмотра.
- Всегда отключайте прибор от сети перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Насосы, на которых не указано, что они защищены от замерзания, нельзя оставлять на улице в морозные погодные условия.
- Гарантия на изделие не действует при несоблюдении инструкций по установке.

Описание изделия

Jet Swim Motion это инструмент для тренировок, упражнений и игр. Оно создаёт индивидуально регулируемые струйные потоки, позволяющие изменять скорость потока и содержание воздуха в воде.



Jet Swim Motion состоит из четырёх частей:

Базовый комплект	Монтажный комплект		Комплект насоса	Блок управления
 1301300 Classic	 1301310 для тонкостенных бассейнов	 1301320 для толстостенных бассейнов	 1301285 (50 Гц), 1301285HZ (60Гц)	 1301390 400В 1301390NO 230В
 1301305 Marine	 1301315 в бассейн из стеклопластика			

Технические данные

Двигатель	2.2 kW	
Напряжение	230/400В 50Гц 3N~	265/460В 60Гц 3N~
Сила тока	8.0 / 4.6 А	6.8 / 3.9 А
Производительность насоса	46 м³/ч	43 м³/ч
Класс защиты (IP)	IP55	
Температура окружающей среды	макс. +45°C	

Продукт предназначен для следующих характеристик качества воды:

Хлор:	макс. 3,5 мг/л*
Содержание хлорида (соль):	макс. 250 мг/л
pH:	7,2–7,6
Щёлочность:	60–120 мг/л (ppm)
Жёсткость (кальций):	100-300 мг/л (ppm)
Железо:	макс. 0.1 мг/л*
Медь:	макс. 0.2 мг/л*
Марганец:	макс. 0.05 мг/л*
Фосфор:	макс. 0.01 мг/л*
Нитраты:	макс. 50 мг/л*

* В соответствии с EN16713-3 2016

При использовании изделия при значениях выше указанных производитель не несёт гарантийных обязательств.

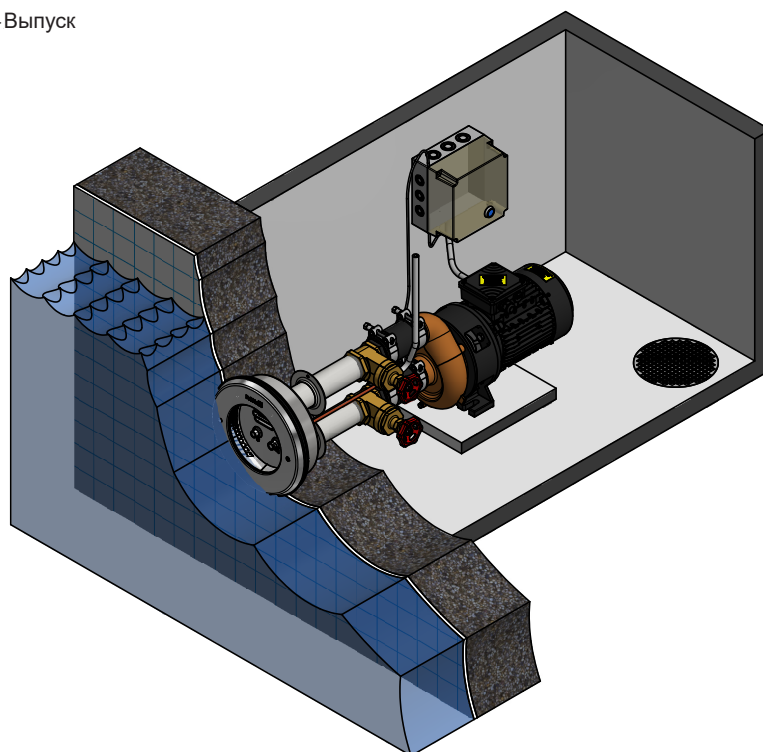
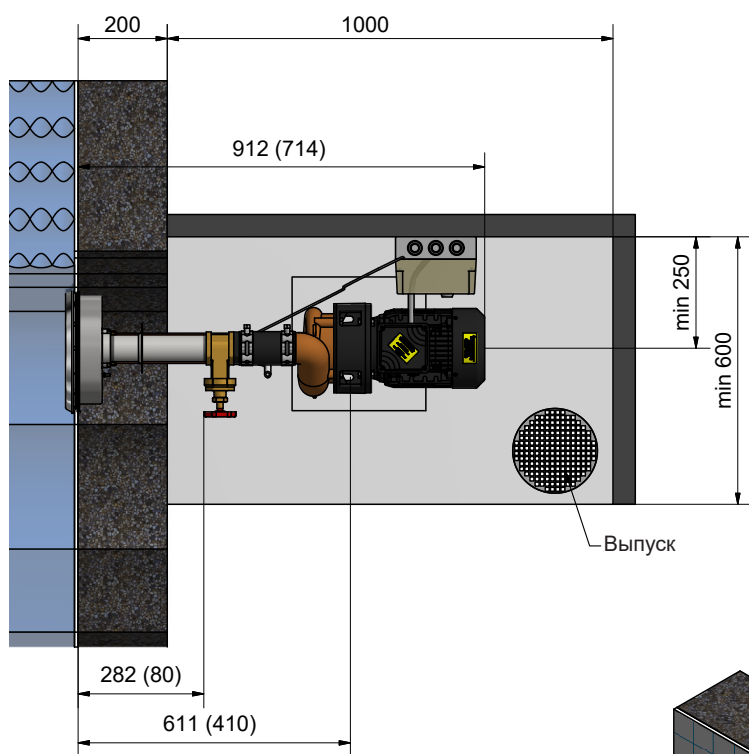
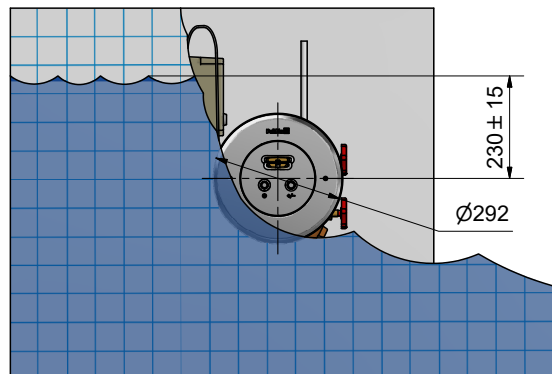
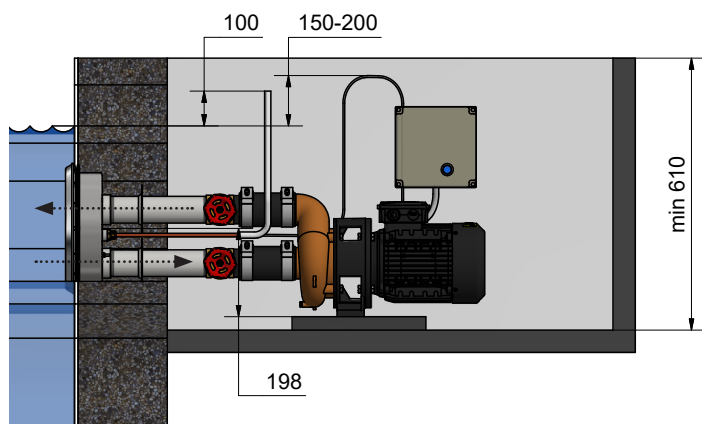
Безопасность

Струя воды сильна, поэтому не приближайтесь к ней ближе, чем на расстояние 0,5 м от выходного отверстия. Если у вас длинные волосы, соблюдайте особую осторожность, чтобы волосы не попали во всасывающие отверстия. Маленькие дети не должны находиться в бассейне без присмотра взрослых, особенно когда работает устройство Jet Swim. Перед запуском устройства Jet Swim всегда оповещайте находящихся в бассейне людей.

Перед началом работ по ремонту или обслуживанию всегда проверяйте, отключено ли электрическое питание насоса.

Размеры

Размеры в скобках относятся к артикулу № 1301310 для тонкостенных бассейнов с облицовкой (каркас из дерева, листа или пластика).



Установка

Насосная часть монтируется на твёрдой поверхности в сухом помещении. Убедитесь, что помещение хорошо вентилируется и имеет дренажное отверстие во избежание затопления. Для поддержания коррозионной устойчивости все работы по сборке деталей из нержавеющей стали должны выполняться с помощью инструментов, предназначенных для этого типа материала. Все винты должны быть смазаны средством Molykote® (входит в комплект). Ниша устанавливается горизонтально, с кнопками вниз. Край фланца ниши имеет небольшие выемки (А), которые облегчают маркировку и установку горизонтального положения, см. рисунок 1. См. главу «Размеры», где указаны установочные размеры, расположение и т. п.

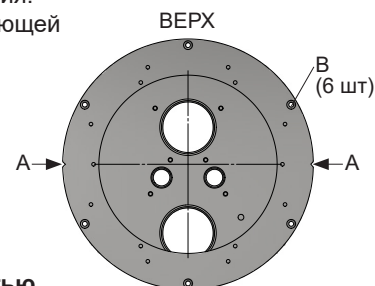


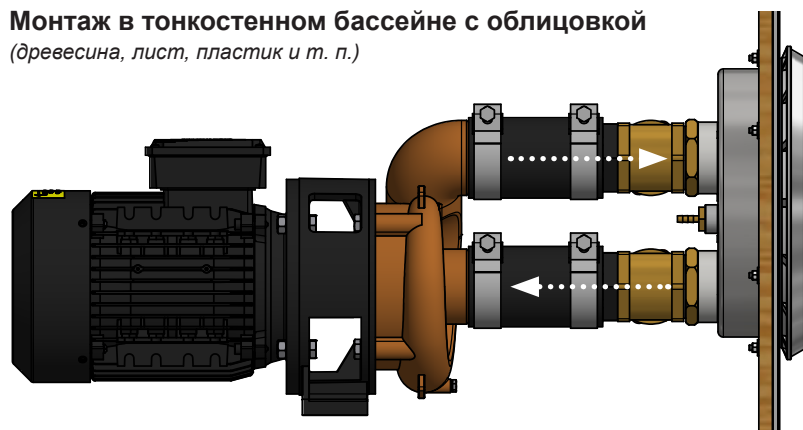
Рисунок 1.
Ниша, вид спереди.

Внимание!

Пусковой шланг должен быть уложен петлёй на высоте 150-200 мм над поверхностью воды. Никогда не запускайте насос без воды, это вредит уплотнению вала.

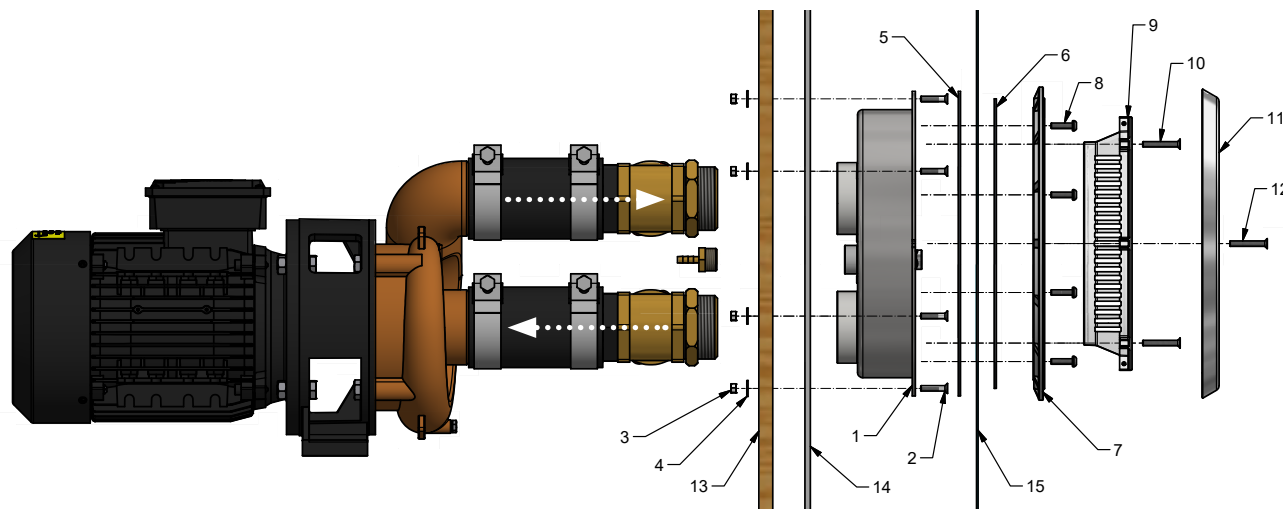
Монтаж в тонкостенном бассейне с облицовкой

(древесина, лист, пластик и т. п.)



Пример изображения:
деревянная рама с облицовкой

1. Ниша
2. Винт
3. Гайка
4. Шайба
5. Самоклеющееся уплотнение
6. Прокладка
7. Зажимное кольцо
8. Винт
9. Впускная решётка
10. Винт
11. Передняя сторона
12. Винт
13. Каркас бассейна
14. Настенная прокладка
15. Облицовка



1. Сделайте отверстие Ø 258 мм в стене бассейна. Используйте нишу в качестве шаблона для шести отверстий Ø5 (см. В рис.1).
2. Установите нишу (см. рис.1) в стене бассейна с помощью входящих в комплект винтов.
3. Прикрепите самоклеющееся уплотнение к фланцу ниши.
4. Установите облицовку бассейна и заполните бассейн водой до уровня на 5 см ниже корпуса.
5. Прикрутите зажимное кольцо и резиновое уплотнение к нише на усилии затяжки в 5 Нм. Винты должны быть смазаны.
6. Вырежьте ткань облицовки бассейна по внутренней части зажимного кольца.
7. Установите решетку впуска и переднюю деталь из нержавеющей стали. (Эти винты должны быть смазаны.)
8. Подсоедините шланг для смешивания воздуха и затяните зажим для шланга. Закрепите другой конец шланга на высоте 100 мм над поверхностью воды за стенкой бассейна.
9. Подсоедините пусковой шланг (с петлей не менее 150 мм над поверхностью воды) к блоку управления.
10. Подключите трубы и клапаны к насосу. Все резьбовые соединения должны быть герметизированы резьбовой лентой.
11. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком.

Установка в бассейн из стеклопластика

Для этого требуется как монтажный комплект для тонкостенного бассейна, так и комплект для бассейна из стеклопластика. Входящие в комплект винты предназначены для монтажа в стенках толщиной 6–20 мм.

Внимание! Jet Swim Motion следует устанавливать на стене с ровной вертикальной поверхностью.

Пример: бассейн из стеклопластика

1. Ниша
2. Винт с утопленной головкой M5x25 (6 шт.)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Зажимное кольцо
8. Винт M5x20 (8 шт.)
9. Впускная решётка
10. Винт с утопленной головкой M5x35 (4 шт.)
11. Передняя сторона
12. Винт с утопленной головкой M5x35 (2 шт.)
13. Каркас бассейна
14. —
15. —
16. Опорное кольцо* с резьбовыми отверстиями
17. Прокладка* Ø 284 мм, t = 3 мм
18. Защитная пластина*

* Входит в монтажный комплект для бассейна из стекловолокна.

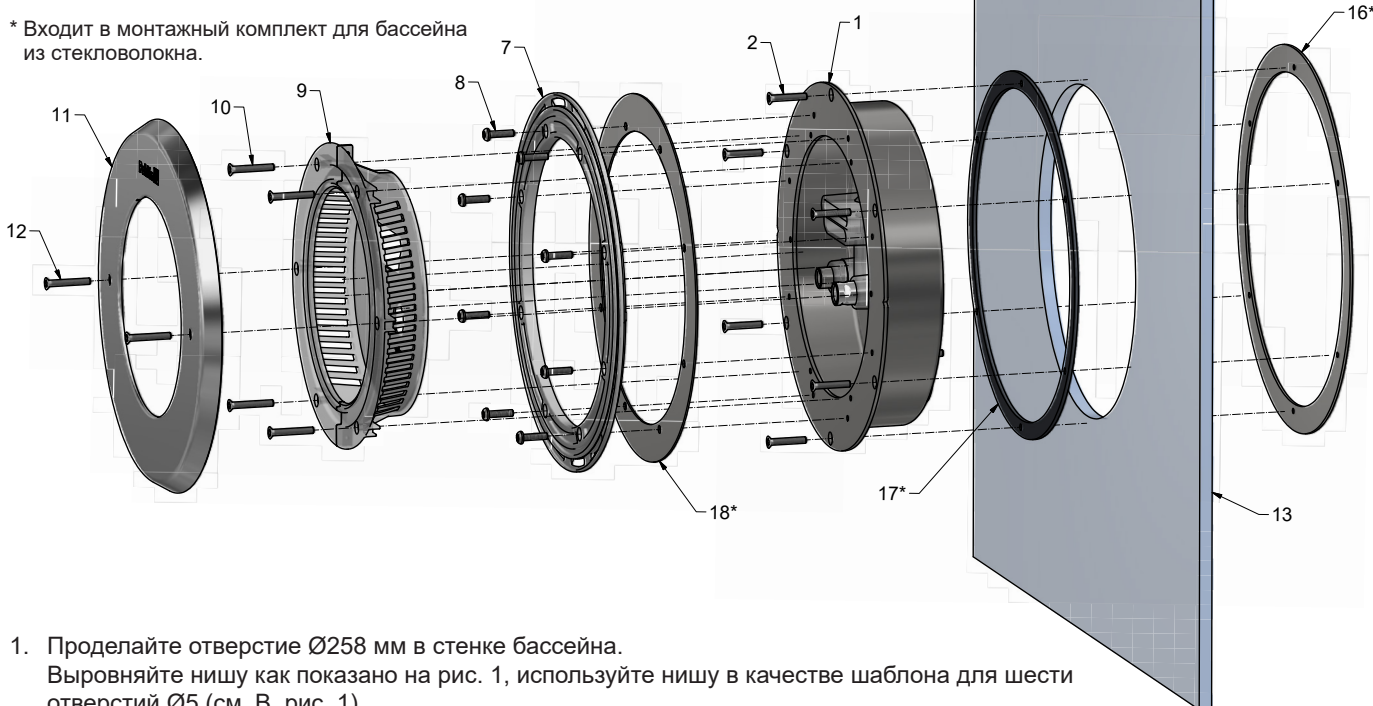


Рисунок 1
Ниша, вид спереди.

1. Прodelайте отверстие Ø258 мм в стенке бассейна. Выровняйте нишу как показано на рис. 1, используйте нишу в качестве шаблона для шести отверстий Ø5 (см. В, рис. 1).
2. Стенки отверстий должны быть загерметизированы реактопластом.
3. Нанесите ровный слой силикона толщиной около 2 мм вокруг отверстия и на ту сторону прокладки (поз. 17), которая должна прилегать к стенке бассейна. Также нанесите силикон на отверстия для сверления. Поместите нишу в стенку бассейна с прокладкой между задней частью фланца ниши и стенкой бассейна. Закрепите нишу с помощью входящих в комплект винтов (поз. 2) в опорном кольце (поз. 16), размещенном на наружной стенке бассейна.
4. Прикрутите зажимное кольцо (поз. 7) к нише (прокладки, поставляемые в базовый монтажный набор для тонкостенного бассейна, можно не использовать), момент затяжки 5 Нм. Винты должны быть смазаны.
5. Установите решетку впуска (поз. 9) и переднюю деталь из нержавеющей стали. (Эти винты должны быть смазаны.)
6. Подсоедините шланг для смешивания воздуха и затяните зажим для шланга. Закрепите другой конец шланга на высоте 100 мм над поверхностью воды за стенкой бассейна, см. пример в разделе «Размеры».
7. Подсоедините пусковой шланг (с петлей не менее 150 мм над поверхностью воды) к блоку управления.
8. Подключите трубы и клапаны к насосу, пример «Деревянный каркас с подкладкой». Резьбовые соединения должны быть уплотнены резьбовой лентой.
9. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком.

Установка в тонкостенных бассейнах

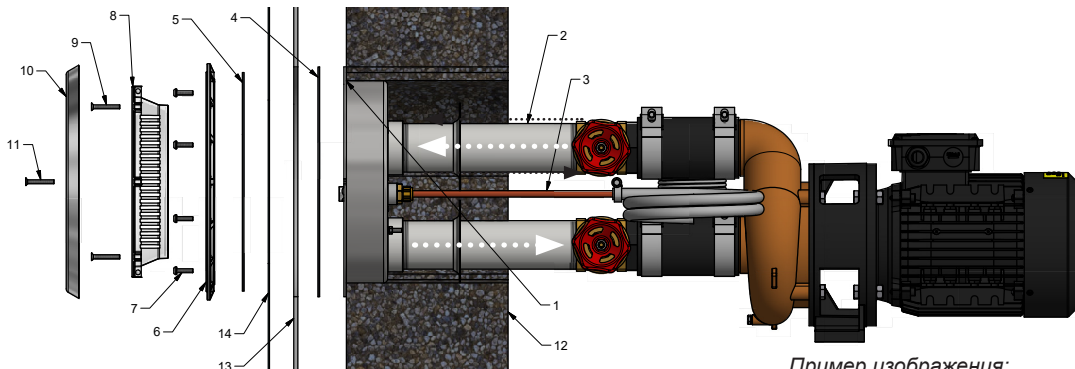
Монтаж в толстостенном бассейне с облицовкой

(Кирпич, термоблоки, бетон и т. п.)

Внимание! Никогда не размещайте арматуру (если имеется) ближе к нержавеющей стали, чем на 50 мм.

Перед установкой деталей стена бассейна должна быть готова.

1. Сделайте отверстия в стене бассейна / форме и закрепите нишу, рис. 1. Фланец ниши должен быть вровень с готовой стенкой бассейна.
2. Подключите пусковой шланг к нише.
3. Установите в нише все трубы. Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.
4. Залейте (или обложите кирпичом).
5. Прикрепите самоклеющееся уплотнение к фланцу ниши.
6. Установите облицовку бассейна и заполните бассейн водой до уровня на 5 см ниже корпуса.
7. Прикрутите зажимное кольцо и резиновое уплотнение к фланцу ниши на усилие затяжки в 5 Нм. Винты должны быть смазаны.
8. Вырежьте ткань облицовки бассейна по внутренней части зажимного кольца.
9. Установите решетку впуска и переднюю деталь (эти винты должны быть смазаны).
10. Подсоедините шланг для смешивания воздуха и затяните зажим для шланга. Закрепите другой конец шланга на высоте 100 мм над поверхностью воды за стенкой бассейна.
11. Подсоедините пусковой шланг (с петлей не менее 150 мм над поверхностью воды) к блоку управления.
12. Подключите трубы и клапаны к насосу. Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.



Пример изображения: кирпич с облицовкой

1. иша
2. Впускная труба для воды
3. Впускная труба воздух / пуск
4. Самоклеющееся уплотнение
5. Прокладка
6. Зажимное кольцо
7. Винт
8. Впускная решётка
9. Винт
10. Передняя сторона
11. Винт
12. Каркас бассейна (кирпич)
13. Настенная прокладка
14. Облицовка

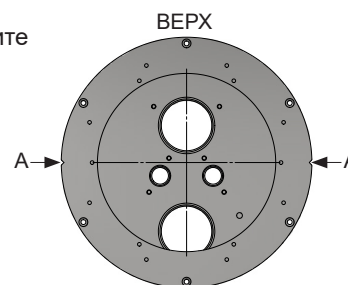
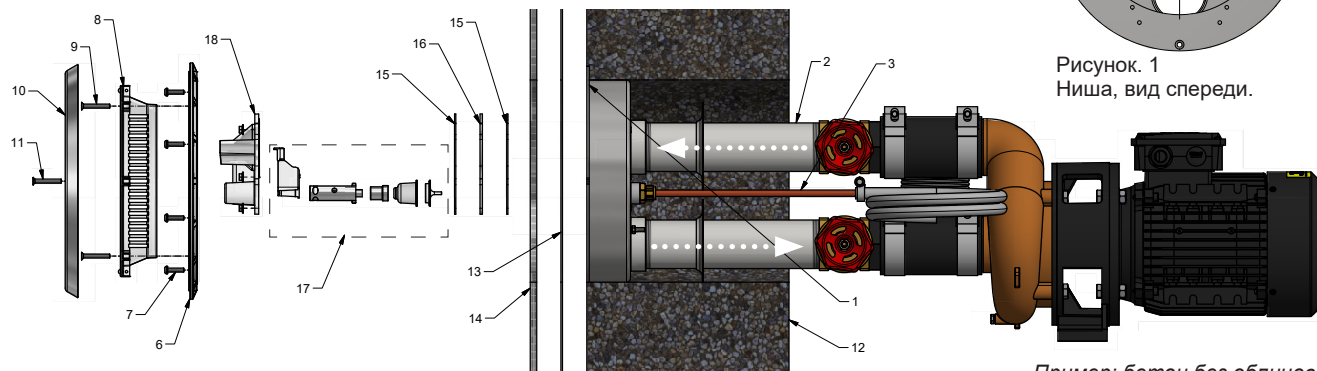


Рисунок 1
Ниша, вид спереди.



Бетонный бассейн без облицовки

Бетонный бассейн с облицовкой плиткой / мозаикой:

Перед сборкой в форме снимите сопло (18) и задние части.

Распорка (16) и дополнительная прокладка (15) укладываются в порядке, показанном на рисунке выше, когда сопло установлено на место ПОСЛЕ заливки (смажьте штифты с резьбой в нише). Затяните гайки на 1.5 Нм.

Окрашенные бетонные бассейны: не требуется достигать вышеуказанного крутящего момента.

1. Установите нишу в форму, см. рисунок 1. Фланец ниши должен быть вровень с готовой стенкой бассейна. Внимание! Никогда не размещайте арматуру ближе чем на 50 мм к нержавеющей стали.
2. Подключите пусковой шланг к нише.
3. Перед заливкой установите в нише все трубы. Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.

Пример: бетон без облицовки

1. Ниша
2. Впускная труба для воды
3. Впускная труба воздух / пуск
4. —
5. —
6. Зажимное кольцо
7. Винт
8. Впускная решётка
9. Винт
10. Передняя сторона
11. Винт
12. Каркас бассейна
13. Штукатурка
14. Клей для плитки / плитка
15. Прокладка
16. Распорка
17. Части сопла
18. Сопло

- Залейте. Когда бетон застынет (и, возможно, установлена плитка), установите затяжное кольцо и переднюю деталь с впускными решётками, момент затяжки для винтов 5 Нм. (эти винты должны быть смазаны).
- Подсоедините шланг для смешивания воздуха и затяните зажим для шланга. Закрепите отверстие шланга на высоте 100 мм над поверхностью воды за стенкой бассейна.
- Подсоедините пусковой шланг (с петлей не менее 150 мм над поверхностью воды) к блоку управления.
- Подключите трубы и клапаны к насосу. Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.

Электроустановка

Мотор насоса подключается через блок автоматики Jet Swim Motion, см. Схему подключения. Сверьтесь с заводской табличкой двигателя насоса, где указана схема подключения к соединительной планке.

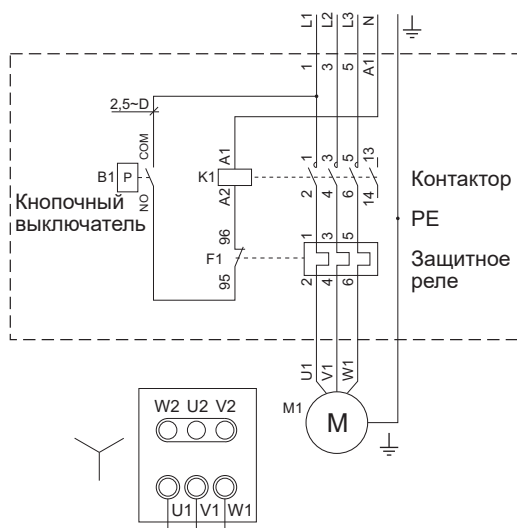
Внимание! Не включайте незаполненный водой насос.

РЕДУПРЕЖДЕНИЕ

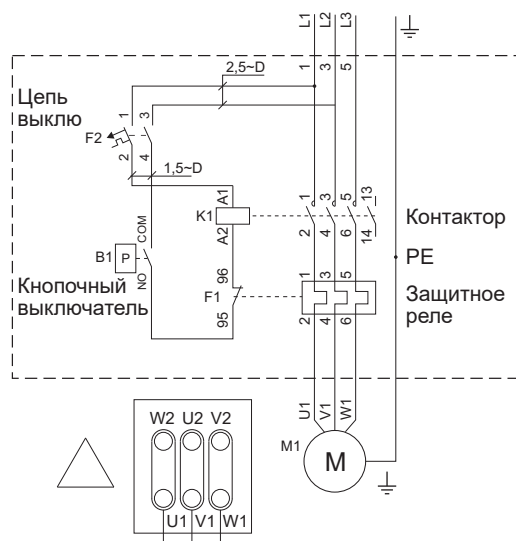
- Электрический монтаж может выполняться только квалифицированным электриком в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к нагревателю.
- Поскольку правила электрического монтажа в разных странах различаются, контакторы, кабели, соединительные компоненты и корпуса необходимо выбирать в соответствии с местными нормативами.
- Главный выключатель должен быть установлен перед всеми электрическими соединениями нагревателя под напряжением. Это должен быть многополюсный автоматический выключатель, отвечающий требованиям IEC/EN 60335-1, параграфы 7.12.2, 22.2 и 24.3.
- Питание насоса должно быть подведено через устройство защиты от замыкания на землю с током отключения не более 30 мА.
- Кроме того, его необходимо оснастить многополюсным выключателем и одобренной защитой двигателя, которая должна быть настроена в соответствии с величиной тока двигателя, см. этикетку двигателя.
- Проверьте направление вращения насоса. Оно должно соответствовать потоку в системе, см. стрелку на корпусе двигателя.

Электрическая схема соединений

3~400В



3~230В



Пуск

Перед запуском насос должен быть заполнен водой. **Никогда не запускайте насос без воды**, это может повредить уплотнение вала.

1. Убедитесь, что направление вращения насоса соответствует стрелке на кожухе двигателя.
2. Откройте клапаны.
3. Убедитесь, что все (на вход и выход) клапаны насоса открыты.
Перед запуском убедитесь, что насос полностью заполнен водой.
4. Запустите насос.

Управление

1. Запустите струю с помощью нажимной кнопки (А Рисунок 2).
2. Подачу воздуха можно регулировать рукояткой (В).
3. Выключите струю с помощью нажимной кнопки (А Рисунок 2).

Обратите внимание

При опасности замораживания: закройте клапаны, открутите и слейте из насоса всю воду. Насос следует хранить в закрытом помещении. Чтобы избежать повреждения при замораживании, опустите уровень воды примерно на 10 см ниже корпуса Jet Swim.

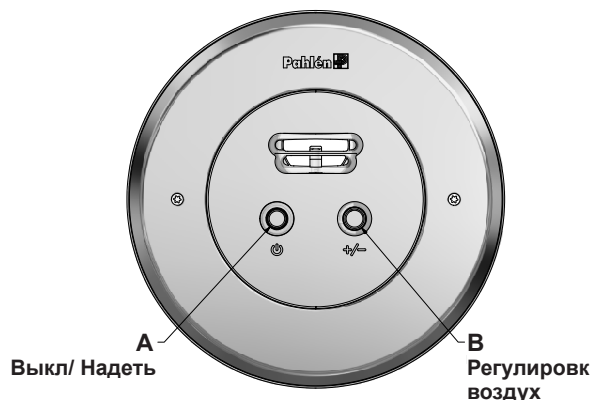


Рисунок 2. Передняя сторона (Classic)

Il est important de lire attentivement ce manuel pour assurer un bon fonctionnement et une longue durée de vie de vos équipements de piscine.

Ce manuel est également disponible sur www.pahlen.se

Pahlén AB n'est pas responsable de la garantie du produit ou des dommages causés par une mauvaise installation, des erreurs de manipulation ou d'entretien.



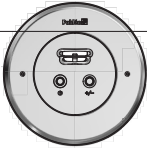
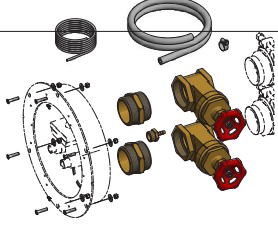
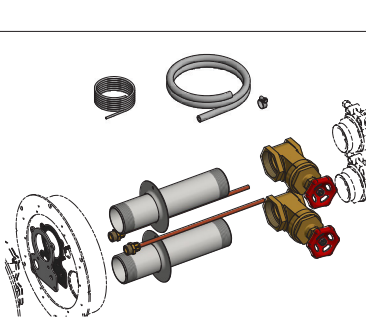
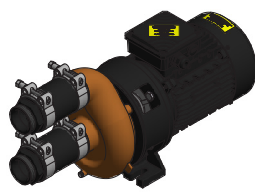



AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans l'eau agressive, l'eau salée ou les piscines/bains à remous avec machine à chlore/chlorure de sel, voir les valeurs recommandées de qualité de l'eau.
- L'appareil doit être installé conformément aux législations et règlements nationaux applicables et l'installation électrique ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Ne commencez pas à installer l'appareil tant que vous n'avez pas lu et compris les instructions d'installation et les avertissements dans ce manuel. Si vous avez des questions sur les instructions d'installation ou les avertissements, veuillez contacter votre concessionnaire local.
- En aucun cas cet appareil ne doit être démarré sans être complètement rempli d'eau.
- Cet appareil ne doit pas être couvert, ni placé près d'un matériau combustible ou en plein soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (0-3 ans).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (3-8 ans) et des personnes ayant des handicaps très graves et complexes, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils aient reçu d'une personne responsable de leur sécurité des instructions ou des renseignements sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques auxquels ils s'exposent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Les pompes sans indication de protection contre les effets du gel ne doivent pas être laissées en plein air par temps de gel.
- Si vous ne respectez pas les instructions d'installation, vous ne bénéficiez plus de la garantie du produit.

Description du produit

Le Jet Swim Motion est un outil pour l'entraînement, l'exercice et le jeu. Il dispose de jets réglables pour personnaliser le débit d'eau et l'insufflation d'air.

Le Jet Swim Motion se compose de quatre éléments :

Kit de base	Kit de montage		Kit de pompe	Boîtier de commande
 1301300 Classic	 1301310 pour paroi de piscine mince	 1301320 pour paroi de piscine épaisse	 1301285 (50Hz), 1301285HZ (60Hz)	 1301390 400V 130139NO 230V
 1301305 Marine	 1301315 pour piscine en fibre de verre			

Données techniques

Moteur	2.2 kW	
Tension	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Ampérage	8.0 / 4.6 A	6.8 / 3.9 A
Capacité de la pompe	46 m ³ /h	43 m ³ /h
Classe IP	IP55	
Température ambiante	maxi +45°C	

Le produit est conçu pour les valeurs d'eau suivantes :

Chlore total :	3,5 mg/l maxi*
Teneur en (sels de) chlorure :	250 mg/l maxi
pH :	7,2-7,6
Alcalinité :	60-120 mg/l maxi (ppm)
Dureté calcique :	100-300 mg/l maxi (ppm)
Fer :	0,1 mg/l maxi*
Cuivre :	0,2 mg/l maxi*
Manganèse :	0,05 mg/l maxi*
Phosphore :	0,01 mg/l maxi*
Nitrates :	50 mg/l maxi*

* Conformément à EN16713-3 2016

Hors de ces valeurs, la garantie du produit n'est pas applicable.

Sécurité

Le jet est puissant : ne restez donc pas à moins de 0,5 m de la sortie du jet.

Les personnes qui ont des cheveux longs doivent faire très attention afin que leurs cheveux ne restent pas coincés dans l'orifice d'aspiration (à l'avant).

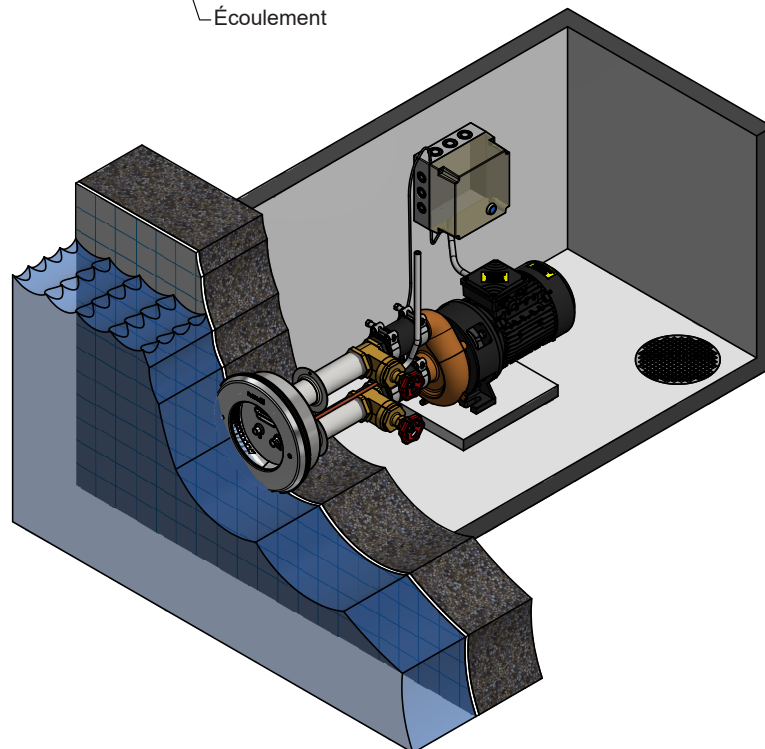
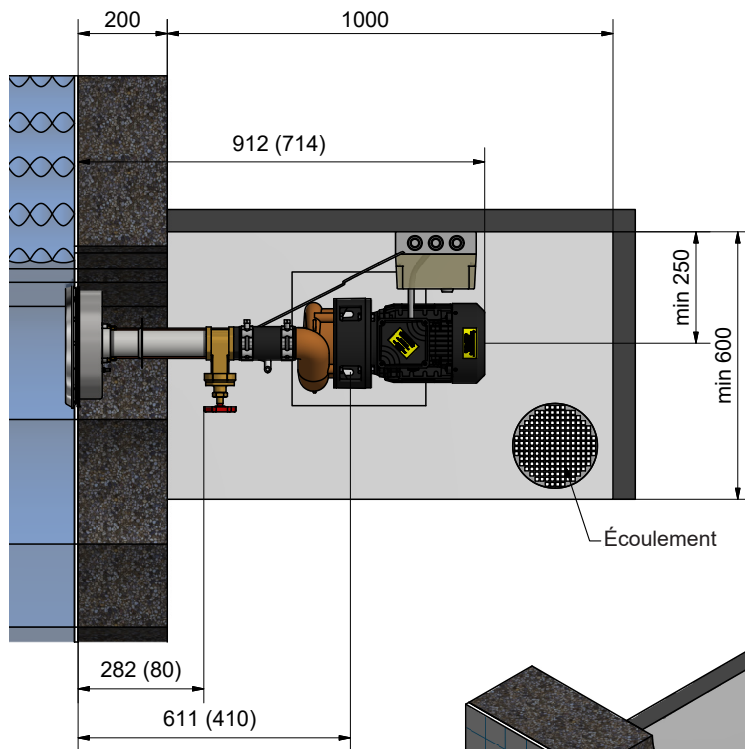
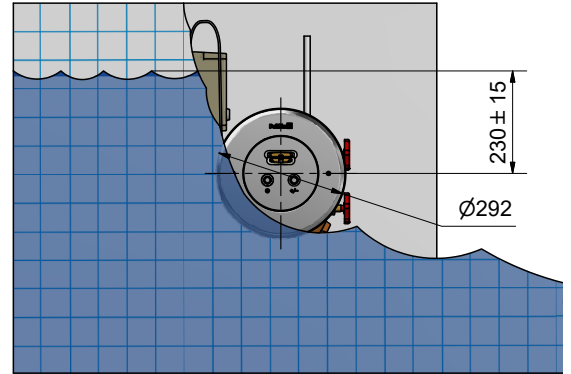
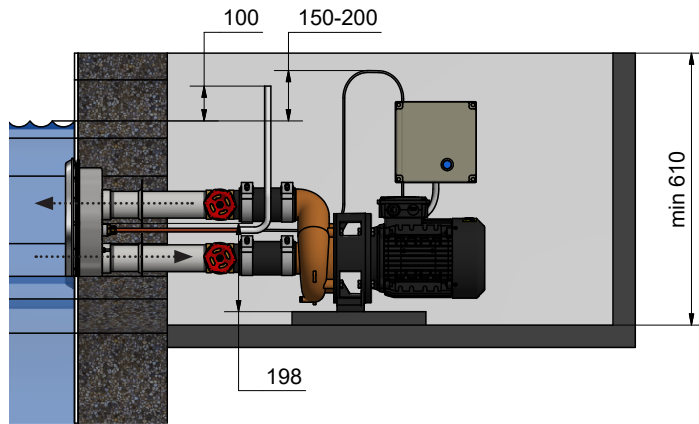
Les jeunes enfants ne doivent pas rester dans la piscine sans surveillance, surtout lorsque l'unité Jet Swim est en marche.

Informez toujours les autres nageurs dans la piscine avant de mettre le Jet Swim en marche.

Vérifiez toujours que l'alimentation électrique de la pompe est coupée avant de commencer tout travail, entretien ou maintenance de la pompe.

Dimensions

Les dimensions entre parenthèses se réfèrent à l'art. n° 1301310 pour les parois de piscine minces avec doublure (ossature en bois, en tôle ou en plastique).



Installation

La partie pompe est montée sur une surface stable dans un espace sec. Assurez-vous que l'espace est bien ventilé et qu'il est muni d'orifices d'évacuation pour éviter les inondations.

Tout assemblage de pièces en acier inoxydable doit être effectué avec des outils uniquement conçus pour ce matériau afin de préserver la résistance à la corrosion. Toutes les vis doivent être lubrifiées avec du Molykote® (fourni). La niche doit être montée horizontalement avec les boutons sur le côté inférieur. Le bord de bride de la niche comporte de petites encoches (A) qui facilitent le marquage et le contrôle du placement horizontal, voir fig. 1.

Voir la section « Dimensions » quant aux dimensions d'installation, au placement, etc.

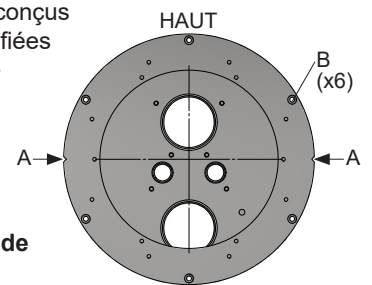


Figure. 1
Niche vue de face.

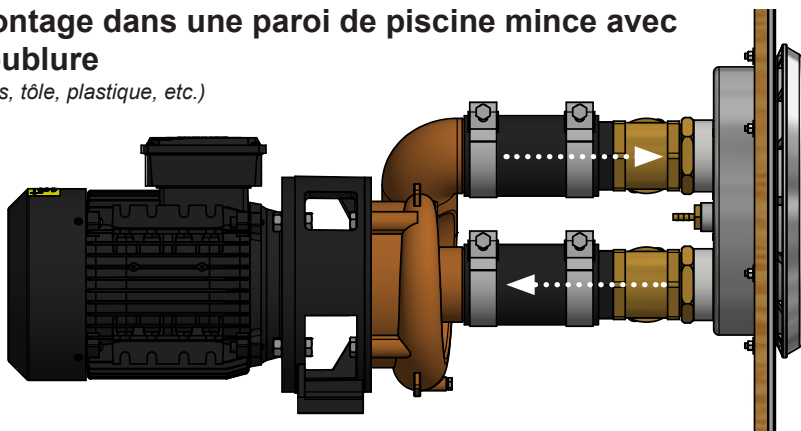
ATTENTION !

Le tuyau de démarrage doit être placé dans une boucle située à 150-200 mm au-dessus de la surface de l'eau.

Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec, car cela endommagerait le joint de l'arbre.

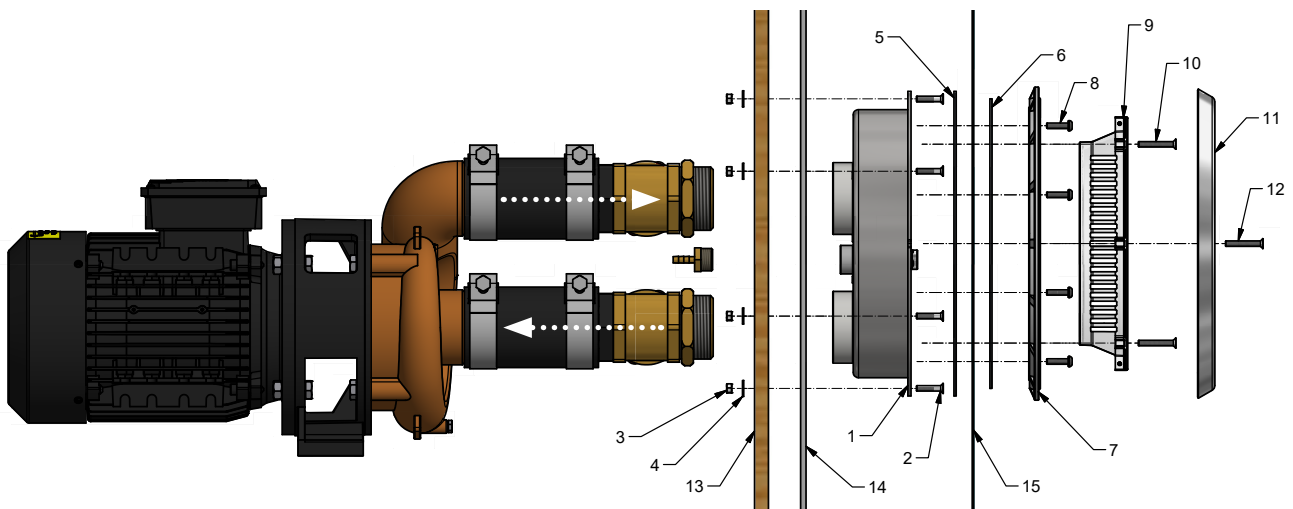
Montage dans une paroi de piscine mince avec doublure

(bois, tôle, plastique, etc.)



Exemple d'image :
ossature en bois avec doublure

1. Niche
2. Vis
3. Écrou
4. Rondelle
5. Joint auto-adhésif
6. Joint
7. Anneau de serrage
8. Vis
9. Grille d'aspiration
10. Vis
11. Avant
12. Vis
13. Ossature de piscine
14. Tapis mural
15. Doublure



1. Percez un trou de 0258 mm dans la paroi de la piscine. Utilisez la niche comme modèle pour six trous 05 (voir B fig. 1).
2. Montez la niche (voir fig. 1) dans la paroi de la piscine avec les vis fournies.
3. Fixez le joint auto-adhésif sur la bride de la niche.
4. Montez le tissu de la piscine et remplissez la piscine avec de l'eau jusqu'à 5 cm en dessous du boîtier.
5. Vissez la bague de serrage et le joint en caoutchouc sur la niche, avec 5 Nm de couple de serrage. Les vis doivent être lubrifiées.
6. Coupez le tissu de piscine contre l'intérieur de l'anneau de serrage.
7. Installez la grille d'aspiration et la partie avant en acier inoxydable. (Ces vis doivent être lubrifiées.)
8. Connectez le tuyau pour l'insufflation d'air et serrez le collier de serrage. Fixez la deuxième embouchure du tuyau à 100 mm au-dessus de la surface de l'eau derrière la paroi de la piscine.
9. Connectez le tuyau de démarrage (avec une boucle à au moins 150 mm au-dessus de la surface de l'eau) au boîtier de commande.
10. Connectez les tuyaux et les vannes à la pompe. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.
11. Le raccordement électrique doit être effectué par un installateur électrique compétent.

Installation dans une piscine en fibre de verre

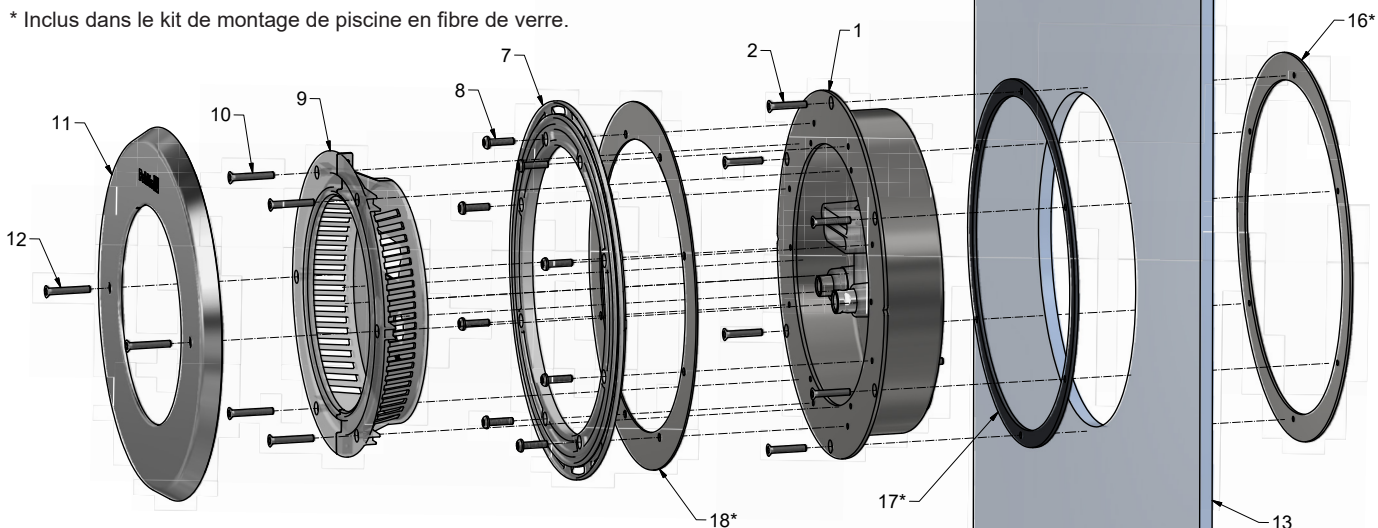
Il vous faut à la fois le kit de montage pour une paroi de piscine mince et pour la piscine en fibre de verre. Les vis fournies sont conçues pour être posées dans des parois de piscine de 6 à 20 mm d'épaisseur.

ATTENTION ! Le Jet Swim Motion doit être monté sur une surface murale plane et verticale

Exemple d'image : piscine en fibre de verre

1. Niche
2. Vis noyée MFT M5x25 (x 6)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Anneau de serrage
8. Vis M5x20 (x 8)
9. Grille d'aspiration
10. Vis noyée MFT M5x35 (x 4)
11. Partie avant
12. Vis noyée M5x35 (x 2)
13. Ossature de piscine
14. —
15. —
16. Anneau d'appui* avec trous filetés
17. Joint* 0284 mm, épaisseur = 3 mm
18. Plaque de recouvrement*

* Inclus dans le kit de montage de piscine en fibre de verre.



1. Percez un trou de 0258 mm dans la paroi de la piscine. Orientez la niche selon la fig. 1, utilisez-la comme modèle pour six trous 05 (voir B fig. 1).
2. Les parois des trous doivent être scellées avec un plastique durcissant.
3. Appliquez une couche uniforme de silicone d'environ 2 mm d'épaisseur autour du trou et de ce côté du joint (pos. 17) qui devra être placé contre la paroi de la piscine. Appliquez également du silicone sur les trous percés. Placez la niche dans la paroi de la piscine avec le joint entre l'arrière de la bride de niche et la paroi de la piscine. Vissez la niche avec les vis fournies (pos. 2) dans l'anneau d'appui (pos. 16) placé contre l'extérieur de la paroi de la piscine.
4. Vissez la bague de serrage (pos. 7) sur la niche (les joints fournis avec le kit de base pour le montage dans la paroi mince de la piscine peuvent être laissés de côté ici), avec 5 Nm de couple de serrage. Les vis doivent être lubrifiées.
5. Installez la grille d'aspiration (pos. 9) et la partie avant en acier inoxydable. (Ces vis doivent être lubrifiées.)
6. Connectez le tuyau pour l'insufflation d'air et serrez le collier de serrage. Fixez la deuxième embouchure du tuyau à 100 mm au-dessus de la surface de l'eau derrière la paroi de la piscine, voir l'exemple sous forme d'image sous « Dimensions ».
7. Connectez le tuyau de démarrage (avec une boucle à au moins 150 mm au-dessus de la surface de l'eau) au boîtier de commande.
8. Connectez les tuyaux et les vannes à la pompe, voir l'image d'exemple « Ossature en bois avec doublure ». Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.
9. Le raccordement électrique doit être effectué par un installateur électrique compétent.

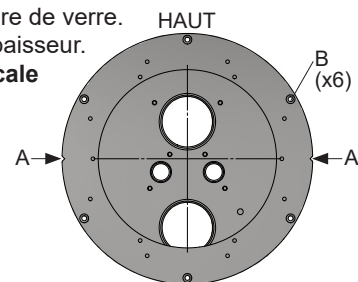


Figure. 1
Niche vue de face.

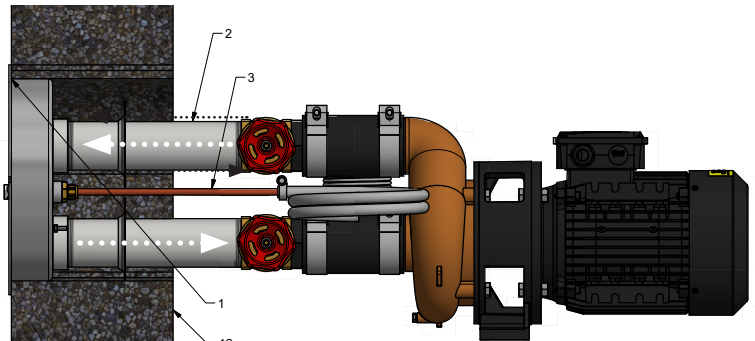
Montage dans des parois de piscine épaisses

Paroi de piscine épaisse avec doublure

(Brique, thermobloc, béton, etc.)

ATTENTION ! L'armature ne doit jamais se trouver à moins de 50 mm d'éléments en acier inoxydable. La paroi de la piscine doit avoir été poncée avant l'installation des éléments intégrés.

1. Percez des trous dans la paroi/le moule de la piscine et fixez la niche, voir fig. 1.
La bague de la niche doit être en contact avec une paroi de piscine finie.
2. Connectez le tuyau de démarrage à la niche.
3. Installez tous les tuyaux de coulée dans la niche. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.
4. Coulez (ou maçonnez avec des briques).
5. Fixez le joint auto-adhésif sur la bride de la niche.
6. Montez le tissu de la piscine et remplissez la piscine avec de l'eau jusqu'à 5 cm en dessous du boîtier.
7. Vissez la bague de serrage et le joint en caoutchouc à la bride de niche, avec 5 Nm de couple de serrage ; les vis doivent être lubrifiées.
8. Coupez le tissu de piscine contre l'intérieur de l'anneau de serrage.
9. Installez la grille d'aspiration et la partie avant (ces vis doivent être lubrifiées).
10. Connectez le tuyau pour l'insufflation d'air et serrez le collier de serrage.
Fixez la deuxième embouchure du tuyau à 100 mm au-dessus de la surface de l'eau derrière la paroi de la piscine.
11. Connectez le tuyau de démarrage (avec une boucle à au moins 150 mm au-dessus de la surface de l'eau) au boîtier de commande.
12. Connectez les tuyaux et les vannes à la pompe. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.



Exemple d'image : brique avec doublure

1. Niche
2. Tuyau de coulée
3. Tuyau de coulée d'air/démarrage
4. Joint auto-adhésif
5. Joint
6. Anneau de serrage
7. Vis
8. Grille d'aspiration
9. Vis
10. Partie avant
11. Vis
12. Ossature de piscine (briques)
13. Tapis

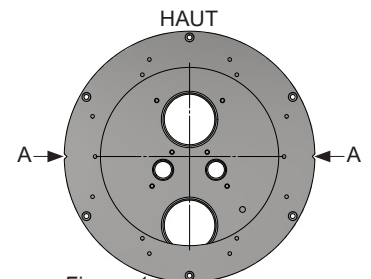
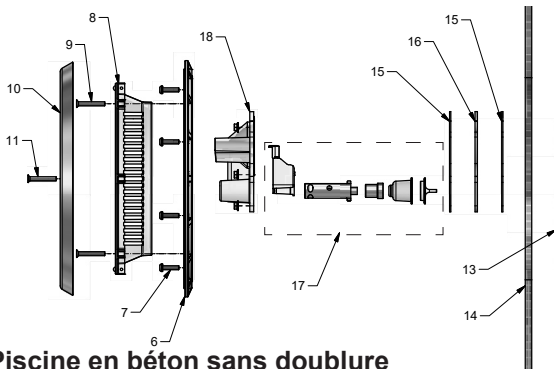


Figure 1
Niche vue de face.



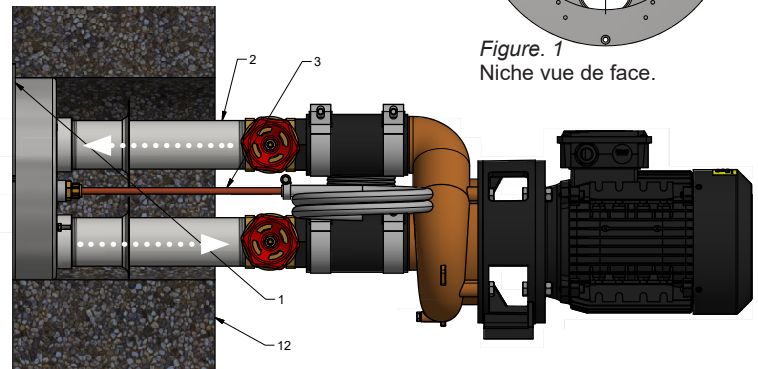
Piscine en béton sans doublure

Piscine en béton avec carrelage/mosaïques :

Avant le montage dans le moule, démontez la buse (18) et les pièces placées derrière.

Une entretoise (16) et un joint supplémentaire (15) sont ajoutés dans l'ordre indiqué dans l'image cidessus lorsque la buse est remontée APRÈS la coulée (les vis à broches dans la niche sont lubrifiées). Les écrous sont serrés à 1,5 Nm. Piscines en béton peint : elles n'ont pas besoin des opérations susmentionnées.

1. Montez la niche dans le moule, voir fig. 1. La bride de la niche doit être en contact avec une paroi de piscine finie. ATTENTION ! L'armature ne doit jamais se trouver à moins de 50 mm d'éléments en acier inoxydable.
2. Connectez le tuyau de démarrage à la niche.
3. Installez tous les tuyaux de coulée dans la niche avant la coulée. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.
4. Coulez. Lorsque le béton a durci (et que tout le carrelage est posé), la bague de serrage et la partie avant sont montées avec des grilles d'admission à un couple de serrage des vis de 5 Nm. (Ces vis doivent être lubrifiées.)
5. Connectez le tuyau pour l'insufflation d'air et serrez le collier de serrage.
Fixez la deuxième embouchure du tuyau à 100 mm au-dessus de la surface de l'eau derrière la paroi de la piscine.
6. Connectez le tuyau de démarrage (avec une boucle à au moins 150 mm au-dessus de la surface de l'eau) au boîtier de commande.
7. Connectez les tuyaux et les vannes à la pompe. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.



Bildexempel: betong utan liner

1. Niche
2. Tuyau de coulée
3. Tuyau de coulée d'air/démarrage
4. —
5. —
6. Anneau de serrage
7. Vis
8. Grille d'aspiration
9. Vis
10. Partie avant
11. Vis
12. Ossature de piscine
13. Enduit
14. Carrelage/réparation de carrelage
15. Joint
16. Entretoise
17. Pièces de la buse
18. Buse

Installation électrique

Le moteur de la pompe est connecté via une armoire automatique pour le Jet Swim Motion, voir schéma de câblage. Vérifiez la plaque signalétique du moteur de la pompe pour le raccordement correct à la plaque d'accouplement.

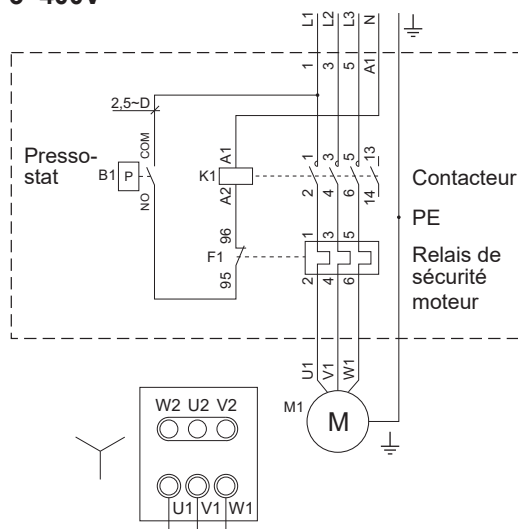
ATTENTION ! La pompe ne doit jamais être mise en marche sans être remplie d'eau.

AVERTISSEMENT

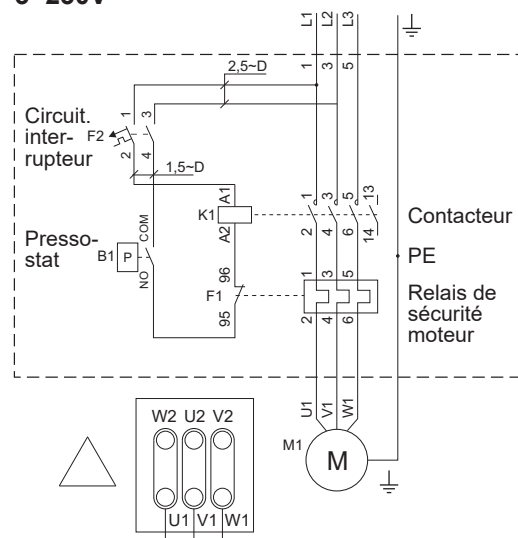
- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un électricien qualifié conformément aux instructions fournies avec la pompe.
- Étant donné que les règles d'installation électrique diffèrent d'un pays à l'autre, les contacteurs, les câbles, les composants de raccordement et les gainages doivent être choisis en fonction des règles locales.
- Un interrupteur principal doit être installé en amont de toutes les connexions électriques sous tension de la pompe. Il s'agit d'un commutateur multipôles répondant aux exigences des alinéas 7.12.2, 22.2 et 24.3 de l'IEC/EN 60335-1.
- La pompe doit être équipée d'un disjoncteur différentiel dont la déconnexion de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.
- La pompe doit être équipée d'une protection de moteur homologuée à régler en fonction de la valeur actuelle du moteur, voir la plaque signalétique du moteur de pompe.
- Vérifiez que le sens de rotation de la pompe correspond à la flèche sur le couvercle du ventilateur du moteur.

Schéma de câblage électrique

3~400V



3~230V



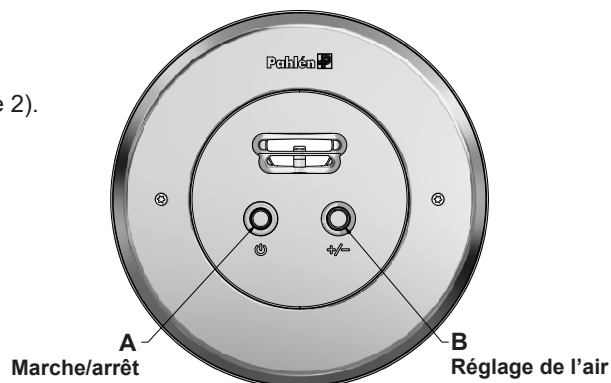
Démarrage

La pompe doit être remplie d'eau avant le démarrage. **Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec** : cela pourrait endommager les composants qui en font partie.

1. Vérifiez que le sens de rotation de la pompe correspond à la flèche sur le couvercle du ventilateur du moteur.
2. Ouvrez les vannes.
3. Assurez-vous que toutes les vannes provenant et partant de la pompe sont ouvertes. Assurez-vous que la pompe est complètement remplie d'eau avant de la mettre en marche.
4. Mettez la pompe en marche.

Maniement

1. Mettez le jet d'eau en marche à l'aide du bouton-poussoir (A Figure 2).
2. Le mélange d'air peut être réglé avec le bouton (B).
3. Arrêtez le jet d'eau à l'aide du bouton-poussoir (A Figure 2).



Figur 2. Avant (Classic)

Notez bien

En cas de risque de gel : fermez les vannes, déconnectez et vidangez la pompe de toute l'eau. La pompe doit être entreposée à l'intérieur. Abaissez le niveau d'eau à environ 10 cm sous le boîtier du Jet Swim pour éviter les dégâts dus au gel.

Es importante leer este manual detenidamente para garantizar el buen funcionamiento del equipamiento para piscinas y para alargar su vida útil.

Pahlén AB no se hace responsable de la garantía de este producto ni de daños que se produzcan como consecuencia de una instalación incorrecta, una mala utilización o un mantenimiento inadecuado.




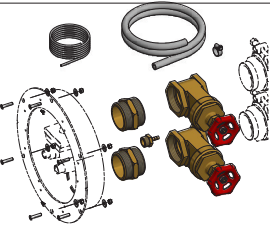
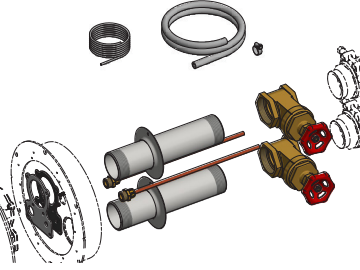
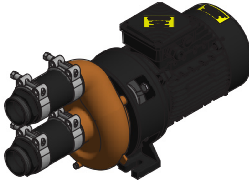



ADVERTENCIA

- Este aparato no debe utilizarse con agua agresiva, agua salada o piscinas/bañeras de hidromasaje con máquina de cloro/clorador salino. Consulte los valores de la calidad del agua recomendados.
- El aparato debe instalarse de conformidad con la legislación y los reglamentos nacionales aplicables y la instalación eléctrica solo la debe realizar un electricista cualificado.
- No inicie la instalación del aparato hasta que haya leído y comprendido las instrucciones de instalación y las advertencias de este manual. Si tiene alguna pregunta sobre las instrucciones de instalación o las advertencias, póngase en contacto con su distribuidor local.
- Este aparato no se debe poner en marcha nunca sin estar completamente lleno de agua.
- Este aparato no se debe cubrir, ni colocarse cerca de material combustible ni a la luz directa del sol.
- Este aparato no deben utilizarlo niños muy pequeños (0-3 años).
- Este aparato no deben utilizarlo niños pequeños (3-8 años) ni personas con discapacidades complejas y extensas a menos que estén supervisados constantemente por una persona encargada de su seguridad.
- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia o conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o información sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y una persona encargada de su seguridad les haya explicado los riesgos que se pueden producir.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no deben limpiarlo ni realizarle el mantenimiento niños sin supervisión.
- Desconecte siempre el aparato de la red antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Las bombas sin indicación de que están protegidas contra los efectos del congelamiento no deben dejarse afuera durante condiciones climáticas heladas.
- Si no se siguen las instrucciones de instalación, la garantía del producto no resultará de aplicación.

Descripción del producto

Jet Swim Motion es un equipamiento para entrenar, para hacer ejercicio y para jugar. Produce corrientes de agua a presión regulables cuyo flujo de agua y nivel de mezcla de aire puede adaptarse a los gustos de cada persona.

Jet Swim Motion consta de cuatro partes:

Juego básico	Juego de montaje		Juego de la bomba	Unidad de control
 1301300 Classic	 1301310 para pared de piscina delgada	 1301320 para pared de piscina gruesa	 1301285 (50Hz), 1301285HZ (60Hz)	 1301390 400V 130139NO 230V
 1301305 Marine	 1301315 en piscina de fibra de vidrio			

Datos técnicos

Motor	2.2 kW	
Tensión eléctrica	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Intensidad de corriente	8.0 / 4.6 A	6.8 / 3.9 A
Capacidad de la bomba	46 m ³ /h	43 m ³ /h
Clase IP	IP55	
Temperatura ambiente	máx. +45°C	

Este producto está diseñado para los siguientes valores en el agua:

Cloro total:	máx 3.5 mg/litro*
Contenido de cloruro(sal):	máx 250 mg/litro
Valor pH:	7.2-7.6
Alcalinidad:	60–120 mg/litro (ppm)
Dureza de calcio:	100-300 mg/litro (ppm)
Hierro:	máx 0.1 mg/litro*
Cobre:	máx 0.2 mg/litro*
Manganeso:	máx 0.05 mg/litro*
Fósforo:	máx 0.01 mg/litro*
Nitrato:	máx 50 mg/litro*

Fuera de estos valores, la garantía del producto no será válida.

* Conforme EN16713-3 2016

Prevención y seguridad

El chorro a presión es potente, así que no permanezca a menos de 0,5 m de la salida del mismo.

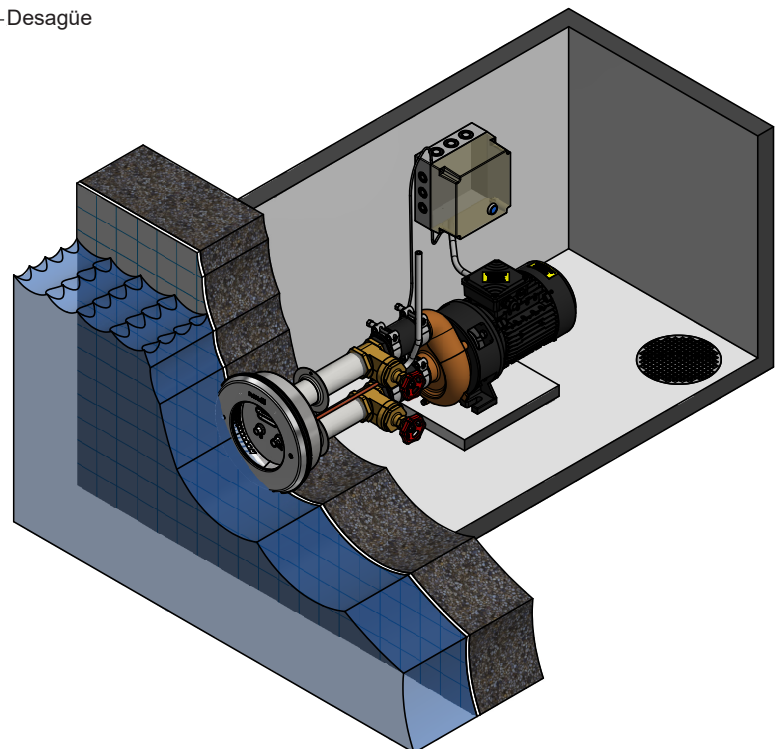
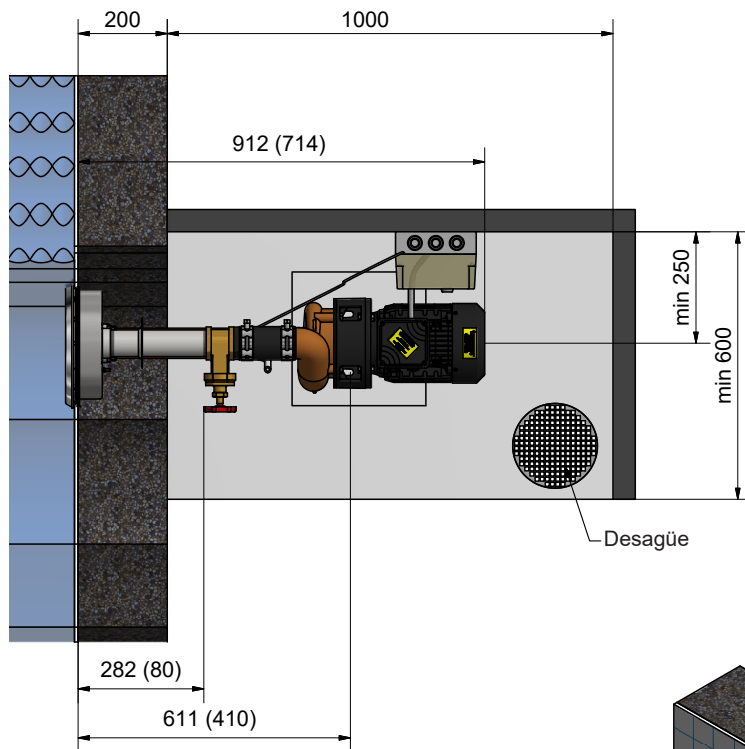
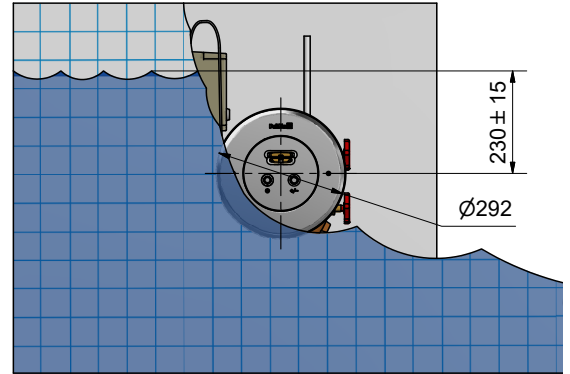
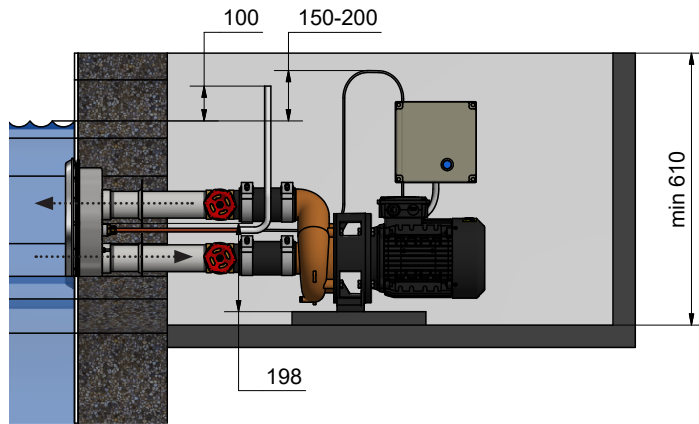
Las personas con pelo largo deben extremar las precauciones para que el pelo no se enganche en la succión (las aberturas practicadas en el frontal).

Los niños pequeños no deben estar en la piscina sin vigilancia, especialmente cuando el compresor de Jet Swim esté en marcha. Informe siempre a quienes se encuentren en la piscina antes de poner en marcha el Jet Swim.

Compruebe siempre que se corta la corriente eléctrica de la bomba antes de iniciar cualquier trabajo, revisión o mantenimiento en dicha bomba.

Dimensiones

La medida entre paréntesis hace referencia al artículo con nº de referencia 1301310, destinado a piscinas de pared delgada con revestimiento (armazón de madera, chapa o plástico).



Instalación

La parte de la bomba se monta en una base firme situada en un recinto seco. Compruebe que dicho recinto tiene una buena ventilación y dispone de desagüe para evitar inundaciones.

Todo el montaje de las piezas de acero inoxidable deberá realizarse con herramientas diseñadas específicamente para este material con el objeto de mantener la resistencia a la corrosión.

Todos los tornillos deben engrasarse con Molykote® (viene incluido). El nicho debe montarse en horizontal con los botones en la parte inferior. El borde de la brida del nicho tiene unas pequeñas hendiduras (A) que facilitan la señalización y la comprobación de la colocación horizontal.

Vea la figura 1.

Consulte el apartado "Dimensiones" para ver las medidas de la instalación, su colocación, etc.

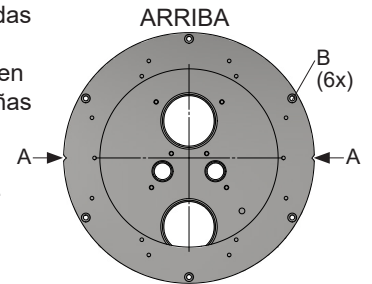


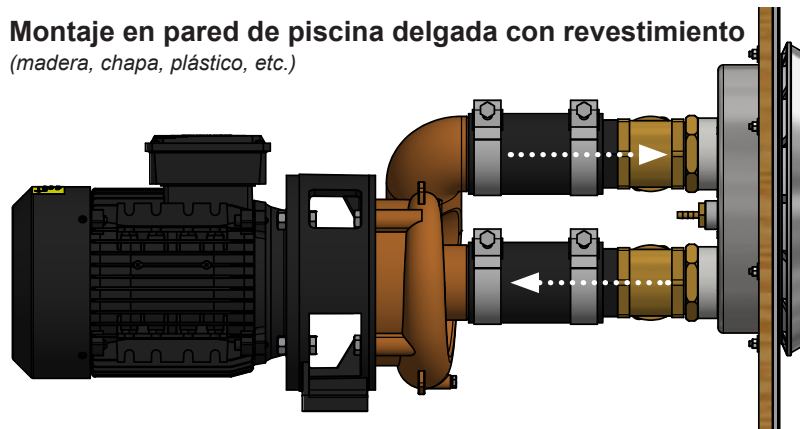
Figura. 1
Nicho visto de frente.

¡ATENCIÓN!

La manguera de arranque deberá colocarse en bucle, 150-200 mm por encima de la superficie del agua. Nunca ponga en marcha la bomba sin agua, ya que ello puede dañar la junta del eje rotatorio.

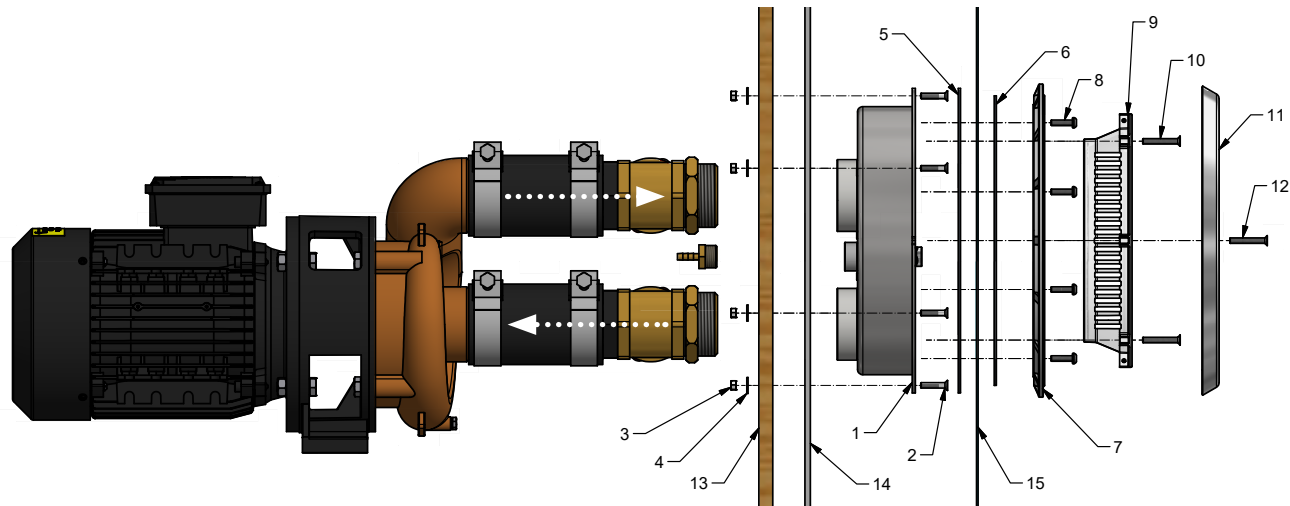
Montaje en pared de piscina delgada con revestimiento

(madera, chapa, plástico, etc.)



Ejemplo en imagen:
armazón de madera con revestimiento

1. Nicho
2. Tornillo
3. Tuerca
4. Arandela
5. Junta autoadhesiva
6. Junta
7. Abrazadera
8. Tornillo
9. Rejilla de aspiración
10. Tornillo
11. Frontal
12. Tornillo
13. Armazón de piscina
14. Cobertura de pared
15. Revestimiento



1. Haga un orificio de Ø258 mm en la pared de la piscina. Utilice el nicho como plantilla para seis orificios Ø5 (ver B fig 1).
2. Monte el nicho (vea la figura 1) en la pared de la piscina con los tornillos que se incluyen.
3. Fije la junta autoadhesiva a la brida del nicho.
4. Monte el revestimiento de la piscina y llene la piscina de agua hasta 5 cm por debajo de la carcasa.
5. Atornille la abrazadera y la junta de goma al nicho con un par de 5 Nm. Los tornillos deben engrasarse.
6. Corte y retire el recubrimiento de piscina de la parte interior de la abrazadera.
7. Monte la rejilla de aspiración y el frontal de acero inoxidable. (Estos tornillos deben engrasarse.)
8. Conecte la manguera de mezcla de aire y apriete la abrazadera de dicha manguera.
Fije la otra boquilla de la manguera 100 mm por encima de la superficie del agua, detrás de la pared de la piscina.
9. Conecte la manguera de arranque (con un bucle de al menos 150 mm sobre el nivel del agua) a la unidad de control.
10. Conecte tubos y válvulas a la bomba. Todas las roscas deben taponarse con cinta aislante.
11. La instalación eléctrica deberá efectuarla un instalador eléctrico autorizado.

Montaje en piscina de fibra de vidrio

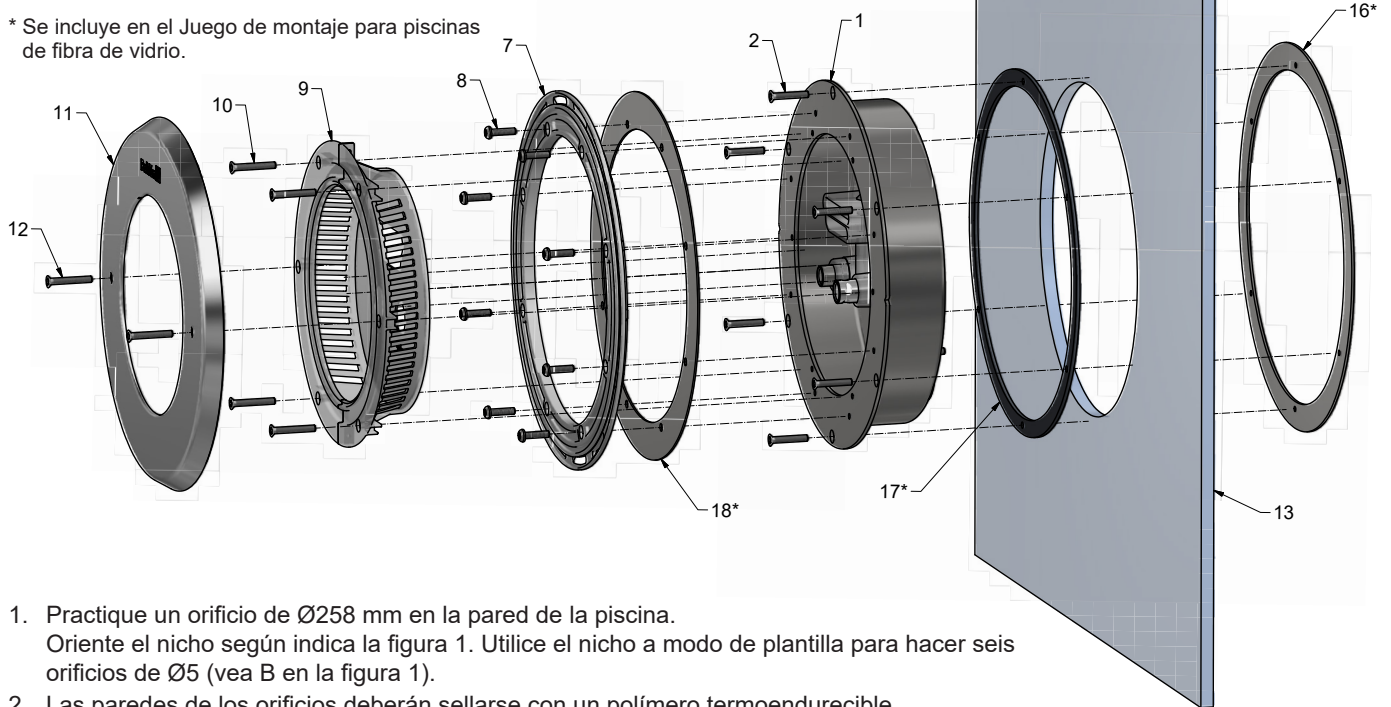
En este caso son necesarios tanto el juego de montaje para piscinas de pared delgada como para piscinas de fibra de vidrio. Los tornillos que van incluidos están destinados al montaje en piscinas con paredes de un grosor de entre 6 y 20 mm.

¡ATENCIÓN! Jet Swim Motion debe montarse en una pared cuya superficie sea plana y vertical.

Ejemplo en la imagen: piscina de fibra de vidrio

1. Nicho
2. Tornillo rebajado M5x25 (6 unidades)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Abrazadera
8. Tornillo M5x20 (8 unidades)
9. Rejilla de aspiración
10. Tornillo rebajado M5x35 (4 unidades)
11. Frontal
12. Tornillo rebajado M5x35 (2 unidades)
13. Armazón de piscina
14. —
15. —
16. Anillo de sujeción* con orificios roscados
17. Junta* Ø284 mm, t=3 mm
18. Plancha de recubrimiento*

* Se incluye en el Juego de montaje para piscinas de fibra de vidrio.



1. Practique un orificio de Ø258 mm en la pared de la piscina. Oriente el nicho según indica la figura 1. Utilice el nicho a modo de plantilla para hacer seis orificios de Ø5 (vea B en la figura 1).
2. Las paredes de los orificios deberán sellarse con un polímero termoendurecible.
3. Extienda una capa homogénea de silicona de unos 2 mm de grosor alrededor del orificio y por el lado de la junta (pos. 17) que vaya a quedar orientado hacia la pared de la piscina. Aplique también silicona en los orificios perforados. Coloque el nicho en la pared de la piscina con la junta entre la parte posterior de la brida del nicho y la pared de la piscina. Atornille el nicho con los tornillos que se incluyen (pos. 2) en el anillo de sujeción (pos. 16) que se coloca en la parte exterior de la pared de la piscina.
4. Atornille la abrazadera (pos. 7) al nicho (aquí pueden omitirse las juntas que se incluyen con el juego básico para el montaje en piscinas de pared delgada). Par de apriete de 5Nm. Los tornillos deben engrasarse.
5. Monte la rejilla de aspiración (pos. 9) y el frontal de acero inoxidable. (Estos tornillos deben engrasarse.)
6. Conecte la manguera de mezcla de aire y apriete la abrazadera de la manguera. Fije la otra boquilla de la manguera 100 mm por encima de la superficie del agua detrás de la pared de la piscina. Véase como ejemplo la imagen del apartado "Dimensiones".
7. Conecte la manguera de arranque (con un bucle de al menos 150 mm sobre el nivel del agua) a la unidad de control.
8. Conecte tubos y válvulas a la bomba, véase como ejemplo la imagen del apartado "Armazón de madera con revestimiento". Las roscas deben taponarse con cinta aislante.
9. La instalación eléctrica deberá efectuarla un instalador eléctrico autorizado

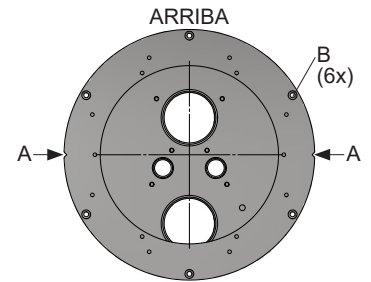


Figura. 1
Nicho visto de frente.

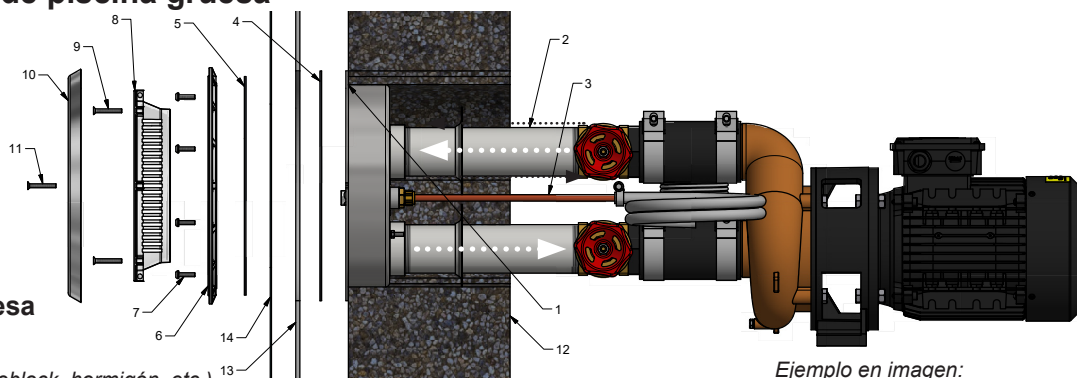
Montaje en pared de piscina gruesa

Pared de piscina gruesa con revestimiento

(Mampostería, bloque thermoblock, hormigón, etc.)

¡ATENCIÓN! Un posible armazón nunca debe quedar a menos de 50mm del material de acero inoxidable. El revoque de la pared de la piscina debe estar finalizado antes de montar las piezas que se incluyen.

1. Practique orificios en la pared de la piscina/mole y ajuste el nicho. Vea la figura 1. La brida del nicho debe quedar al mismo nivel que la pared de piscina terminada.
2. Conecte la manguera de arranque al nicho.
3. Monte todos los tubos de aspiración en el nicho. Todas las roscas se taponan con cinta aislante.
4. Encapsule (o enfosque con mampostería).
5. Fije la junta autoadhesiva a la brida del nicho.
6. Monte el revestimiento de la piscina y llene la piscina de agua hasta 5 cm por debajo de la carcasa.
7. Atornille la abrazadera y la junta de goma a la brida del nicho, con un par de 5 Nm. Los tornillos deben engrasarse.
8. Corte y retire el recubrimiento de piscina de la parte interior de la abrazadera.
9. Monte la rejilla de aspiración y el frontal (estos tornillos deben engrasarse).
10. Conecte la manguera de mezcla de aire y apriete la abrazadera de dicha manguera. Fije la otra boquilla de la manguera 100 mm por encima de la superficie del agua, detrás de la pared de la piscina.
11. Conecte la manguera de arranque (con un bucle de al menos 150 mm sobre el nivel del agua) a la unidad de control.
12. Conecte tubos y válvulas a la bomba. Todas las roscas se taponan con cinta aislante.



Ejemplo en imagen: mampostería con revestimiento

1. Nicho
2. Tubo de aspiración, agua
3. Tubo de aspiración, aire/inicio
4. Junta autoadhesiva
5. Junta
6. Abrazadera
7. Tornillo
8. Rejilla de aspiración
9. Tornillo
10. Frontal
11. Tornillo
12. Armazón de piscina (mampostería)
13. Cobertura de pared
14. Revestimiento

ARRIBA

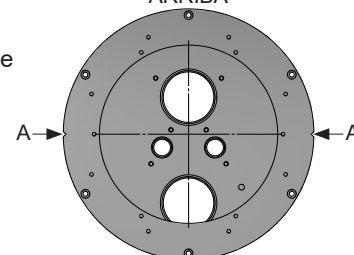
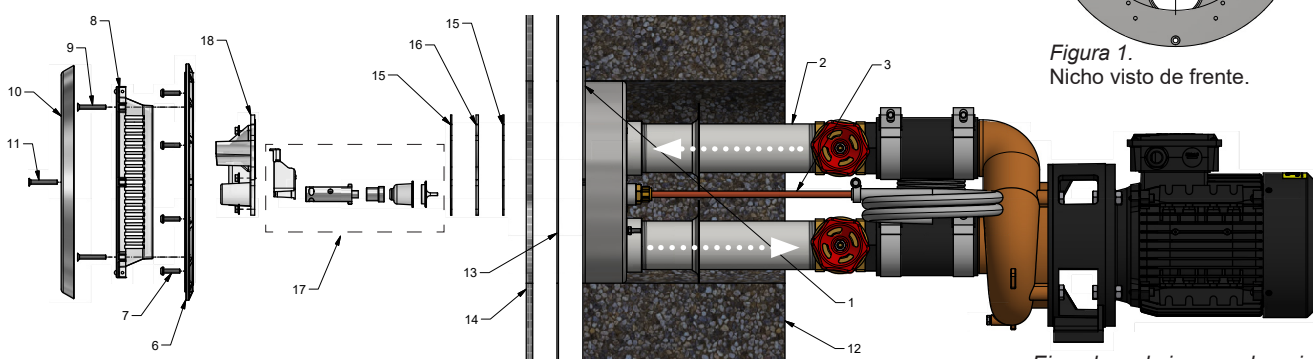


Figura 1. Nicho visto de frente.



Piscina de hormigón sin revestimiento

Piscina de hormigón con azulejo/mosaico:

Antes del montaje en el molde, deben desmontarse el difusor (18) y las piezas situadas por detrás. Al volver a montar el difusor DESPUÉS del encapsulado, se añade un distanciador (16) y una junta adicional (15) en el orden que muestra la imagen de arriba (se engrasan los tornillos pasador del nicho). Las tuercas se aprietan a un par de 1.5 Nm.

Piscinas de hormigón pintadas: no requieren el par que figura arriba.

1. Monte el nicho en el molde. Vea la figura 1. La brida del nicho debe quedar al mismo nivel que la pared de piscina terminada. ¡ATENCIÓN! El armazón nunca debe quedar a menos de 50 mm del material de acero inoxidable.
2. Conecte la manguera de arranque al nicho.
3. Monte todos los tubos de aspiración en el nicho antes del efectuar el encapsulado. Todas las roscas se taponan con cinta aislante.

Ejemplo en la imagen: hormigón sin revestimiento

1. Nicho
2. Tubo de aspiración, agua
3. Tubo de aspiración, aire/inicio
4. —
5. —
6. Abrazadera
7. Tornillo
8. Rejilla de aspiración
9. Tornillo
10. Frontal
11. Tornillo
12. Armazón de piscina
13. Revoque
14. Azulejo/fijador de azulejos
15. Junta
16. Distanciador
17. Partes del difusor
18. Difusor

- Encapsular. Cuando haya cuajado el hormigón (y se hayan colocado los azulejos, si es el caso) se monta el anillo tensor y el frontal con la parrilla de aspiración. Los tornillos se aprietan a un par de 5Nm (estos tornillos deben engrasarse).
- Conecte la manguera de mezcla de aire y apriete la abrazadera de dicha manguera.
Fije la boquilla de la manguera 100 mm por encima de la superficie del agua, detrás de la pared de la piscina.
- Conecte la manguera de arranque (con un bucle de al menos 150 mm sobre el nivel del agua) a la unidad de control.
- Conecte tubos y válvulas a la bomba. Las roscas se taponan con cinta aislante.

Instalación eléctrica

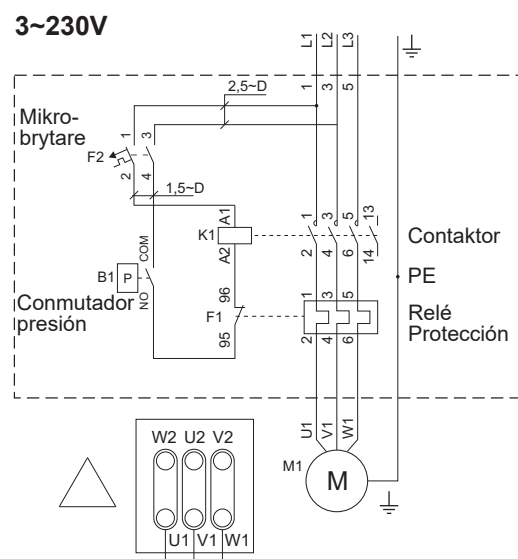
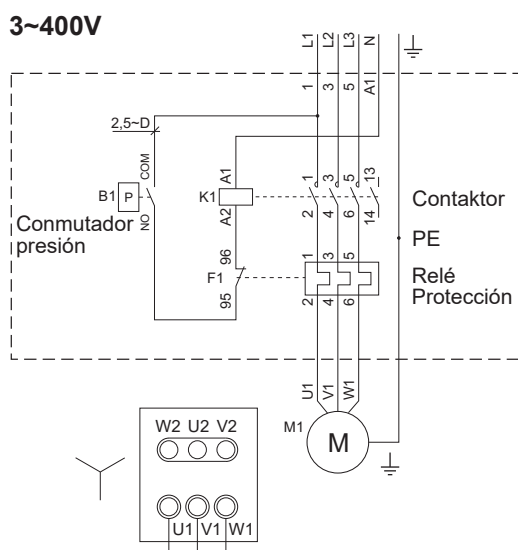
El motor de la bomba se conecta a través del armario de control del Jet Swim Motion, consulte los diagramas de conexión. Compruebe la etiqueta situada en el motor de la bomba para conectarlo correctamente a la chapa de conexión.

¡ATENCIÓN! Nunca deberá arrancarse la bomba sin que esté llena de agua.

ADVERTENCIA

- La instalación eléctrica solo la puede realizar un electricista cualificado de conformidad con las instrucciones incluidas con el bomba.
- Debido a que las normas de instalación eléctrica difieren de un país a otro, los contactores, los cables, los componentes de conexión y los envolventes deben seleccionarse en función de las normativas locales.
- Se debe instalar un interruptor principal antes de todas las conexiones eléctricas energizadas del bomba. Deberá ser un interruptor diferencial que cumpla los requisitos de los apartados 7.12.2, 22.2 y 24,3 de la norma IEC/EN 60335-1.
- La bomba debe de ser alimentado a través de un interruptor diferencial que actúen con una corriente de fuga máxima de 30mA.
- También debe de estar equipada con un interruptor de aislamiento y una protección de motor autorizado configurado según el valor corriente admisible del motor, vean la placa de datos del motor.
- Compruebe que la dirección de rotación de la bomba concuerda con la flecha en la campana del ventilador del motor.

Diagramas de conexiones eléctricas



Arranque

La bomba debe estar llena de agua antes de arrancarla. **Nunca ponga en marcha la bomba sin agua.** Ello puede dañar los componentes incluidos.

1. Comprobar que el sentido de rotación de la bomba coincide con el de la flecha situada en la tapa del ventilador del motor.
2. Abra las válvulas.
3. Compruebe que todas las válvulas de entrada y salida de la bomba están abiertas.
Antes de arrancar, compruebe que la bomba está completamente llena de agua.
4. Arranque la bomba.

Manejo

1. Arranque el Chorro a presión con el pulsador (A figura 2).
2. La mezcla de aire se puede regular con el mando giratorio (B).
3. Apague el Chorro a presión con el pulsador (A figura 2).



Figura 2. Frontal (Classic)

¡Atención!

En caso de riesgo de helada, cierre las válvulas, suelte la bomba y drene toda el agua. La bomba debe guardarse en el interior.

Rebaje el nivel del agua a aproximadamente 10 cm por debajo de la carcasa del Jet Swim para evitar daños causados por la helada.

Leggere attentamente il presente manuale per assicurarsi che l'attrezzatura per piscine funzioni correttamente e per garantirne la massima vita utile.

Questo manuale può essere scaricato anche da www.pahlen.se

Pahlén AB non è responsabile della garanzia del prodotto o per danni causati da errata installazione, errori di gestione o errata manutenzione.


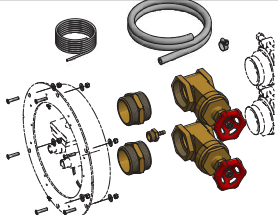
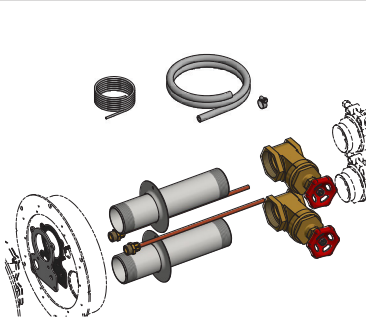
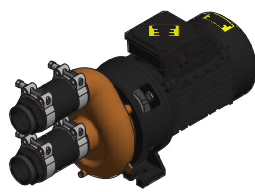



AVVERTENZA

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in acqua aggressiva o salata né in piscine o vasche idromassaggio con macchina per il cloro o clorinatore salino (vedere i valori raccomandati per la qualità dell'acqua).
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme e ai regolamenti nazionali vigenti. Inoltre, il collegamento all'impianto elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Non iniziare l'installazione dell'apparecchio prima di aver letto e compreso le istruzioni di montaggio e le avvertenze nel presente manuale. In caso di domande sulle istruzioni di installazione o sulle avvertenze, contattare il vostro rivenditore locale.
- Non azionare l'apparecchio in alcun caso, se non sia completamente pieno d'acqua.
- Questo apparecchio non deve essere coperto, collocato vicino a materiale infiammabile o esposto a luce solare diretta.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini piccoli (0–3 anni).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini (3–8 anni) e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano seguiti o istruiti all'uso da persone responsabili della loro sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure da persone senza la conoscenza richiesta in merito al relativo utilizzo, purché siano stati informati da persone responsabili della loro sicurezza in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e agli eventuali rischi correlati.
- Non lasciar giocare i bambini con il dispositivo.
- Questo apparecchio non deve essere pulito o sottoposto a manutenzione da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Le pompe sprovviste di targhetta con indicazione di protezione antigelo non devono essere lasciate all'aperto in condizioni climatiche rigide.
- La garanzia del prodotto decade qualora l'installazione non sia conforme alle istruzioni.

Descrizione del prodotto

Jet Swim Motion è un'attrezzatura per esercizio fisico, movimento e gioco. È dotata di getti regolabili per la personalizzazione della portata d'acqua e della miscela aria/acqua.

Jet Swim Motion si compone di quattro parti:

Kit base	Kit di montaggio		Kit pompa	Centralina
 1301300 Classic	 1301310 per parete della piscina sottile	 1301320 per parete della piscina spessa	 1301285 (50Hz), 1301285HZ (60Hz)	 1301390 400V 130139NO 230V
 1301305 Marine	 1301315 per piscine in fibra di vetro			

Dati tecnici

Motore	2.2 kW	
Tensione	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Amperaggio	8.0 / 4.6 A	6.8 / 3.9 A
Portata della pompa	46 m³/h	43 m³/h
Classe IP	IP55	
Temperatura ambiente	max +45°C	

Il prodotto è destinato all'utilizzo con acqua che presenta i seguenti valori:

Cloro totale:	max 3.5 mg/L*
Tenore di (sali) cloruro:	max 250 mg/L
Valore pH:	7.2–7.6
Alcalinità:	60–120 mg/L (ppm)
Tenore di calcio:	100–300 mg/L (ppm)
Ferro:	max 0.1 mg/L*
Rame:	max 0.2 mg/L*
Manganese:	max 0.05 mg/L*
Fosforo:	max 0.01 mg/L*
Nitrati:	max 50 mg/L*

* A norma EN16713-3 2016

La garanzia del prodotto non è valida al di fuori di questi valori.

Sicurezza

Il getto è forte. Evitare di sostare entro 0,5 m dalla bocchetta.

Le persone con capelli lunghi devono prestare particolare attenzione a non restare impigliate nella bocchetta di aspirazione (nel frontalino)

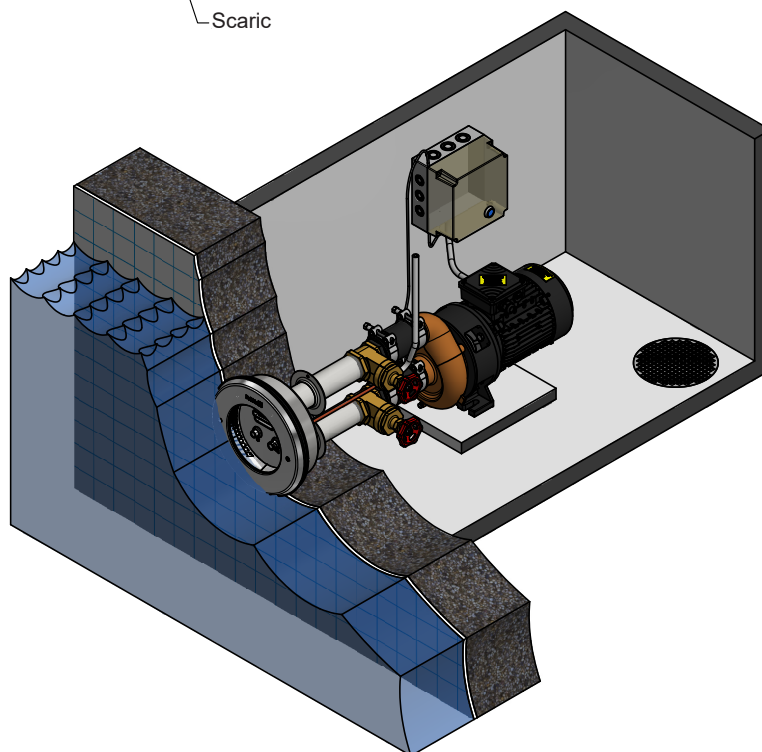
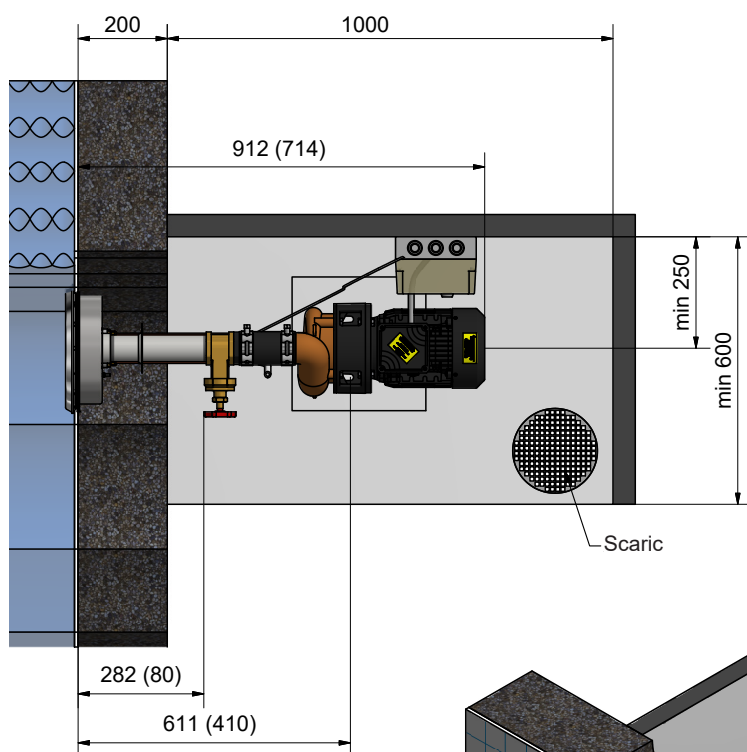
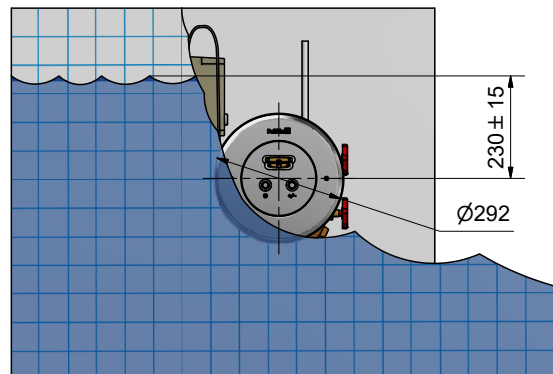
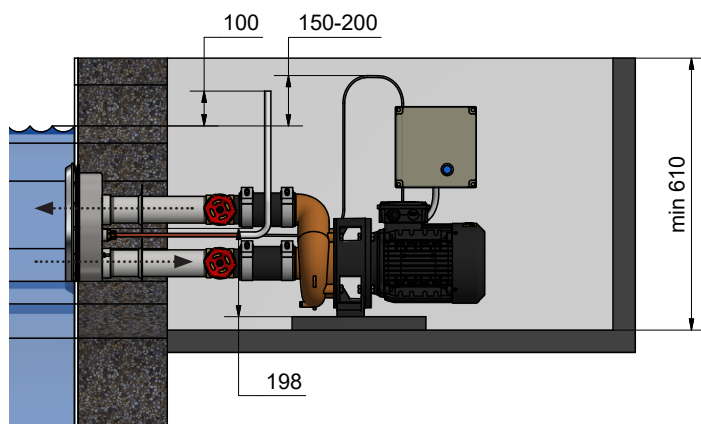
I bambini piccoli non devono utilizzare la piscina senza la supervisione di un adulto, in particolare quando l'attrezzatura Jet Swim è accesa.

Prima di avviare l'attrezzatura Jet Swim, informare sempre le altre persone presenti nella vasca.

Prima di qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione della pompa, accertarsi sempre che la relativa alimentazione elettrica sia disinserita.

Dimensioni

Le misure tra parentesi si riferiscono al cod. 1301310 per parete della piscina sottile con rivestimento in liner (vasca in legno, lamiera o plastica polipropilene).



Installazione

Montare il kit pompa su una superficie stabile in un ambiente asciutto. Accertarsi che l'ambiente sia adeguatamente ventilato e dotato di scarico per evitare allagamenti.

Per non intaccare la resistenza alla corrosione, tutte le parti inox devono essere montate utilizzando appositi attrezzi. Si raccomanda di applicare Molykote® (in dotazione) a tutte le viti.

Montare la nicchia in orizzontale con i pulsanti rivolti verso il basso. Il lato flangiato della nicchia presenta piccole tacche (A) che agevolano la tracciatura e il controllo della posizione orizzontale, vedere fig. 1.

Per le misure d'ingombro, la collocazione ecc., vedere la sezione "Dimensioni".

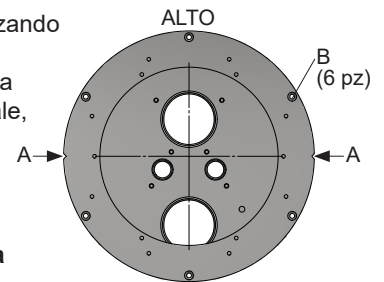


Figura. 1
Vista anteriore della nicchia.

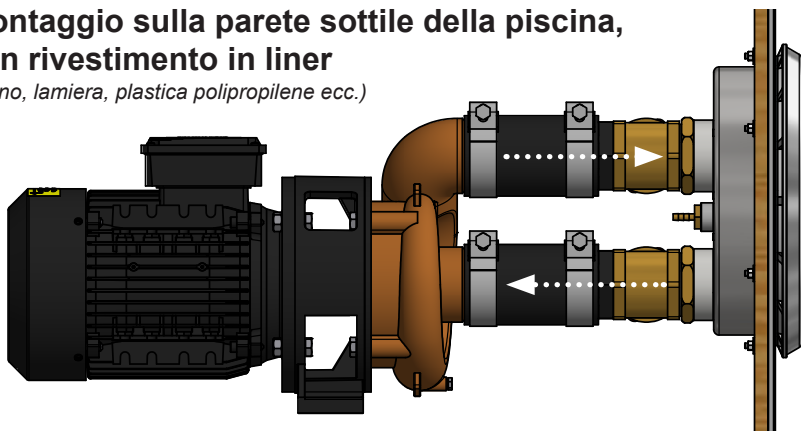
NB!

Il flessibile di avviamento deve essere posato formando un occhiello 150–200 mm sopra la superficie dell'acqua.

Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco, perché si danneggerebbe la tenuta assiale.

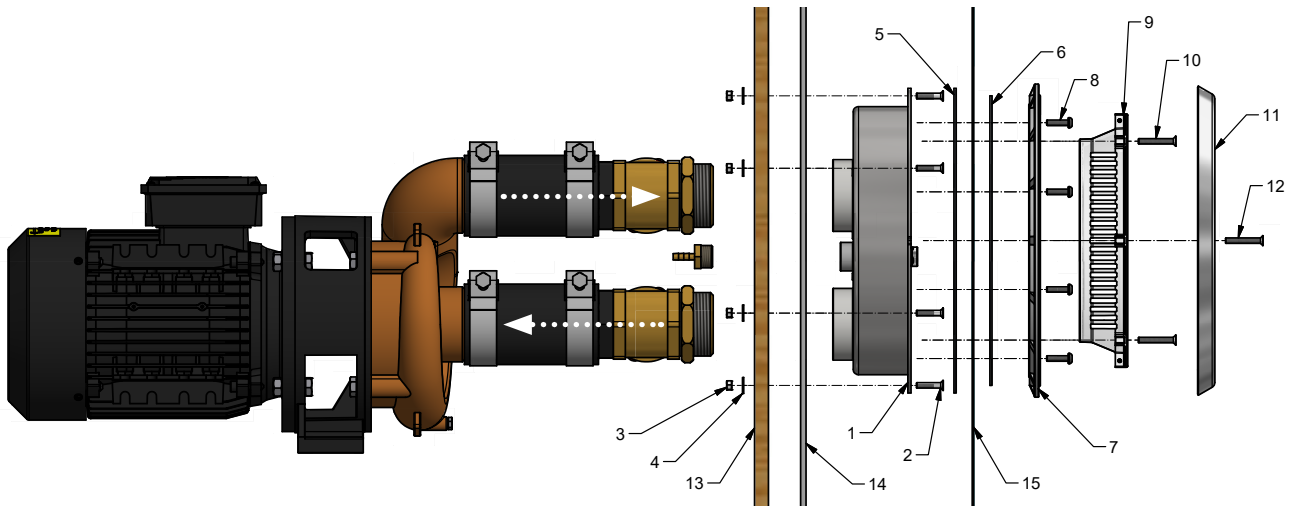
Montaggio sulla parete sottile della piscina, con rivestimento in liner

(legno, lamiera, plastica polipropilene ecc.)



Esempio:
vasca in legno con rivestimento in liner

1. Nicchia
2. Vite
3. Dado
4. Rondella
5. Guarnizione autoadesiva
6. Guarnizione
7. Ghiera di compressione
8. Vite
9. Griglia di aspirazione
10. Vite
11. Frontalino
12. Vite
13. Vasca
14. Tappetino da parete
15. Liner



1. Praticare un foro \varnothing 258 mm nella parete della piscina. Servendosi della nicchia come dima, praticare sei fori \varnothing 5 (vedere B in fig. 1).
2. Montare la nicchia (vedere fig. 1) nella parete della piscina servendosi delle viti in dotazione.
3. Fissare la guarnizione autoadesiva alla flangia della nicchia.
4. Montare la membrana di rivestimento e riempire la piscina fino a 5 cm sotto l'alloggiamento.
5. Avvitare la ghiera di compressione e la guarnizione in gomma alla nicchia, serrando a una coppia di 5 Nm. Le viti devono essere lubrificate.
6. Tagliare la membrana di rivestimento verso l'interno della ghiera di compressione.
7. Montare la griglia di aspirazione e il frontalino inox. (Queste viti devono essere lubrificate.)
8. Collegare il flessibile di miscelazione dell'aria e serrare la fascetta.
Fissare l'altra estremità del flessibile 100 mm sopra la superficie dell'acqua, dietro la parete della piscina.
9. Collegare il flessibile di avviamento (con un occhiello almeno 150 mm sopra la superficie dell'acqua) alla centralina.
10. Collegare tubi e valvole alla pompa. Mettere a tenuta tutti i filetti con nastro per filettature.
11. Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato.

Montaggio in piscina di fibra di vetro

Sono richiesti sia il kit di montaggio per parete vasca sottile che quello per piscina in fibra di vetro. Le viti in dotazione sono destinate al montaggio in piscine con parete di spessore di 6–20 mm.

NB! L'attrezzatura Jet Swim Motion deve essere montata su una parete verticale piana.

Esempio: piscina in fibra di vetro

1. Nicchia
2. Vite a testa svasata M5x25 (6 pz)
3. —
4. —
5. —
6. —
7. Ghiera di compressione
8. Vite M5x20 (8 pz)
9. Griglia di aspirazione
10. Vite a testa svasata M5x35 (4 pz)
11. Frontalino
12. Vite a testa svasata M5x35 (2 pz)
13. Vasca
14. —
15. —
16. Anello di supporto* con fori filettati
17. Guarnizione* Ø 284 mm, spessore = 3 mm
18. Lamiera protettiva*

*Incl. nel kit di montaggio per piscina in fibra di vetro.

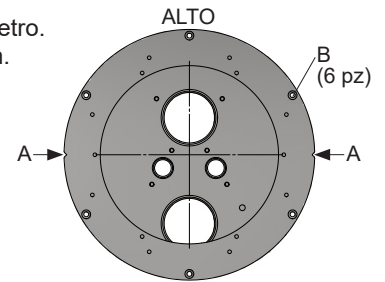
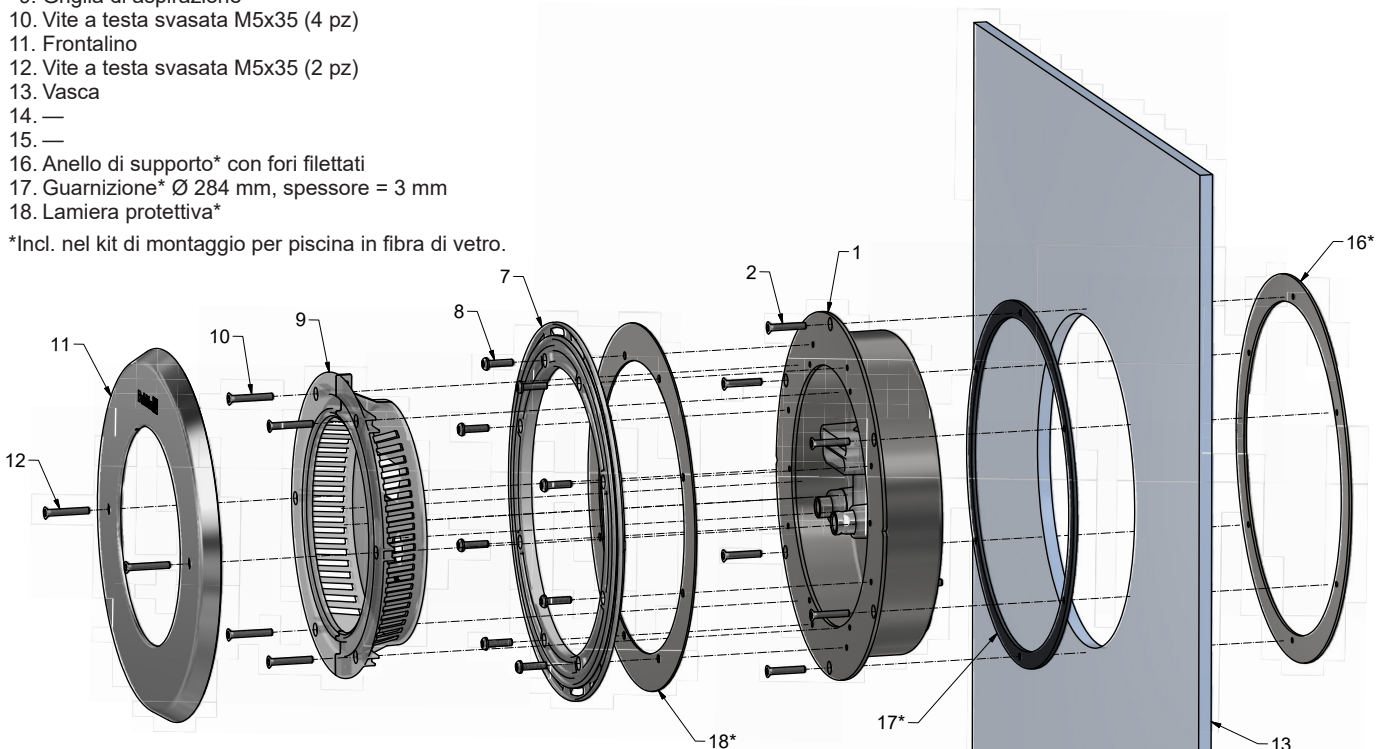


Figura. 1
Vista anteriore della nicchia.



1. Praticare un foro Ø 258 mm nella parete della piscina.
Orientare la nicchia come mostrato in fig. 1 e, servendosi della nicchia come dima, praticare sei fori Ø 5 (vedere B in fig. 1).
2. Mettere a tenuta le pareti dei fori con termoplastica.
3. Applicare uno strato uniforme di silicone dello spessore di circa 2 mm attorno al foro e sul lato della guarnizione (pos. 17) che andrà a contatto con la parete della piscina. Siliconare anche i fori praticati con la punta. Sistemare la nicchia nella parete della piscina con la guarnizione fra lato posteriore della flangia della nicchia e parete della piscina. Avvitare la nicchia con le viti in dotazione (pos. 2) all'anello di supporto (pos. 16) da sistemare sul lato esterno della parete della piscina.
4. Avvitare la ghiera di compressione (pos. 7) alla nicchia (in questo caso possono essere trascurate le guarnizioni fornite in dotazione al kit base per il montaggio nella parete vasca sottile), serrando a una coppia di 5 Nm. Le viti devono essere lubrificate.
5. Montare la griglia di aspirazione (pos. 9) e il frontalino inox. (Queste viti devono essere lubrificate.)
6. Collegare il flessibile di miscelazione dell'aria e serrare la fascetta.
Fissare l'altra estremità del flessibile 100 mm sopra la superficie dell'acqua, dietro la parete della piscina, vedere l'esempio nella sezione "Dimensioni".
7. Collegare il flessibile di avviamento (con un occhiello almeno 150 mm sopra la superficie dell'acqua) alla centralina.
8. Collegare tubi e valvole alla pompa, vedere l'esempio "Vasca in legno con rivestimento in liner".
Mettere a tenuta i filetti con nastro per filettature.
9. Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato.

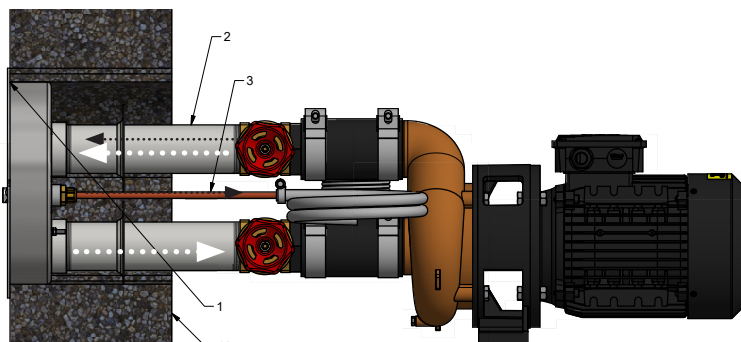
Montaggio in pareti piscina spesse

Parete piscina spessa con rivestimento in liner

(muratura, blocchi isolanti, cemento ecc.)

NB! L'eventuale armatura deve essere posizionata ad almeno 50 mm da materiali inox. Prima di montare i particolari interni, la parete della piscina deve sempre essere intonacata.

1. Praticare i fori nella parete della piscina/dello stampo e fissare la nicchia, vedere fig. 1. La flangia della nicchia deve allinearsi alla parete della piscina finita.
2. Collegare il flessibile di avviamento alla nicchia.
3. Montare tutti i tubi a murare nella nicchia. Mettere a tenuta tutti i filetti con nastro per filettature.
4. Effettuare la colata di cemento (oppure cementare i mattoni).
5. Fissare la guarnizione autoadesiva alla flangia della nicchia.
6. Montare la membrana di rivestimento e riempire la piscina fino a 5 cm sotto l'alloggiamento.
7. Avvitare la ghiera di compressione e la guarnizione in gomma alla flangia della nicchia, serrando a una coppia di 5 Nm.
8. Tagliare la membrana di rivestimento verso l'interno della ghiera di compressione.
9. Montare la griglia di aspirazione e il frontalino (queste viti devono essere lubrificate).
10. Collegare il flessibile di miscelazione dell'aria e serrare la fascetta. Fissare l'altra estremità del flessibile 100 mm sopra la superficie dell'acqua, dietro la parete della piscina.
11. Collegare il flessibile di avviamento (con un occhiello almeno 150 mm sopra la superficie dell'acqua) alla centralina.
12. Collegare tubi e valvole alla pompa. Mettere a tenuta tutti i filetti con nastro per filettature.



Esempio: vasca in muratura con rivestimento in liner

1. Nicchia
2. Tubo a murare per l'acqua
3. Tubo a murare per l'aria/avviamento
4. Guarnizione autoadesiva
5. Guarnizione
6. Ghiera di compressione
7. Vite
8. Griglia di aspirazione
9. Vite
10. Vite
12. Vasca (muratura)
13. Tappetino da parete
14. Liner

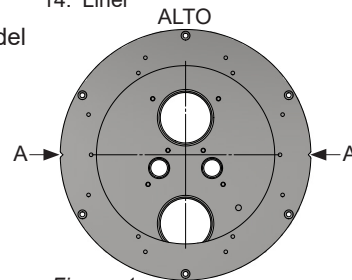
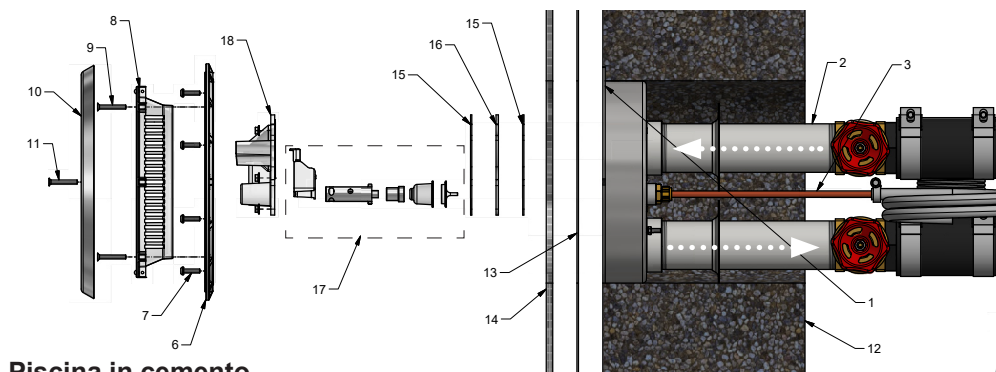


Figura 1
Vista anteriore della nicchia.



Piscina in cemento

Piscina in cemento con rivestimento in piastrelle/mosaico:

Prima del montaggio nello stampo, devono essere smontati la bocchetta (18) e i particolari retrostanti. Al momento di rimontare la bocchetta DOPO la colata di cemento, aggiungere un distanziale (16) e una guarnizione supplementare (15) nell'ordine mostrato nella figura sopra (lubrificare i prigionieri nella nicchia). Serrare i dadi a una coppia di 1,5 Nm.

Piscine in cemento verniciate: l'operazione sopradescritta non è necessaria.

1. Montare la nicchia nello stampo, vedere fig. 1. La flangia della nicchia deve allinearsi alla parete della piscina finita. NB! L'armatura deve essere posizionata ad almeno 50 mm da materiali inox.
2. Collegare il flessibile di avviamento alla nicchia.
3. Montare tutti i tubi a murare nella nicchia prima della colata. Mettere a tenuta tutti i filetti con nastro per filettature.
4. Effettuare la colata di cemento. Quando il cemento si è solidificato (e dopo aver posato le eventuali piastrelle), montare la ghiera di tensionamento e il frontalino con la griglia di aspirazione, serrando le viti a una coppia di 5 Nm. (Queste viti devono essere lubrificate).
5. Collegare il flessibile di miscelazione dell'aria e serrare la fascetta. Fissare l'estremità del flessibile 100 mm sopra la superficie dell'acqua, dietro la parete della piscina.
6. Collegare il flessibile di avviamento (con un occhiello almeno 150 mm sopra la superficie dell'acqua) alla centralina.
7. Collegare tubi e valvole alla pompa. Mettere a tenuta i filetti con nastro per filettature.

Esempio: cemento senza rivestimento con liner

1. Nicchia
2. Tubo a murare per l'acqua
3. Tubo a murare per l'aria/avviamento
4. -
5. -
6. Ghiera di compressione
7. Vite
8. Griglia di aspirazione
9. Vite
10. Frontalino
11. Vite
12. Vasca
13. Intonaco
14. Piastrelle/adesivo per piastrelle
15. Guarnizione
16. Distanziale
17. Parti della bocchetta
18. Bocchetta

Impianto elettrico

Collegare il motore della pompa tramite l'armadietto per Jet Swim Motion, vedere lo schema elettrico.

Per il corretto collegamento dei lamierini, verificare la targhetta del motore della pompa.

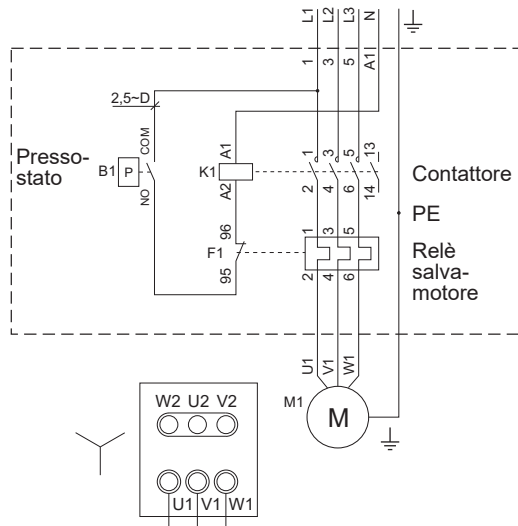
NB! Non avviare mai la pompa senza averla riempita d'acqua.

AVVERTENZA

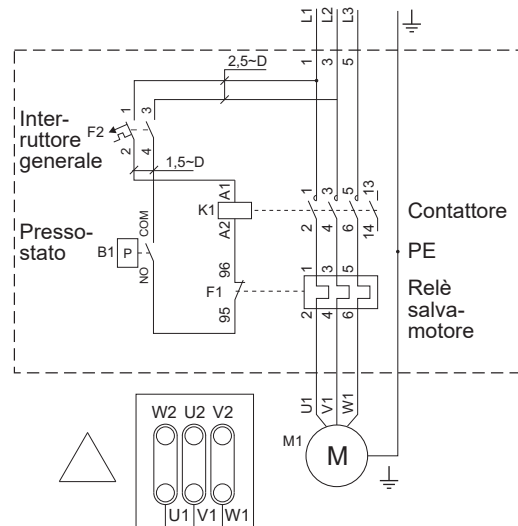
- Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato nel rispetto delle istruzioni allegate alla pompa.
- Le norme per i collegamenti elettrici variano da un Paese all'altro. Pertanto, contattori, cavi, componenti di collegamento e involucri devono essere scelti nel rispetto delle norme locali.
- A monte di tutti i collegamenti elettrici sotto tensione della pompa deve essere installato un interruttore generale. Scegliere un interruttore omnicolare in conformità alla norma IEC/EN 60335-1, punti 7.12.2, 22.2 e 24.3.
- La pompa deve essere dotata di un interruttore differenziale con una corrente di intervento massima di 30 mA.
- La pompa deve essere dotata di salvamotore omologato e regolato in base alla corrente del motore, vedere la targhetta del motore della pompa.
- Accertarsi che il senso di rotazione della pompa corrisponda alla freccia sul carter della ventola del motore.

Schema elettrico

3~400V



3~230V



Avvio

Prima dell'avvio, la pompa deve essere riempita d'acqua. **Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco**, perché si danneggerebbero i componenti.

1. Accertarsi che il senso di rotazione della pompa corrisponda alla freccia sul carter della ventola del motore.
2. Aprire le valvole.
3. Controllare che tutte le valvole in entrata e uscita dalla pompa siano aperte. Prima di avviarla, accertarsi che la pompa sia completamente riempita d'acqua.
4. Avviare la pompa.

Uso

1. Avviare il getto premendo il pulsante (A fig. 2).
2. Regolare la miscela d'aria con il pomello (B).
3. Spegnerne il getto premendo il pulsante (A fig. 2).

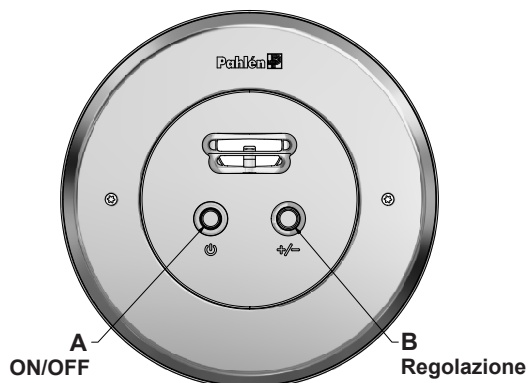


Figura 2. Frontalino (Classic)

Nota

In caso di rischio di congelamento: chiudere le valvole, staccare la pompa e svuotarla d'acqua.

Si consiglia di conservare la pompa in interni. Per evitare danni da congelamento, abbassare il livello dell'acqua a circa 10 cm sotto l'alloggiamento dell'attrezzatura Jet Swim.